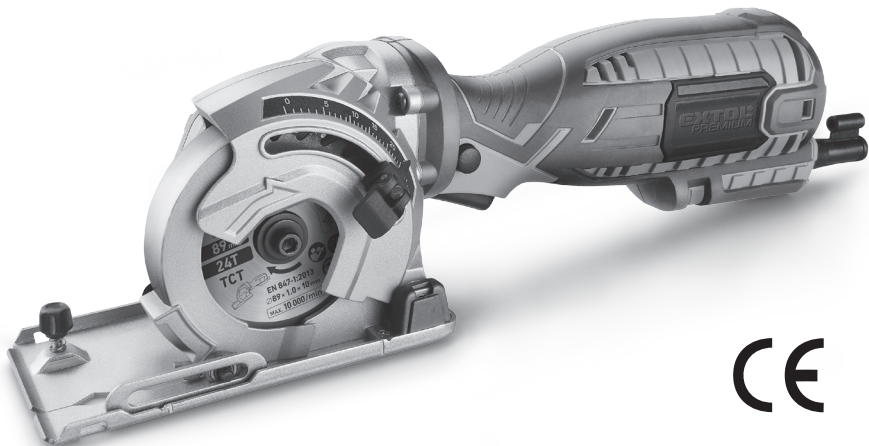
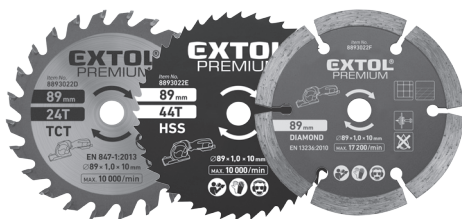


**EXTOL®**  
PREMIUM

8893022

*IMPROVE YOUR DAY!*

**Minikotoučová pila-řezačka / CZ**  
**Minikotúčová pila-rezačka / SK**  
**Mini körfűrész / HU**  
**Mini-Kreissäge / DE**



**Původní návod k použití**

**Preklad pôvodného návodu na použitie**

**Az eredeti használati utasítás fordítása**

**Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung**

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz info@madalbal.cz**

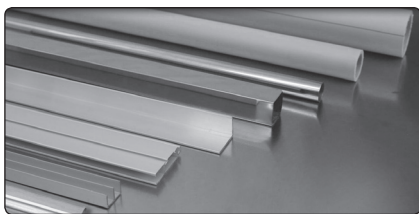
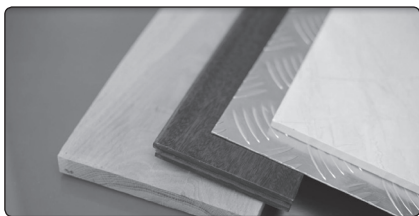
**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 11. 2. 2016

## I. Charakteristika-účel použití

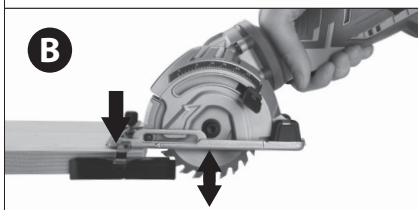
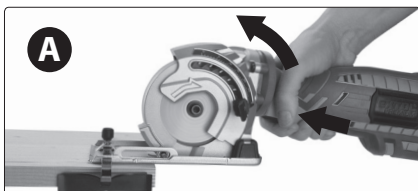
- Minikotoučová pila a rezačka Extol® Premium 8893022 díky třem dodávaným kotoučům určeným pro dřevo, kachličky, dlažbu, sádkokarton a měkké kovy/materiály, nalézá široké využití pro řezání a zpracování celé řady výrobků z výše uvedených a jim podobných materiálů jako např. dřevotřísky, dílů laminátové podlahy, plechů, kovových listů, kovových a plastových trubek atd.. Pila je výtečným pomocníkem všude tam, kde je zapotřebí něco zkrátit, zarovnat, seříznout při práci v domácí dílně, na chatě apod.



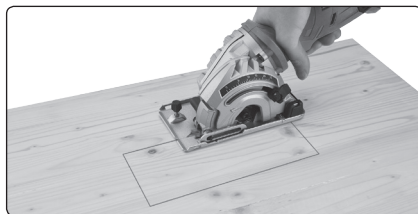
Obr. 1

- Kotoučová pila má funkci jako klasická kotoučová pila, ale díky malým rozměrům, kompaktnosti a nižší hmotnosti je určena k snadnému držení a vedení jednou rukou.

- Oproti klasické kotoučové pile je minikotoučová pila vybavena mechanismem pro snadné nastavení hloubky řezu a provádění zanořovacích řezů uvnitř plochy materiálu.

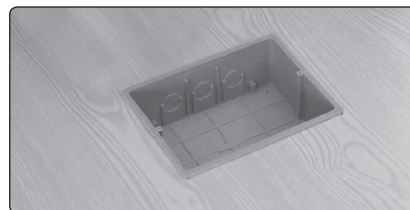


Liniový řez od kraje



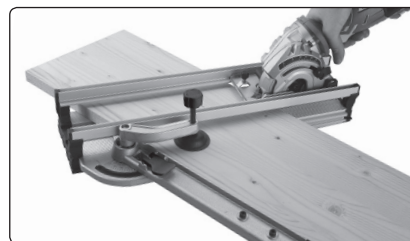
Zanořovací řez

Obr. 2



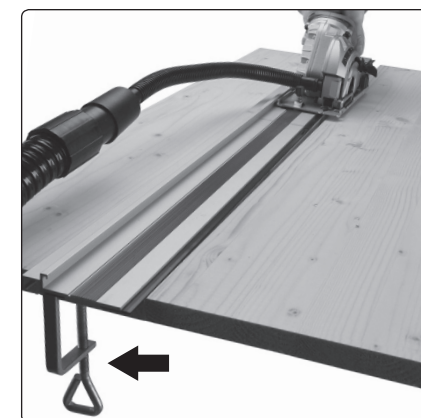
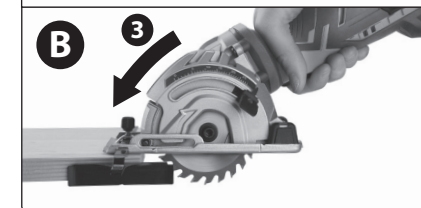
Obr. 2

- Minikotoučovou pilu je možné používat s pokosovou základnou (nutno dokoupit) a provádět pokosové řezy dřeva či kachliček, kdy je řez prováděn vedením pily mezi pojezdovými drážkami pokosové základny a ramenem je nastaven úhel řezu.



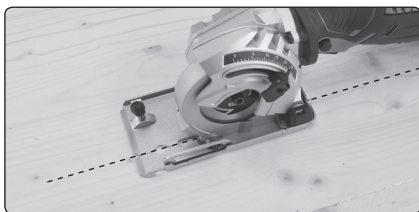
Obr. 3

- Pro paralelní řezy od kraje lze použít boční vodítko v případě rozsahu šíře bočního vodítka, či vodící lištu s upínacími svorkami v případě větší šíře, než připouští boční vodítko.



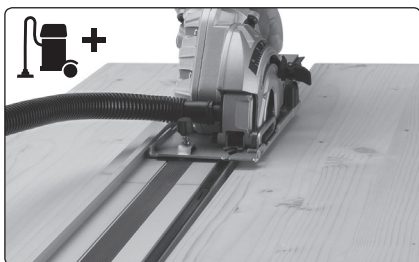
Obr. 4

- Rysky na přední a zadní straně základny umožňují dobře vést pilu po vyznačené linii řezu a provádět tak přesný řez.



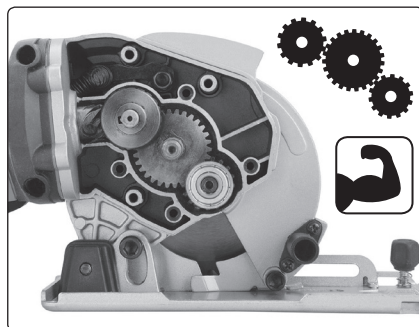
Obr. 5

- Pila je vybavena příslušenstvím pro odsávání prachu, zejména při řezání dřeva, kachlíček či jiných materiálů produkujících zvýšené množství prachu. Hadicový konektor pro připojení odsávání prachu je součástí dodávky.



Obr. 6

- Otáčky motoru jsou třemi převody upraveny na otáčky, které mají klasické kotoučové pily s větším kotoučem a zajišťují tak větší sílu pro řezání a prodlužují životnost motoru a kotoučů.



Obr. 7

- Pila není určena k řezání kamene a betonu, ale pouze materiálů s maximální tloušťkou uvedenou v technických údajích.
- Pila není určena k dlouhodobému náročnému provozu např. ve výrobních procesech v komerčním provozu apod.

## II. Technické údaje

Objednávací číslo	8893022
Příkon	700 W
Otáčky bez zatížení	4500 min <sup>-1</sup>
Napájecí napětí	220-240 V~50 Hz
Max. hloubka řezu do dřeva	29 mm
Max. hloubka řezu do kachličky/dlažby	8 mm
Max. hloubka řezu do hliníku	3 mm

### SPECIFIKACE DODÁVANÝCH KOTOUČŮ

(průměr × tloušťka kotouče × průměr upínacího otvoru/počet zubů/materiál)

<b>Pilový kotouč na dřevo</b>	Ø 89 × 1,0 × 10 mm šířka SK plátku 1,6 mm; 24 T (zubů); TCT
<b>Pilový kotouč na kovy a plast</b>	Ø 89 × 1,0 × 10 mm 44 T (zubů); HSS
<b>Řezný kotouč na kachličky a dlažbu</b>	Ø 89 × 1,0 × 10 mm diamant
<b>Hadicová přípojka pro odsávání prachu</b>	délka 40 cm; Ø konektoru 35 mm

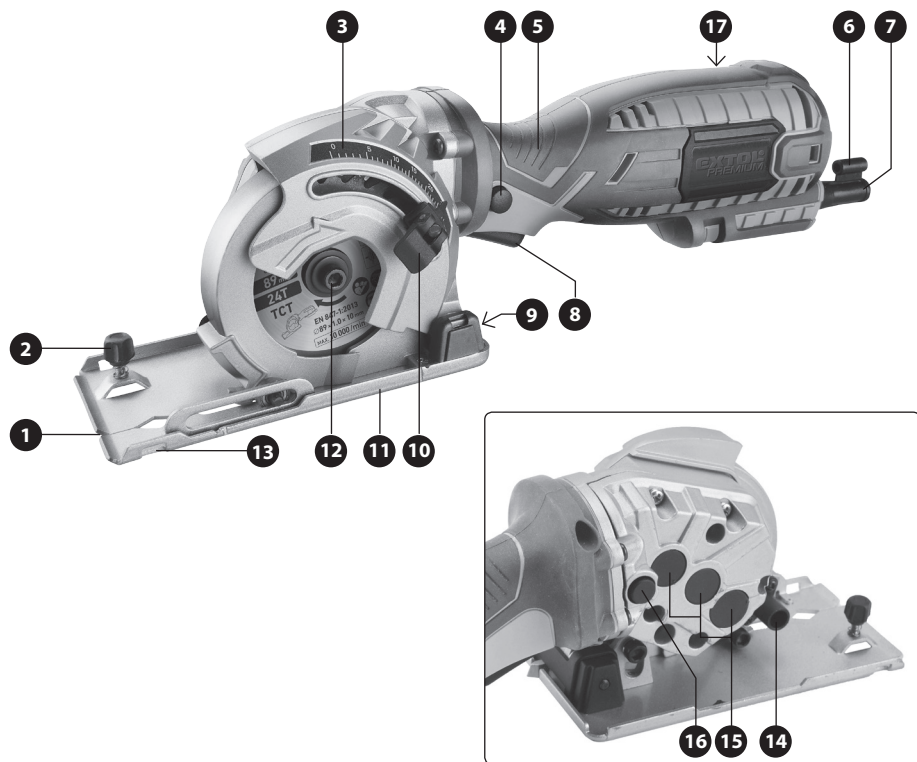
### DALŠÍ TECHNICKÉ INFORMACE

Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	93 dB(A); nejistota K=±3
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	104 dB(A); nejistota K=±3
Hladina vibrací ah při řezání:	
• dřeva	3,651 m/s <sup>2</sup> ; nejistota K=±1,5
• kovu	3,859 m/s <sup>2</sup> ; nejistota K=±1,5
• keramiky (obkladaček)	2,245 m/s <sup>2</sup> ; nejistota K=±1,5
Krytí	IP20
Hmotnost bez kotouče	3,7 kg
Třída izolace	II.; dvojitá izolace

Tabulka 1

- Hladiny akustického výkonu, tlaku a vibrací byly měřeny dle požadavků normy EN 60745-1/EN 60745-2-5.
- 2) Hladina akustického výkonu přesahuje hodnotu 85 dB(A), proto při práci s pilou používejte vhodnou ochranu sluchu.
- 3)
  - Deklarovaná hodnota vibrací byla zjištěna metodou dle normy EN 60745, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.
  - Naměřená hladina vibrací se může od deklarované hodnoty lišit v závislosti na způsobu používání nářadí.
  - Bezpečnostní opatření k ochraně obsluhující osoby jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno.

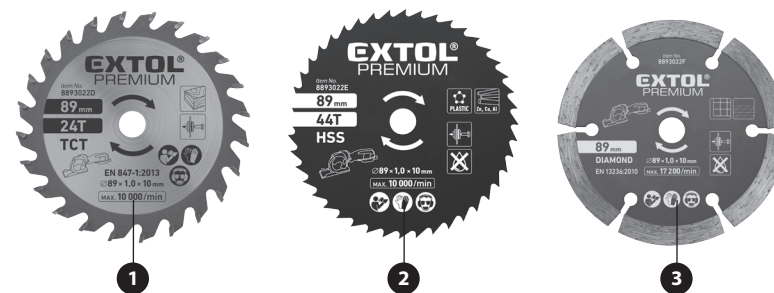
### III. Součásti a ovládací prvky



Obr. 8

Obr. 8, pozice-popis

- |  |   |
|--|---|
| 1) Přední ryska pro vedení pily po vyznačené linii řezu  | 10) Páčka pro nastavení hloubky řezu  |
| 2) Šroub pro zajištění bočního vodička   | 11) Základová deska   |
| 3) Stupnice pro nastavení hloubky řezu   | 12) Šroub s podložkou pro upnutí kotouče  |
| 4) Bezpečnostní pojistka provozního spínače a pro sklopení základové desky- pro vysunutí kotouče | 13) Drážka pro zasunutí bočního vodička   |
| 5) Rukojeť   | 14) Konektor pro připojení hadicové přípojky pro odsávání prachu                                  |
| 6) Úchyt imbusového klíče pro výměnu kotouče   | 15) Plastové kryty převodů v převodové skříni- nejedná se o ovládací prvek, mají jen krycí funkci |
| 7) Přívodní kabel  | 16) Tlačítko blokace otáčení vřetena pro výměnu kotouče   |
| 8) Provozní spínač   | 17) Štítek s technickými údaji  |
| 9) Zadní ryska pro vedení pily po vyznačené linii řezu   |   |



Obr. 9

Obr. 9, Pozice-popis

- 1) Pilový kotouč na dřevo; 24 T (zubů)
- 2) Pilový kotouč na měkké kovy/plasty a sádkarton; 44 T (zubů)
- 3) Řezný diamantový kotouč pro řezání kachliček, dlažby a keramiky

### IV. Před uvedením do provozu

• Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případně nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány a rovněž zkontrolujte přívodní kabel, zda nemá poškozenou izolaci. Za poškození se považuje i zpuchřelý přívodní kabel. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky- viz kapitola Servis a údržba.



Obr. 10

Obr.10, Pozice –popis

- 1) Hadicová přípojka k pile pro připojení externího odsávání
- 2) Boční vodičko pro paralelní řezy
- 3) Imbusový (hexový) klíč pro instalaci/výměnu kotouče

### MONTÁŽ/VÝMĚNA PILOVÉHO KOTOUČE

#### ! UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli údržbou, instalacemi, výměnou kotouče odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.
- Při manipulaci s pilovým kotoučem používejte ochranné rukavice, neboť může dojít k poranění ostrými zuby kotouče.
- Na pilu instalujte pouze takové kotouče, které odpovídají technické specifikaci popsané v kapitole Technické údaje. **Tato pila není určena pro použití s řeznými**

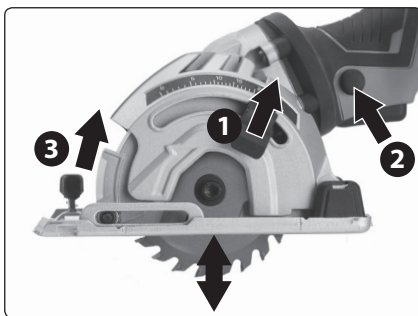


**kotouči z pojeného brusiva (např. flexo kotoučemi pro úhlové brusky) a brusnými kotouči pro obvodové broušení.** Pila nenahrazuje úhlovou brusku či jiné brusky určené výhradně k broušení.

- Nepoužívejte kotouče s větším otvorem, jehož připevnění by vyžadovalo použití redukčního pouzdra.
- Na pilu instalujte řezné kotouče, které jsou určeny pro daný typ řezaného materiálu.
- Nikdy na pilu neinstalujte kotouče určené pro jiný druh činnosti, než řezání dovolených materiálů (např. brusné kotouče).
- **Používejte pouze kotouče, na kterých jsou vyznačeny stejné nebo vyšší otáčky, než jsou uvedeny na technickém štítku nářadí.**
- Používejte pouze ostré kotouče, které jsou bezvadného stavu. V žádném případě nepoužívejte popraskané, deformované či jinak poškozené kotouče nebo opravené poškozené kotouče.
- Rychlost řezání a kvalita řezu závisí na stavu a tvaru zubů pilového kotouče. Proto používejte jen kotouče, které jsou v bezvadném stavu, mají ostré zuby a jsou vhodné pro daný materiál a typ řezu.
- K připevnění kotouče používejte pouze bezvadné připevňovací prvky (příruby, šrouby, podložky atd.) určené pro tento typ pily.

#### POSTUP INSTALACE/VÝMĚNY KOTOUČE

- Stiskněte tlačítko blokadě otáčení vřetena, viz obr.8, pozice 16 a poté imbusovým klíčem vyšroubujte šroub s upínacími podložkami ve středu kotouče.
- Odjistěte páčku pro nastavení hloubky řezu.
- Stiskněte bezpečnostní pojistku provozního spínače, pak stlačte základnu a vyjměte/vložte kotouč, viz obr.11.

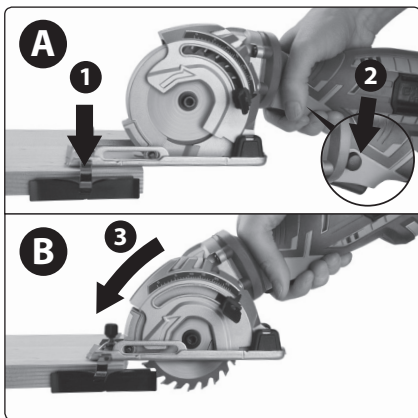


Obr. 11

Kotouč správně uložte na unášec kotouče pily, základnu pily uvolněte a kotouč zajistěte nasazením upínacích podložek v původní posoupnosti a dotažením středového šroubu při zablokovaném otáčení vřetena blokačním tlačítkem, jinak nebude kotouč řádně zajistěn.

#### NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZU

- Hloubku řezu nastavte odjistěním páčky pro nastavení hloubky řezu obr.8, pozice 10 směrem nahoru a přemístěním na číslo udávající hloubku řezu v mm. Maximální povolená hloubka řezu pro jednotlivé materiály je uvedena v technických údajích, jinak by došlo k přetížení pily.
- ➔ Kotouč se vysune o nastavenou hloubku při položení základny pily na plochu řezaného materiálu, stisknutí bezpečnostní pojistky provozního spínače a zvednutí těla pily od plochy řezaného materiálu.



Obr. 12

#### PŘIPOJENÍ EXTERNÍHO ODSÁVÁNÍ PRACHU

Při řezání dřeva, kachlíček doporučujeme použít odsávání prachu. **Při řezání sádrokartonu a podobných materiálů musí být použito odsávání prachu vždy, protože vznikající prach by pilu poškodil.**

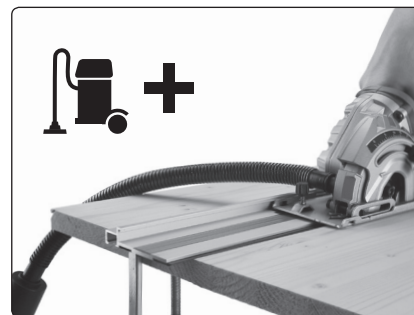
Vdechování prachu je zdraví škodlivé a prach může poškodit vnitřní součásti pily, proto doporučujeme odsávání prachu použít vždy. Prach z keramiky může způsobit onemocnění plic (silikózu) a prach z některých druhů dřeva je považován za karcinogen. Nikdy pilou neřežte azbest, je karcinogenní.

Při práci s pilou používejte ochranu dýchacích cest- respirátor s třídou ochrany alespoň P2 nebo P3 dle škodlivosti materiálu.

- Na konektor pily pro připojení hadicové přípojky nasadte hadicovou přípojku pro připojení hadice výkonného průmyslového vysavače vždy, pokud bude řezán materiál, při kterém se produkuje značné množství prachu (dřevo, kachličky, sádrokarton apod.).

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Zvolte takový vysavač, aby byl vhodný k povaze řezaného materiálu.
- Pro odsávání nebezpečného prachu použijte speciální vysavač.



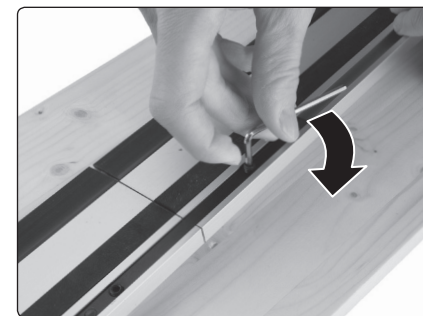
Obr. 13

#### INSTALACE BOČNÍHO VODÍTKA- DORAZU PODÉLNÉHO ŘEZU

- Boční vodítko-doraz podélného řezu umožňuje vést přesnou linii řezu podél hrany řezaného materiálu a rovněž zabráňuje svírání kotouče během řezání (viz obr. 4).
- Boční vodítko nalézá uplatnění také při řezání dílů stejné velikosti, např. prken-tj. paralelní řezy.
- Boční vodítko nainstalujte dle obr.4. Požadovanou šířku řezaného materiálu nastavte na stupnici bočního vodítka a vodítko řádně zajistěte šroubem na základové desce.

#### INSTALACE VODÍCÍ LÍŠTY (NUTNO DOKOUPIT; OBJ. ČÍSLO 8893022B)

- Pokud šíře řezu přesahuje rozsah stupnice bočního vodítka-podélného dorazu, je možné použít vodící lišty, jejichž jednotlivé díly lze vzájemně spojit umístěním spojky přes konce lišt. K pevnému spojení dílů lišt dojde utažením šroubů spojky imbusovým klíčem. Tímto způsobem lze spojit tři lišty o celkové délce 126,5 cm.



Obr. 14, spojení jednotlivých dílů lišt spojkou

- Vodící lišty připevněte dodávanými svorkami k pevnému podkladu, aby nemohlo dojít k nežádoucímu pohybu lišty a řezaného materiálu při řezání, viz obr.15.



Obr. 15

### POUŽITÍ POKOSOVÉ ZÁKLADNY PRO ZKOSENÉ ŘEZY

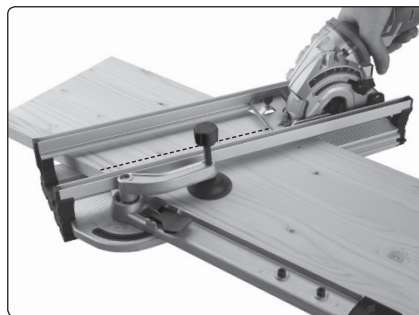
- S použitím pokosové základny lze vytvářet řezy s různým úhlem jak do dřeva, tak kachlíček.
- Pokosovou základnu je nutné dokoupit, není součástí dodávky (objednávací číslo 8893022A).

1. Pokosovou základnu sestavte dle obr. 16. Odjistěním zajišťovací páčky ramena a následným pohybem ramena lze nastavit úhel řezu v rozmezí  $-60^{\circ}/0^{\circ}/+60^{\circ}$ . Sklopením páčky dojde k zajištění ramena proti nežádoucímu pohybu. Pokud páčkou k zajištění ramena nedojde, je třeba utáhnout matku na spodní straně páčky a ověřit upínání praktickou zkouškou.



Obr. 16

2. Do pokosové základny vložte materiál (dřevo, dlažbu) a sešora jej zajistěte otáčením šroubu přítláčného ramena, aby nedošlo k jeho nežádoucímu pohybu při řezání.
3. Minipilu usadte do pojezdových drážek a řez provádějte vedením pily na pojezdových drážkách.



Obr. 17

### ! UPOZORNĚNÍ

- Pílu nikdy nezabudovávejte do stolu či jiných nosných konstrukcí.
- Pila je určena k řezání pouze ručním vedením přístroje jako takového.

### PŘÍPRAVA ŘEZANÉHO MATERIÁLU

### ! UPOZORNĚNÍ

1. Plochý řezaný materiál před řezáním umístěte na stabilní rovný povrch a zajistěte jej upínacími svěrkami (obr. 19).

- Kulaté materiály upevněte mezi desky svěračního stolu nebo do svěráku (obr.20 a 21).
- Kachličky a dlažbu upněte do pokosové základny nebo upínacími svěrkami (obr.22). Nikdy jej nezajišťujte částmi těla, např. sevřením kolien.
- Velké plochy podepřete na okrajích a poblíž místa řezu, aby se zmenšilo riziko sevření pilového kotouče a zpětného vrhu z důvodu prohnutí desky.

2. Na řezaný materiál načrtněte linii řezu.

## V. Zapnutí/vypnutí a práce s pilou

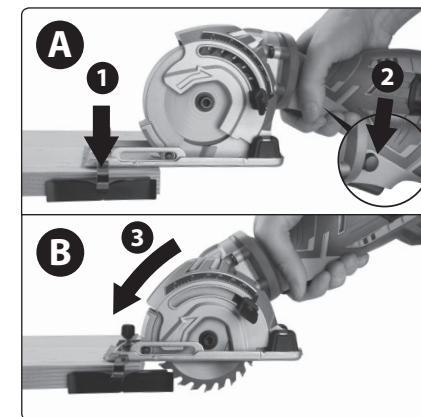
### ! UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením pily do chodu se přesvědčte o řádném dotažení všech zajišťovacích prvků.
- Před připojením pily ke zdroji el. napětí se ujistěte, že hodnota napětí v zásuvce je v rozsahu 220-240 V ~50 Hz. Pílu je možné používat v tomto rozsahu napětí.

1. Koncovku přívodního kabelu pily zasuňte do zásuvky elektrického proudu.
2. Pílu pevně uchopte rukou za rukojeť a základnovou desku pily položte na plochu řezaného materiálu tak, aby kotouč při vysunutí byl mimo řezaný materiál, a tak aby při uvedení pily do chodu nemohlo dojít ke kontaktu kotouče s řezaným materiálem. Toto platí pro řezy prováděné od kraje materiálu. Pro zanořovací řezy základnu pily umístěte celou plochou na plochu řezaného materiálu bez zvednutí rukojeti pily a stlačení základny, aby nemohlo dojít ke kontaktu kotouče s řezaným materiálem (kotouč musí být zasunutý). Kotouč musí do řezaného materiálu vstupovat vždy plných otáčkách a při rozběhu nesmí být v kontaktu s řezaným materiálem, jinak hrozí nebezpečí úrazu.
3. Pro uvedení pily do chodu nejprve stiskněte bezpečnostní pojistku provozního spínače a pak provozní spínač. Tělo pily však nezvedejte zapřením základny o plochu řezaného materiálu, aby nedošlo k vysunutí kotouče, který je nyní skrytý.

- Před započetím řezání nechte pílu běžet při plných otáčkách po přiměřeně dlouhou dobu, aby bylo ověřeno, zda pila nejvíe známky nestandardního chodu, jako např. nadměrné vibrace, hluk, uvolnění špatně zajištěného kotouče apod. Pokud ano, pílu ihned vypněte uvolněním provozního spínače, odpojte ji od zdroje el. proudu a zajistěte nápravu nestandardního stavu.

4. Tělo pily zvedněte směrem nahoru za současného vyvíjení tlaku na základnu pily, která je v kontaktu s plochou řezaného materiálu, aby došlo k vysunutí kotouče na maximální nastavenou hloubku řezu a za plných otáček kotouče pílu vedte k řezanému materiálu- toto platí pro řezy od kraje materiálu.



Obr. 18

- Při zanořovacích řezech uvnitř řezaného materiálu základnu pily celou plochou zapřete o plochu řezaného materiálu za současného zvedání těla pily přiměřenou rychlostí odpovídající rychlosti zařezávání kotouče do materiálu, viz. obr.2- zanořovací řez.
  - Nikdy pílu nespouštějte, pokud je kotouč v kontaktu s řezaným materiálem!
5. Pro ověření nastavených parametrů pily doporučujeme provést nejprve zkušební řez.
  6. Pílu pozvolným pohybem vedte vpřed po ploše řezaného materiálu, dokud není celý řez ukončen (platí pro liniové řezy). Na pílu netlačte ve směru linie řezu, nevede to k vyšší efektivitě řezání a přetěžuje to motor.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

• Řezání kachliček, keramických plátů a kovů musí být prováděno bez použití vody jako chladicí kapaliny. Tato pila není určena k použití s chladícími kapalinami, mohlo by dojít k vniknutí vody do elektrických částí pily a k úrazu el. proudem.

• Kotoučem na plasty řezajte termoplasty jako např. polyethylen (PE), nepěnový polystyren (PS), polypropylen (PP), PVC, polyester (PES), polymethymetakrylát (plexisklo) (PMM); polyamidy (nylon, silon) (PA) apod.  
Neřezajte pryž (gumu), bakelit či jiné termosety.

• Pilu používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Pilu v žádném případě nepoužívejte k jinému účelu použití a ani ji nijak neupravujte pro jiný účel použití.

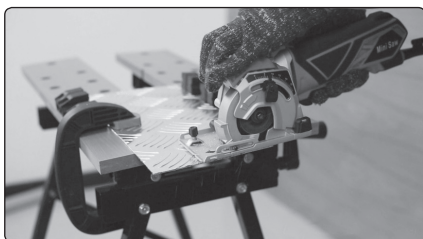
### ⚠ UPOZORNĚNÍ

• Pilu nepřetěžujte, při práci dodržujte pravidelný režim chodu přestávek, aby nedošlo ke spálení motoru. Pokud se během provozu výrazněji sniží otáčky, pila je přetížena v důsledku řezání příliš tvrdého a/nebo příliš silného materiálu. Snižte hloubku řezu a silnější materiál je nutné řezat postupně s postupným zvětšování hloubky řezu, dokud nebude zcela přeříznut.

### POZNÁMKA

Na níže uvedených obrázcích je způsob zajištění řezaného materiálu vyobrazen s použitím minikotoučové pily s trochu jiným designem.

### OBRÁZKY PŘÍKLADŮ POUŽITÍ PILY



Obr.19, řezání hliníkové plechu



Obr.20, řezání PVC trubky



Obr.21, řezání hliníkové trubky a rohové lišty



Obr.22, řezání dlažby

### VYPNUTÍ

• Pilu vypněte uvolněním provozního spínače.

## VI. Čištění, údržba, servis

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před jakoukoli prací prováděnou na nářadí odpojte pilu od zdroje el. proudu.
- Po ukončení práce pilu včetně upínacího mechanismu očistěte od pilin a prachu. K tomu použijte štětec, textilií nebo stlačený vzduch.
- Je nezbytné udržovat čisté větrací otvory motoru a čistý prostor krytu kotouče, aby se základna volně vracela zpět a zakryla kotouč. Toto fungování krytu je z bezpečnostních důvodů naprosto nezbytné.
- Rovněž očistěte pilový kotouč a případně jej ošetřete protikorozním olejem. Před použitím pily kotouč od oleje očistěte, aby nedošlo ke znečištění řezaného dřeva.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Pilu nikdy nečistěte organickými rozpouštědly (např. na bázi acetonu), došlo by k poškození plastového krytu. K čištění použijte hadřík namočený v roztoku saponátu. Zamezte však vniknutí vody do pily.

- Pilu v žádném případě neupravujte pro jiné účely použití.
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

### PŘÍSLUŠENSTVÍ K MINIKOTOUČOVÉ PILE K ZAKOUPENÍ

Položka	Objednávací číslo
Pilový kotouč na dřevo s SK plátů 89 × 1,0 × 10 mm; 24T; TCT	8893022D
Pilový kotouč na měkké kovy, plast, sádrokarton 89 × 0,98 × 10 mm; 44 T; HSS	8893022E
Diamantový kotouč na kachličky a dlažbu 89 × 1,0 × 10 mm	8893022F
Pokosová základna	8893022A
Vodící lišty, 3 ks	8893022B
Hadicová přípojka pro odsávání prachu	8893022H
Upínací šroub kotouče	8893022G
Uhlíky 2 ks	8893022C

Tabulka 2



## VII. Význam symbolů na technickém štítku



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá příslušným požadavkům EU.
	Při práci používejte vhodnou ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest.
	Zařízení třídy ochrany II. Dvojitá izolace
	Symbol elektroodpadu. Výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte k ekologické likvidaci.
M1,0 x 6,0	Závít upínacího šroubu kotouče
Sériové číslo	Na štítku pily je uvedeno sériové číslo zahrnující rok, měsíc výroby a pořadové číslo výrobku nebo série.

Tabulka 3

## VIII. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto Upozornění se používá v celé příručce:

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob

### ⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

#### 1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat sítové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

#### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředěte se a střizlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
  - Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
  - Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
  - Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
  - Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
  - Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
  - Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- #### 4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ
- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
  - Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- Odpojte nářadí vytažením vidlice ze sítové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosahu dětí a nedovoďte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v ruce nezkušených uživatelů nebezpečné.
- Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřizení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředěte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### 5) SERVIS

Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## IX. Doplnkové bezpečnostní pokyny

- Zamezte používání přístroje osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Pokud přístroj necháváte bez dozoru, odpojte jej od přívodu el. proudu.
- Pilu nepřenašejte, je-li v chodu. Před přenášením ji vypněte.



## ZACHÁZENÍ S PÍLOU

- **Při řezání používejte ochranu dýchacích cest s třídou filtru alespoň P2 nebo lépe P3 dle škodlivosti řezaného materiálu, viz výše ohledně připojení odsávání prachu.**

Prach vzniklý řezáním materiálu je zdraví škodlivý. Rovněž používejte vhodnou ochranu zraku, rukavice, sluchu. Dlouhodobější vystavení vyšší hladině hluku může způsobit nevratné poškození sluchu.

- **Nedopustěte hromadění prachu na pracovišti.** Prach je snadno vznětlivý materiál a může dojít ke vzniku požáru.
- **Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od místa řezu a od pilového kotouče-pilu během řezání držte pevně za rukojeť.**
- **Nikdy nesahejte pod materiál, který řezete.** Mohlo by dojít k poranění pilovým kotoučem.
- **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku, tak aby byla viditelná necelá výška zubu kotouče. Nesmí však dojít ke kontaktu kotouče s podložkou.**
- **Řezaný materiál vždy pevně zajistěte vhodným upínacím prostředkem. Nikdy nedržte řezaný kus v ruce nebo jinou částí těla.** Řezaný kus musí být řádně podepřen a zajištěn, aby nedošlo k zasažení některé části těla, uvážnutí kotouče v řezu či ke ztrátě kontroly nad řezaným materiálem.
- **Přichází-li to v úvahu, během řezání může dojít k zasažení skrytých elektrických či jiných rozvodných vedení nebo vlastního napájecího kabelu, což může způsobit zranění nebo vznik hmotných škod.** K vyhledání takovýchto skrytých vedení použijte vhodná detekční zařízení.
- **Pilu držte na izolovaných úchopových částech přístroje (rukojeti), jinak v případě poškození vodiče pod napětím, ať již vlastního napájecí kabelu, či skrytého el. vedení může být životu nebezpečné napětí přivedeno na kovové části přístroje a způsobit tak úraz obsluhy el. proudem.**
- **Při provádění podélných řezů používejte doraz podélného řezu (boční vodičko) či vodičí lištu.** Snižuje se tak nebezpečí uvážnutí kotouče v řezu.
- **Vždy používejte kotouče s upínacím otvorem správné velikosti a tvaru.**

Pilové kotouče, které přesně neodpovídají upínacím součástím pily, mohou způsobit nadměrné vibrace a ztrátu kontroly nad pilou.

- **Vždy používejte kotouče dle výše uvedené technické specifikace. Nevhodný kotouč může způsobit zranění obsluhy či poškodit pilu, v důsledku příliš těžkého kotouče. Skutečnost, že kotouč lze k na pilu nainstalovat, ještě neznamená bezpečný provoz.**

## ZPĚTNÝ VRH

- Zpětný vrh je nekontrolovatelný pohyb pily směrem vzhůru a od obrobku směrem k uživateli pily.
- Dojde-li během řezání k sevření a zablokování kotouče, zastaví se a reakční síla motoru způsobí rychlé zpětné vymrštění pily směrem k uživateli.
- Je-li pilový kotouč v řezu špatně natočen, zuby na zadním okraji kotouče mohou narazit shora do povrchu dřeva, kotouč z řezu vyskočí a pila je zpětně vymrštěna směrem k uživateli.  
**Zpětný vrh je důsledkem nesprávného používání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů. Lze mu zabránit náležitým dodržováním následujících opatření:**
- **Pilu vždy držte pevně rukou a paže mějte v takové poloze, abyste mohli zachytit síly způsobené zpětným vrhem. Vždy během práce s pilou buďte mimo rovinu kotouče (na straně), dokážete tak lépe zvládnout účinky případného zpětného vrhu.**
- **Jestliže se pilový kotouč v obrobku vzpříčí nebo potřebujete-li přerušit práci, uvolněte provozní spínač pily a pilu držte na místě řezu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy nevyndávejte pilu z řezu nebo ji netahejte zpět, pokud se kotouč pohybuje. Mohlo by dojít ke zpětnému vrhu. Zjistěte příčiny uvážnutí kotouče a tyto příčiny odstraňte.**
- **Spouštěte-li pilu s kotoučem v obrobku, vycentrujte pilový kotouč v drážce řezu a ujistěte se, zda zuby kotouče nezachycují o materiál.**
- **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče. Takovéto kotouče vytvářejí úzkou drážku řezu a způsobují tak nadměrné tření, které omezuje otáčení kotouče a vede ke zpětnému vrhu.**

- **Buďte obzvláště opatrní při řezání do stávajících stěn nebo míst, kam není vidět. Kotouč, který pronikne na druhou stranu materiálu může narazit na překážku, která může být příčinou zpětného vrhu.**

## FUNKCE OCHRANNÉHO KRYTU

- **Před každým použitím pily zkontrolujte, zda se ochranný kryt kotouče ihned samovolně zavírá. Pilu nepoužívejte, pokud se ochranný kryt nepohybuje volně a nezavírá se okamžitě. Nikdy nezajišťujte ochranný kryt v odklopené poloze např. svěrkami nebo přívazáním. Pokud pila neúmyslně upadne, může dojít k ohnutí krytu kotouče. Před uvedením pily do chodu zkontrolujte, zda se kotouč nedotýká krytu či základové desky a volně se pohybuje.**
- **Zkontrolujte funkci automatického sklápění desky pily. Není-li funkce sklápění desky správná, je nutné nechat tyto části před použitím opravit. Sklápění může pomalu reagovat z důvodu poškození některé části, nánosu lepivých usazenin či jiných nečistot.**
- **Před odložením pily zkontrolujte, zda kryt zakrývá pilový kotouč. Nechráněný dobíhající kotouč může způsobit nekontrolovatelný pohyb pily, čímž může dojít ke zranění osob a vzniku věcných škod.**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PILY

### PŘI ŘEZÁNÍ

- a) **⚠ NEBEZPEČÍ: Obsluha musí dbát na to, aby měla ruce v bezpečné vzdálenosti od místa řezu a od pilového kotouče. Druhou rukou je nutno svírat přídavnou rukojeť nebo skříň motoru.** Drží-li se pila oběma rukama, ruce nemohou být pořežány kotoučem.

### POZNÁMKA

Slova „Druhou rukou je nutno svírat přídavnou rukojeť nebo skříň motoru“ neplatí pro **kotoučové pily** o maximálním průměru kotouče 140 mm nebo menším.

- b) **Nesahat pod obrobek.** Ochranný kryt nemůže ochránit obsluhu před dotykem kotouče pod obrobkem.
- c) **Hloubku řezu je nutno přizpůsobit tloušťce obrobku.** Viditelná část zubů pilového kotouče pod obrobkem má být menší než výška jednoho zubu.

- d) **Nikdy se nesmí při řezání držet obrobek v ruce nebo přes koleno. Obrobek je nutno upevnit na pev nou základnu.** Je důležité, aby byl obrobek řádně podepřen a nebezpečí dotyku některé části těla, uvážnutí kotouče nebo ztráty kontroly bylo sníženo na nejmenší možnou míru.

- e) **Při provádění činnosti, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, je nutno držet elektro-mechanické nářadí za izolované úchopové povrchy.** Dotyk se „živým“ vodičem způsobí, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou také „živými“ a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

- f) **Při podélném řezání je nutno vždy použít podélné pravítko nebo vodičko s rovnou hranou.** Zlepšuje se tak přesnost řezání a snižuje se nebezpečí uvážnutí kotouče.

- g) **Vždy je nutno používat kotouče s upínacími otvory správné velikosti a tvaru (kosočtverečnými nebo kruhovými).** Pilové kotouče, které přesně neodpovídají upínacím součástem pily, nebudou vystředěny, a způsobí ztrátu kontroly.

- h) **Nikdy se nesmí používat poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pro upnutí kotouče.** Pod ložky a šrouby pro upnutí kotouče byly konstruovány speciálně pro vaši pilu s ohledem na optimální výkon a bezpečnost práce.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PILY, JSOU-LI RELEVANTNÍ

### PŘÍČINY ZPĚTNÉHO VRHU A SOUVISEJÍCÍ VÝSTRAHY

- zpětný vrh je náhlá reakce sevřeného, zablokovaného nebo nevyrovnaného pilového kotouče s následkem nekontrolovatelného pohybu pily směrem vzhůru a od obrobku směrem k obsluze;
- je-li pilový kotouč sevřen nebo zcela zablokovaný svírajícím se řezem, zastaví se a reakční síla motoru způsobí rychlé zpětné vymrštění pily směrem k obsluze;
- je-li pilový kotouč natočen nebo nevyrovnan v řezu, zuby na zadním okraji kotouče mohou narazit shora do povrchu dřeva, kotouč vyskočí z řezu a pila je zpětně vymrštěna směrem k obsluze.

Zpětný vrh je důsledkem nesprávného používání pily a/ nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze mu zabránit náležitým dodržováním dále uvedených opatření.

- a) **Pilu je třeba držet vždy pevně oběma rukama a paže mít v takové poloze, aby bylo možno odolat silám zpětného vrhu. Tělo obsluhy se musí nacházet na některé straně kotouče, ne však v rovině kotouče.** Zpětný vrh může způsobit, že pila je vržena zpět, ale síly způsobené zpětným vrhem může uživatel zvládnout při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.
- b) **Dochází-li k uváznutí pilového kotouče nebo je-li potřeba z jakýchkoliv důvodů přerušit řez, je nutno uvolnit ovládací prvek spínače a držet pilu v materiálu na místě, dokud se pilový kotouč úplně neza staví. Obsluha se nikdy nesmí pokoušet zvednout pilu z řezu nebo ji táhnout zpět, je-li pilový kotouč v pohybu; v takových případech může dojít ke zpětnému vrhu.** Je nutno hledat příčiny uváznutí pilového kotouče a způsobu, jak tyto příčiny odstranit.
- c) **Spouští-li se pilový kotouč v obrobku, je třeba pilový kotouč vycentrovat v řezu tak, aby pilové zuby nebyly zanořeny v materiálu.** Uvázne-li pilový kotouč, může být po opětovném spuštění pila tlačena vzhůru z obrobku nebo může dojít ke zpětnému vrhu.
- d) **Velké řezivo je nutno podepřít, aby se minimalizovalo riziko zpětného vrhu a sevření pilového kotouče.** Velké řezivo má tendenci prohýbat se vlastní vahou. Pod deskou musí být podložky na obou stranách poblíž řezu a poblíž okrajů.
- e) **Nesmí se používat tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Nenaostřené nebo nesprávně nastavené pilové kotouče vytvářejí úzkou drážku řezu a způsobují tak nadměrné tření, které omezuje otáčení kotouče a vede ke zpětnému vrhu.
- f) **Předtím, než se začne řezat, musí se dostatečně a spolehlivě utáhnout páčky zajišťující nastavení hloubky řezu a úhlu úkosu pilového kotouče.** Mění-li se nastavení polohy kotouče během řezání, může dojít k uváznutí kotouče a ke zpětnému vrhu.

- g) **Je nutno věnovat zvýšenou pozornost při řezání do stávajících zdí nebo jiných míst, kam není vidět.** Kotouč, který pronikne na druhou stranu materiálu, může říznout do předmětu, který může způsobit zpětný vrh.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PILY S VNĚJŠÍM VÝKYVNÝM KRYTEM A PILY S VLEČNÝM KRYTEM

##### FUNKCE SPODNÍHO OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Před každým použitím je nutno zkontrolovat, zda se spodní ochranný kryt řádně zavírá. Nesmí se pracovat s pilou, jestliže se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a nezavírá se okamžitě. Nikdy se nesmí zajišťovat spodní ochranný kryt v otevřené poloze např. svěrkami nebo přivázáním.** Dojde-li k neúmyslnému pádu pily na zem, spodní ochranný kryt se může ohnout. Je nutno odklopit spodní ochranný kryt pomocí odklápací páčky a ujistit se, zda se pohybuje volně a při jakémkoliv úhlu otevření nebo nastavené hloubce řezu se nedotýká pilového kotouče ani žádné jiné části pily.
- b) **Je třeba kontrolovat funkci pružiny spodního ochranného krytu. Není-li funkce ochranného krytu a vratné pružiny správná, tyto části se před použitím musí nechat opravit.** Spodní ochranný kryt může pomalu reagovat z důvodu poškození některé části, lepivých usazenin nebo nánosu nečistot.
- c) **Spodní ochranný kryt se smí odklápět ručně pouze ve speciálních případech řezání, jako např. řezu „ponořením do materiálu“ nebo „složené řezy“.** Ochranný kryt je nutno odklopit pomocí odklápací páčky a uvolnit jej v okamžiku, kdy pilový kotouč pronikne do materiálu. Ve všech ostatních případech řezání by měl spodní ochranný kryt fungovat automaticky.
- d) **Před položením pily na pracovní stůl nebo na podlahu je nutno vždy zkontrolovat, zda spodní ochranný kryt zakrývá pilový kotouč.** Nechráněný dobíhající kotouč způsobí zpětný pohyb pily a řeže všechno, co mu přijde do cesty. Je nutno si uvědomit, jak dlouho trvá zastavení kotouče po uvolnění spínače.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PILY ZANOŘOVACÍHO TYPU

##### FUNKCE OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Před každým použitím je nutno zkontrolovat, zda se ochranný kryt řádně zavírá. S pilou se nesmí pracovat, jestliže se ochranný kryt nepohybuje volně a nedojde okamžitě k zakrytí pilového kotouče. Nikdy se nesmí zajišťovat ochranný kryt např. svěrkami nebo přivázáním v poloze, kdy je pilový kotouč odkrytý.** Dojde-li k neúmyslnému pádu pily na zem, ochranný kryt se může ohnout. Je nutno se ujistit, zda se ochranný kryt pohybuje volně a při jakémkoliv úhlu otevření nebo nastavené hloubce řezu se nedotýká kotouče ani žádné jiné části pily.
- b) **Je nutno kontrolovat funkci a stav vratné pružiny ochranného krytu. Není-li funkce ochranného krytu a jeho pružiny správná, tyto části se musí nechat před použitím opravit.** Ochranný kryt může pomalu reagovat z důvodu poškození některé části, lepivých usazenin nebo nánosu nečistot.
- c) **Provádí-li se řezání „ponořením do materiálu“, je nutno se ujistit, zda se během „ponořování“ neposouvá základová deska pily.** Posun kotouče do strany má za následek omezení jeho pohybu s velkou pravděpodobností zpětného vrhu.
- d) **Před položením pily na pracovní stůl nebo na podlahu je nutno vždy zkontrolovat, zda ochranný kryt zakrývá kotouč.** Nechráněný dobíhající kotouč způsobí zpětný pohyb pily a řeže všechno, co mu přijde do cesty. Je nutno si uvědomit, jak dlouho trvá zastavení kotouče po uvolnění spínače.

#### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ŘEZAČKY

- a) **Ochranný kryt, který se dodává s nářadím, musí být bezpečně připevněn k elektromechanickému nářadí a umístěn pro maximální bezpečnost tak, aby byla ve směru k obsluze odkryta co nejmenší část kotouče. Obsluha i okolostojící se musí postavit tak, aby se nacházeli mimo rovinu otáčejícího se kotouče.** Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu před úlomky kotouče a nahodilým stykem s kotoučem.

- b) **S tímto elektromechanickým nářadím je třeba používat pouze diamantové řezací kotouče.** Pouhá skutečnost, že lze příslušenství namontovat na dané nářadí, nezaručuje jeho bezpečný provoz.
- c) **Jmenovité otáčky příslušenství se musí alespoň rovnat maximálním otáčkám, které jsou vyznačeny na elektromechanickém nářadí.** Příslušenství, která pracují při vyšších otáčkách než jmenovitých, se mohou rozlomit a rozpadnout.
- d) **Kotouče se musí používat pouze pro doporučená použití. Například není dovoleno broušení boční stranou řezacího kotouče.** Abrasivní řezací kotouče jsou určeny pro obvodové broušení, stranové síly, které působí na tyto kotouče, by je mohly roztržít.
- e) **Vždy se musí používat nepoškozené příruby kotouče, které mají pro zvolený kotouč správný průměr.** Správné příruby kotouče podepírají kotouč, a tím snižují možnost prasknutí kotouče.
- f) **Nesmí se používat opotřebené kotouče původně větších rozměrů, které jsou určeny pro větší elektro mechanické nářadí.** Kotouče určené pro větší elektromechanické nářadí nejsou vhodné pro větší otáčky menšího nářadí a mohou prasknout.
- g) **Vnější průměr a tloušťka kotoučů musí být v mezích jmenovitého průměru příslušenství pro dané elektromechanické nářadí.** Kotouče nesprávné velikosti nemohou být dostatečně chráněny nebo ovládnány.
- h) **Upínací rozměry kotoučů a přírub musí být vhodné k upevnění na vřeteně nářadí.** Kotouče a příruby s upínacími otvory, které neodpovídají montážním rozměrům elektromechanického nářadí, budou nevyvážené, budou nadměrně vibrovat a mohou způsobit ztrátu kontroly.
- i) **Nesmí se používat poškozené kotouče. Před každým použitím je třeba zkontrolovat kotouče, zdali se na nich nenachází odštěpní a praskliny. Pokud nářadí nebo kotouč upadly, je nutno zkontrolovat poškozené nebo namontovat nepoškozený kotouč. Po zkontrolování a namontování kotouče se obsluha i okolostojící musí postavit tak, aby se nacházeli mimo rovinu otáčejícího se kotouče, a nářadí se**

nechá běžet při nejvyšších otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. Během této zkušební doby se poškozené kotouče obvykle rozloží.

- j) **Musí se používat osobní ochranné pracovní prostředky. V závislosti na použití je třeba použít obličejový štít, ochranné uzavřené brýle nebo bezpečnostní brýle. V přiměřeném rozsahu je nutno použít masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku.** Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétající úlomky, které vznikají při různých pracovních činnostech. Prachová maska nebo respirátor musí být schopny odfiltrovat částice, které vznikají při dané činnosti. Dlouhotrvající vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.
- k) **Okolostojící musí zůstat v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí používat osobní ochranné pracovní prostředky.** Úlomky obrobku nebo poškozeného kotouče mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.
- l) **Při provádění činnosti, kde se řezací nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, se nářadí musí držet pouze za izolované úchopové povrchy.** Dotyk řezacího nástroje s „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými“, a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.
- m) **Pohyblivý přívod se musí umístit mimo dosah rotujícího příslušenství.** Ztratí-li obsluha kontrolu, může dojít k přerážnutí nebo přebroušení pohyblivého přívodu, a ruka nebo paže obsluhy může být vtlačena do rotujícího nástroje.
- n) **Elektromechanické nářadí se nesmí nikdy odložit, dokud se příslušenství úplně nezastaví.** Rotující kotouč se může zachytit o povrch a vytrhnout nářadí z kontroly obsluhy.
- o) **Elektromechanické nářadí se nikdy nesmí spouštět během přenášení u boku obsluhy.** Nahodilý styk s rotujícím příslušenstvím může způsobit, že se příslušenství zahákne za oděv obsluhy a přitáhne se k tělu.

- p) **Větrací otvory nářadí se musí pravidelně čistit.** Ventilátor motoru nasává prach dovnitř skříně a nadměrné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- q) **S elektromechanickým nářadím se nesmí pracovat v blízkosti hořlavých materiálů.** Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jisker.
- r) **Nesmí se používat příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou.** Použití vody nebo jiných chladících kapalin může způsobit úraz nebo usmrcení elektrickým proudem.

#### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI ABRAZIVNÍHO ŘEZÁNÍ

##### ZPĚTNÝ VRH A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí otáčejícího se kotouče. Sevření nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení otáčejícího se kotouče, které následovně způsobí, že se nekontrolovaně nářadí v bodě uváznutí vymršťí ve směru opačném k otáčení kotouče.

Například, dojde-li k sevření nebo zaseknutí broušícího kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, se může zarýt do povrchu materiálu a způsobit, že kotouč je vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí. Broušící kotouče mohou v těchto případech také prasknout.

Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání elektromechanického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržováním níže popsaných bezpečnostních opatření.

- a) **Nářadí je třeba držet pevně a je nutno udržovat správnou polohu těla a paže tak, aby bylo možno odolat silám zpětného vrhu. Vždy se musí použít pomocná rukojeť, je-li jí nářadí vybaveno, kvůli maximální kontrole nad zpětným vrhem nebo reakčním kroutícím momentem, který vzniká při spouštění stroje.** Obsluha je schopna kontrolovat reakční kroutící momenty a síly zpětného vrhu, dodržuje-li správná bezpečnostní opatření.
- b) **Obsluha nesmí nikdy přibližovat ruce k otáčejícímu se příslušenství.** Příslušenství může zpětným vrhem odmrštit ruku obsluhy.

- c) **Obsluha nesmí stát v rovině otáčejícího se kotouče.** Zpětný vrh vrhne nářadí ve směru opačném ke směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí.
- d) **Je třeba věnovat zvláštní pozornost opracování rohů, ostrých hran apod. Je nutno předcházet po skakování a zaseknutí příslušenství.** Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout otáčející se příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.
- e) **Na nářadí se nesmí nasadit pilový řetězový řezbářský kotouč, diamantový kotouč se segmenty, jehož obvodová mezera mezi segmenty je větší než 10 mm, nebo pilový kotouč se zuby.** Tyto kotouče způsobují často zpětný vrh a ztrátu kontroly.
- f) **Řezací kotouč se nesmí „zarážet“ do materiálu ani se na něj nesmí působit nadměrným tlakem. Nesmí se vyvíjet snaha dosáhnout nadměrné hloubky řezu.** Přetížení kotouče zvýší zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo zaseknutí kotouče v řezu a možnost zpětného vrhu nebo prasknutí kotouče.
- g) **Jestliže se kotouč zasekne nebo se řezání z nějakého důvodu přeruší, elektromechanické nářadí se musí vypnout a držet nehybně, dokud se kotouč úplně nezastaví. Obsluha se nikdy nesmí pokoušet o vyjmutí řezacího kotouče z řezu, je-li kotouč v pohybu, protože může dojít ke zpětnému vrhu.** Je nutno prověřit situaci a sjednat nápravu, aby se vyloučilo zaseknutí kotouče.
- h) **Řezání v obrobku se nesmí znovu začít. Kotouč se nechá dosáhnout plných otáček a opatrně se znovu vnoří do řezu.** Jestliže se nářadí znovu spustí s kotoučem zanořeným v řezu, může dojít k jeho zaseknutí, vytlačení nahoru, nebo ke zpětnému vrhu.
- i) **Panely nebo jiné velké obrobky je nutno podepřít, aby se zmenšilo nebezpečí zaseknutí kotouče a zpětného vrhu.** Velké obrobky mají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Podpěry se musí umístit pod obrobek poblíž přímky řezu a v blízkosti hran obrobku na obou stranách kotouče.

- j) **Je třeba věnovat zvláštní pozornost při provádění „řezu do dutiny“ do stávajících zdí nebo jiných slepých prostor.** Pronikající kotouč může proříznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný vrh.

## X. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 45°C. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vlhkostí a vniknutím vody.

## XI. Likvidace odpadu

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Dle směrnice 2012/19 EU nesmí být elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do sběru elektrozařízení. Informace o sběrných místech a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě.





## XII. Záruční lhůta a podmínky

### ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Dne 1.1.2014 vstoupil v účinnost zákon č. 89/2012 Sb. ze dne 3. února 2012 a k tomuto datu se ruší zákony 40/1964 Sb., 513/1991 Sb. a 59/1998 Sb. ve znění pozdějších předpisů Odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data prodeje. Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb. Při splnění níže uvedených obchodních podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
- 4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Odpovědnost za vady („záruka“) se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
- 8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.

- 10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prášném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
- 11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
- 13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
- 14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.

## EU Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,  
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedená provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**Extol® Premium**  
**Minikotoučová pila-řezačka 8893022**

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:

EN 60745-1:2009+A11; EN 62841-2-5:2014; EN 60745-2-22:2011+A11;  
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321-x

a předpisy:

2006/42 ES  
2011/65 EU  
2014/30 EU

Ve Zlíně 11. 2. 2016



Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz). V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince **222 745 130**.

## Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91    Tel.: +421 2 212 920 70**

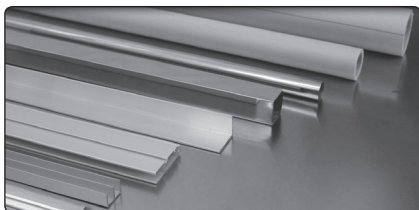
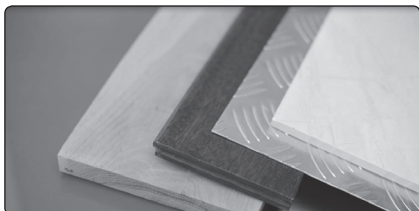
**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 11. 2. 2016

## I. Charakteristika – účel použitia

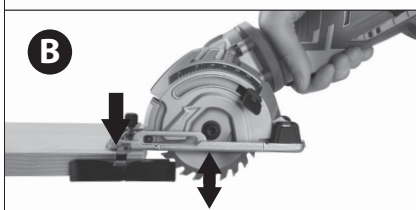
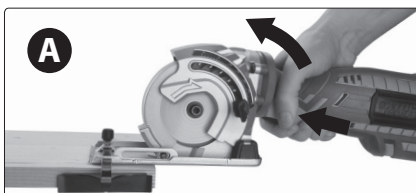
- Minikotúčová píla a rezačka Extol® Premium 8893022 vďaka trom dodávaným kotúčom určeným na drevo, obkladačky, dlažbu, sadrokartón a mäkké kovy/materiály, nachádza široké uplatnenie pri rezaní a spracovaní celého radu výrobkov z vyššie uvedených a podobných materiálov ako sú napr. drevotrieska, diely laminátovej podlahy, plechy, kovové lišty, kovové a plastové rúrky atď.. Píla je výborným pomocníkom všade tam, kde je potrebné niečo skrátiť, zarovnať, odrezať pri práci v domácej dielni, na chate ap.



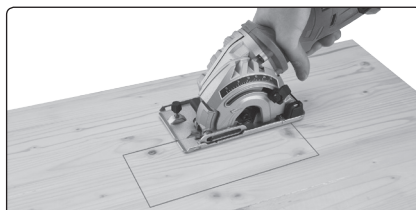
Obr. 1

- Kotúčová píla má funkciu ako klasická kotúčová píla, ale vďaka malým rozmerom, kompaktnosti a nižšej hmotnosti je určená na jednoduché držanie a vedenie jednou rukou.

- Oproti klasickej kotúčovej píle je minikotúčová píla vybavená mechanizmom na jednoduché nastavenie hĺbky rezu a vykonávanie zanorovacích rezov vo vnútri plochy materiálu.

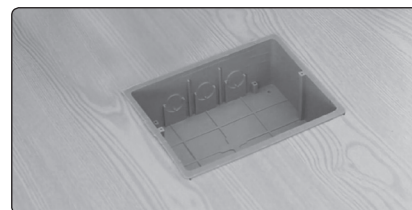


Líniový rez od okraja



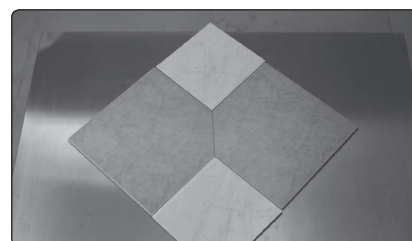
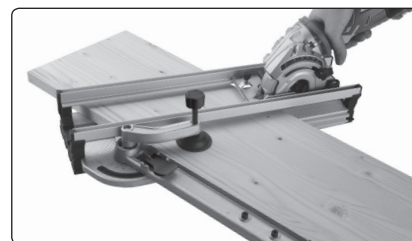
Zanorovací rez

Obr. 2



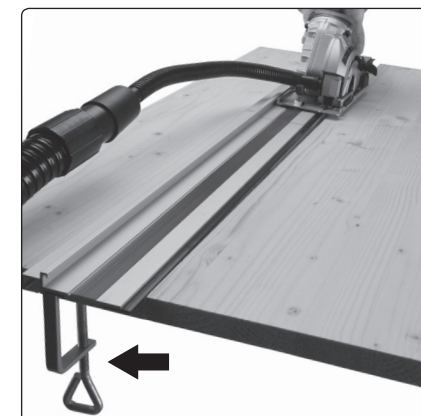
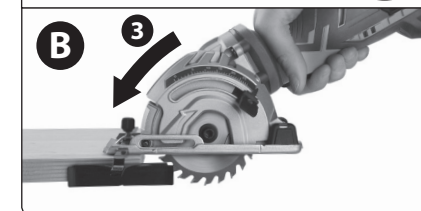
Obr. 2

- Minikotúčovú pílu je možné používať s pokosovou základňou (nutné dokúpiť) a vykonávať pokosové rezy dreva či obkladačiek, keď je rez prevedený vedením píly, medzi jazdiacimi drážkami pokosovej základne a ramenom je nastavený uhol rezu.



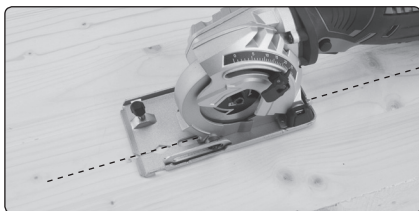
Obr. 3

- Pre paralelné rezy od okraja môžete využiť bočné vodiadlo v prípade rozsahu šírky bočného vodiadla, či vodiacu lištu s upínacími svorkami v prípade väčšej šírky, než pripúšťa bočné vodiadlo.



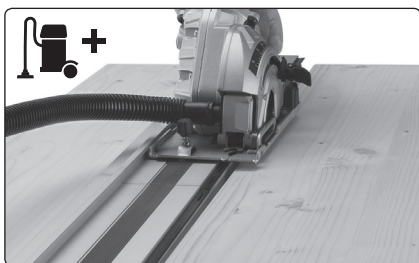
Obr. 4

- Rysky na prednej a zadnej strane základne umožňujú dobre viesť pílu po vyznačenej línii rezu a vykonávať tak presný rez.



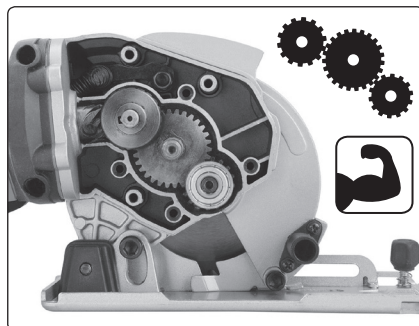
Obr. 5

- Píla je vybavená príslušenstvom na odsávanie prachu, hlavne pri rezaní dreva, obkladačiek alebo iných materiálov, ktoré produkujú zvýšené množstvo prachu. Hadicový konektor na pripojenie odsávania prachu je súčasťou dodávky.



Obr. 6

- Otáčky motora sú tromi prevodmi upravené na otáčky, ktoré majú klasické kotúčové píly s väčším kotúčom a zaisťujú tak väčšiu silu pri rezaní a predlžujú životnosť motora a kotúčov.



Obr. 7

- Píla nie je určená na rezanie kameňa a betónu, ale iba materiálov s maximálnou hrúbkou uvedenou v technických údajoch.
- Píla nie je určená na dlhodobú náročnú prevádzku napr. vo výrobných procesoch v komerčnej prevádzke ap.

## II. Technické údaje

Objednávacie číslo	8893022
Príkon	700 W
Otáčky bez zaťaženia	4500 min <sup>-1</sup>
Napájacie napätie	220 – 240 V~ 50 Hz
Max. hĺbka rezu do dreva	29 mm
Max. hĺbka rezu do obkladačky/dlažby	8 mm
Max. hĺbka rezu do hliníka	3 mm

### ŠPECIFIKÁCIA DODÁVANÝCH KOTUČOV

(priemer × hrúbka kotúča × priemer upínacieho otvoru/počet zubov/materiál)

<b>Pílový kotúč na drevo</b>	∅ 89 × 1,0 × 10 mm šírka SK plátku 1,6 mm; 24 T (zubov); TCT
<b>Pílový kotúč na kovy a plast</b>	∅ 89 × 1,0 × 10 mm 44 T (zubov); HSS
<b>Rezný kotúč na obkladačky a dlažbu</b>	∅ 89 × 1,0 × 10 mm diamant
<b>Hadicová prípojka na odsávanie prachu</b>	dĺžka 40 cm ∅ konektora 35 mm

### ĎALŠIE TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	93 dB(A); odchýlka K=±3
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	104 dB(A); odchýlka K=±3

Hladina vibrácií a<sub>h</sub> pri rezaní:

- dreva 3,651 m/s<sup>2</sup>; odchýlka K=±1,5
- kovu 3,859 m/s<sup>2</sup>; odchýlka K=±1,5
- keramiky (obkladačiek) 2,245 m/s<sup>2</sup>; odchýlka K=±1,5

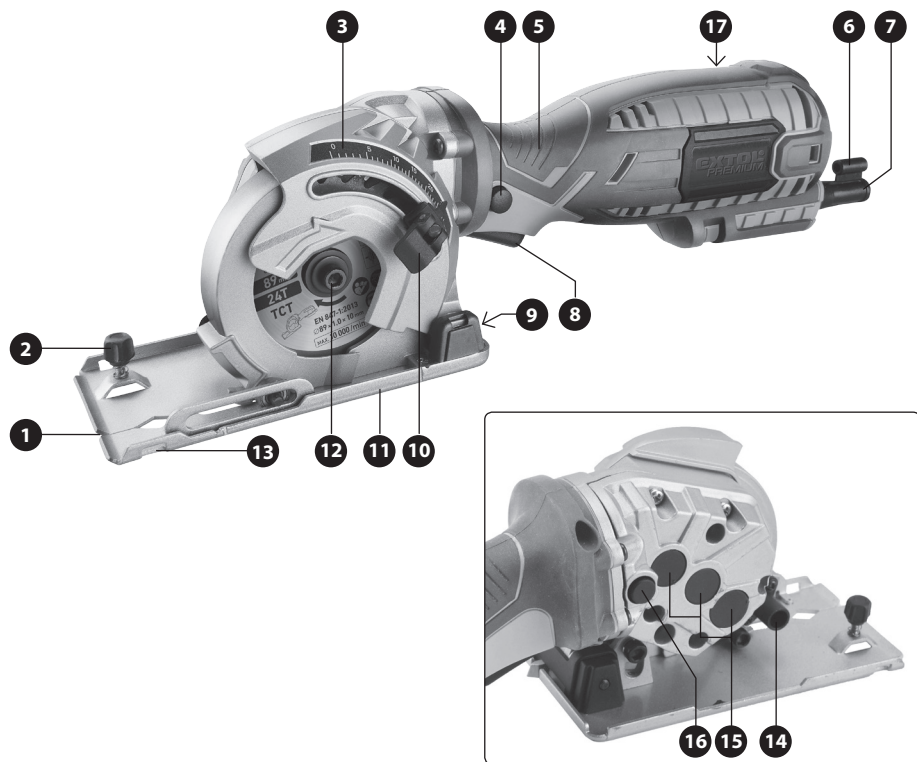
Krytie	IP20
Hmotnosť bez kotúča	3,7 kg
Trieda izolácie	II., (dvojitá izolácia)

Tabuľka 1

- Hladiny akustického výkonu, tlaku a vibrácií boli namerané podľa požiadavok normy EN 60745-1/EN 60745-2-5.
- 2) Hladina akustického výkonu presahuje hodnotu 85 dB(A), preto pri práci s pílou používajte vhodnú sluchovú ochranu.
- 3)
  - Deklarovaná hodnota vibrácií bola zistená metódou podľa normy EN 60745, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektrického náradia.
  - Nameraná hladina vibrácií sa môže od deklarovanej hodnoty líšiť podľa spôsobu používania náradia.
  - Bezpečnostné opatrenia k ochrane osoby, ktorá obsluhuje náradie sú založené na vyhodnotení zaťaženia vibráciami podľa skutočných podmienok používania náradia, pričom je treba zahrnúť dobu, keď je náradie vypnuté alebo ak je v chode a nepoužíva sa.



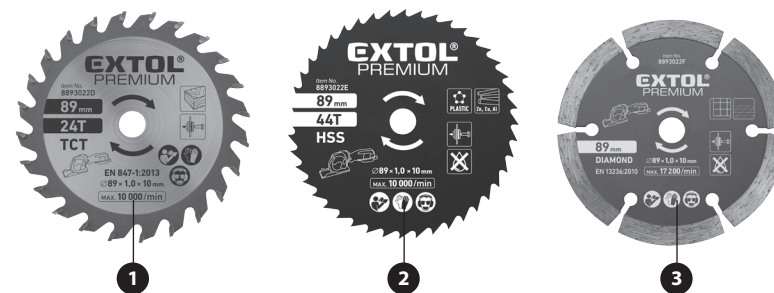
### III. Súčasti a ovládacie prvky



Obr. 8

#### Obr. 8, pozícia – popis

- |  |   |
|--|---|
| 1) Predná ryska pre vedenie píly po vyznačenej línii rezu  | 10) Páčka na nastavenie hĺbky rezu  |
| 2) Skrutka na zaistenie bočného vodidla  | 11) Základová doska   |
| 3) Stupnica na nastavenie hĺbky rezu   | 12) Skrutka s podložkou na uchytenie kotúča   |
| 4) Bezpečnostná poistka prevádzkového spínača a na sklopenie základovej dosky - na vysunutie kotúča. | 13) Drážka na zastrčenie bočného vodidla  |
| 5) Rukoväť   | 14) Konektor na pripojenie hadicovej prípojky na odsávanie prachu                                     |
| 6) Uchytenie imbusového kľúča na výmenu kotúča   | 15) Plastové kryty prevodov v prevodovej skrini - nejedná sa ovládacie prvky, majú len kryciu funkciu |
| 7) Prívodný kábel  | 16) Tlačidlo blokovania otáčania vretena pre výmenu kotúča  |
| 8) Prevádzkový spínač  | 17) Štítok s technickými údajami  |
| 9) Zadný ryska pre vedenie píly po vyznačenej línii rezu   |   |



Obr. 9

#### Obr. 9, Pozícia-popis

- 1) Pilový kotúč na drevo; 24 T (zubov)
- 2) Pilový kotúč na mäkké kovy/plasty a sadrokartón; 44 T (zubov)
- 3) Rezný diamantový kotúč na rezanie obkladačiek, dlažby a keramiky

### IV. Pred uvedením do prevádzky

• Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či niektorá časť prístroja, ako sú napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie je poškodená, či nesprávne nainštalovaná a takisto skontrolujte prívodný kábel, či nemá poškodenú izoláciu. Za poškodenie sa považuje aj popraskaný prívodný kábel. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky – pozrite kapitolu Servis a údržba.



Obr. 10

#### Obr.10, Pozícia –popis

- 1) Hadicová prípojka k píle na pripojenie externého odsávania
- 2) Bočné vodidlo pre paralelné rezy
- 3) Imbusový (hexový) kľúč na inštaláciu/výmenu kotúča

#### MONTÁŽ/VÝMENA PÍLOVÉHO KOTÚČA

##### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred každou údržbou, inštaláciou, výmenou nástroja odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.
- Pri manipulácii s pilovým kotúčom používajte ochranné rukavice, pretože by mohlo dôjsť k poraneniu ostrými zubami kotúča.
- Na pílu inštalujte iba také kotúče, ktoré zodpovedajú technickému označeniu popísanému v kapitole

Technické údaje. Táto píla nie je určená na použitie s reznými kotúčmi zo spájaného brúsiva (napr. flexo kotúčmi pre uhlové brúsky) a brúsnymi kotúčmi pre obvodové brúsenie. Píla nenahradzuje uhlovú brúsku či iné brúsky určené výhradne na brúsenie.

• Nepoužívajte kotúče s väčším otvorom, ktorých pripevnenie vyžaduje použitie redukčného púzdra.

• Na pílu inštalujte reznú kotúču, ktoré sú určené pre daný typ rezaného materiálu.

• Nikdy na pílu neinštalujte kotúče určené na iný druh práce než rezanie dovolených materiálov (napr. brúsne kotúče).

• **Používajte iba kotúče, na ktorých sú vyznačené rovnaké alebo vyššie otáčky, ako sú uvedené na technickom štítku na náradí.**

• Používajte iba ostré kotúče, ktoré sú v bezchybnom stave. V žiadnom prípade nepoužívajte popraskané, deformované alebo iným spôsobom poškodené kotúče alebo opravené poškodené kotúče.

• Rýchlosť rezania a kvalita rezu závisí od stavu a tvaru zubov pílového kotúča. Preto používajte len tie kotúče, ktoré sú v bezchybnom stave, majú ostré zuby a sú vhodné pre daný materiál a typ rezu.

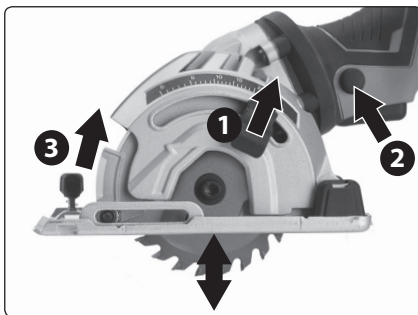
• Na pripevnenie kotúča používajte iba bezchybné upevňovacie prvky (prírubby, skrutky, podložky atď.), ktoré sú určené pre tento typ píly.

#### POSTUP INŠTALÁCIE/VÝMENY KOTÚČA

• Stlačte tlačidlo na blokovanie otáčania vretena, pozri obr.8, pozícia 16 a potom imbusovým kľúčom vyskrutkujte skrutku s upínacími podložkami v strede kotúča.

• Odistíte páčku na nastavenie hĺbky rezu.

• Stlačte bezpečnostnú poistku prevádzkového spínača, potom stlačte základňu a vyťahnite/vložte kotúč, pozrite obr.11..



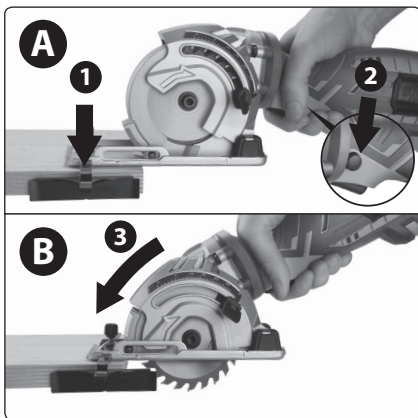
Obr. 11

Kotúč správne uložte na unášač kotúča píly, základňu píly uvoľnite a kotúč zaistíte nasadením upínacích podložiek v pôvodnej postupnosti a dotiahnutím stredovej skrutky pri zablokovanom otáčaní vretena blokovacím tlačidlom, inak nebude kotúč riadne zaistený.

#### NASTAVENIE HĽBKY REZU

• Hĺbku rezu nastavíte tak, že odistíte páčku na nastavenie hĺbky rezu obr.8, pozícia 10 smerom nahor a premiestnením na číslo, ktoré udáva hĺbku rezu v mm. Maximálna povolená hĺbka rezu pre jednotlivé materiály je uvedená v technických údajoch, inak by došlo k preťaženiu píly.

➔ Kotúč sa vysunie o nastavenú hĺbku položením základne píly na plochu rezaného materiálu, stlačenie bezpečnostnej poistky prevádzkového spínača a zdvihnutie tela píly od plochy rezaného materiálu.



Obr. 12

#### PRÍPOJENIE EXTERNÉHO ODSÁVANIA PRACHU

Pri rezaní dreva, obkladačiek odporúčame použiť odsávanie prachu. **Pri rezaní sadrokartónu a podobných materiálov musí byť použité odsávanie prachu vždy, pretože vznikajúci prach by pílu poškodil.**

Vdychovanie prachu je zdraviu škodlivé a prach môže poškodiť vnútorné časti píly, preto odporúčame odsávanie prachu použiť vždy. Prach z keramiky môže spôsobiť onemocnenie pľúc (silikózu) a prach z niektorých druhov dreva je považovaný za karcinogén. Nikdy pílu nerezte azbest, je karcinogénny.

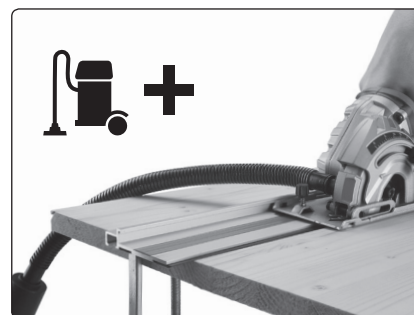
Pri práci s pílou používajte ochranu dýchacích ciest - respirátor s triedou ochrany aspoň P2 alebo P3 podľa škodlivosti materiálu.

• Na konektor píly na pripojenie hadicovej prípojky nasadte hadicovú prípojku na pripojenie hadice výkonného priemyselného vysávača vždy, ak bude rezaný materiál, pri ktorom sa produkuje veľké množstvo prachu (drevo, obkladačky, sadrokartón ap.).

#### ⚠ UPOZORNENIE

• Zvoľte taký vysávač, ktorý by bol vhodný k povahe rezaného materiálu.

• Na odsávanie nebezpečného prachu použite špeciálny vysávač.



Obr. 13

#### INŠTALÁCIA BOČNÉHO VODIDLA-DORAZU POZDĹŽNEHO REZU

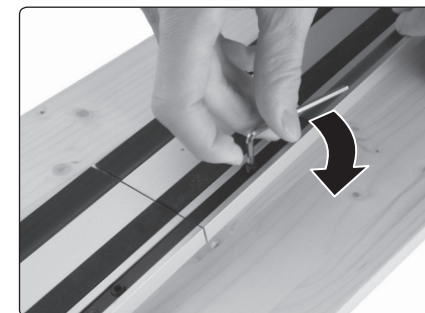
• Bočné vodidlo-doraz pozdĺžneho rezu umožňuje viesť presnú líniu rezu pozdĺž hrany rezaného materiálu a taktiež bráni zovretiu kotúča v priebehu rezania (pozrite obr. 4).

• Bočné vodidlo nachádza uplatnenie tiež pri rezaní dielov rovnakej veľkosti, napr. dosiek - to znamená paralelné rezy.

• Bočné vodidlo nainštalujte podľa obr.4. Požadovanú šírku rezaného materiálu nastavte na stupnici bočného vodidla a vodidlo riadne zaistíte skrutkou na základovej doske.

#### INŠTALÁCIA VODIACEJ LÍŠTY (NUTNÉ DOKÚPIŤ; OBJ. ČÍSLO 8893022B)

• Ak šírka rezu presahuje rozsah stupnice bočného vodidla-pozdĺžneho dorazu, je možné použiť vodiace líšty, ktorých jednotlivé diely môžete vzájomne spojiť umiestnením spojky na koncoch líšt. K pevnému spojeniu dielov líšt dôjde utiahnutím skrutiek spojky imbusovým kľúčom. Týmto spôsobom môžete spojiť tri líšty s celkovou dĺžkou 126,5 cm.



Obr. 14, spojení jednotlivých dielov líšt spojkou

• Vodiacu líštu pripevníte dodávanými svorkami k pevnému podkladu, aby nemohlo dôjsť k nežiadúcemu pohybu líšty a rezaného materiálu pri rezaní, pozrite obr. 15.



Obr. 15

### POUŽITIE POKOSOVEJ ZÁKLADNE PRE SKOSENÉ REZY

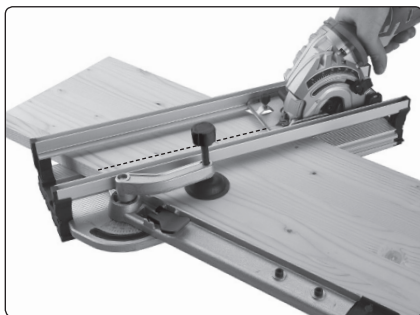
- S použitím pokosovej základne môžete vytvárať rezy s rôznym uhlom do dreva aj do obkladačiek.
- Pokosovú základňu je treba dokúpiť, nie je súčasťou dodávky (objednávacie číslo 8893022A).

1. Pokosovú základňu zostavte podľa obrázku 16. Odistite zaistovaciu páčku ramena a následným pohybom ramena môžete nastaviť uhol rezu v rozmedzí  $-60^{\circ}/0/+60^{\circ}$ . Sklopením páčky dôjde k zaisteniu ramena proti nežiadúcemu pohybu. Ak páčkou k zaisteniu ramena nedôjde, je treba utiahnuť matku na spodnej strane páčky a skontrolovať uchytenie praktickou skúškou.



Obr. 16

2. Do pokosovej základne vložte materiál (drevo, dlažbu) a zhora ho zaistíte otáčaním skrutky prítlačného ramena, aby nedošlo k nežiadúcemu pohybu pri rezaní.
3. Minipílu usadte do jazdiacích drážok a rez prevediete vedením píly po jazdiacích drážkach.



Obr. 17

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pílu nikdy neinštalujte do stola alebo iných nosných konštrukcií.
- Píla je určená na rezanie iba ručným vedením prístroja.

### PRÍPRAVA REZANÉHO MATERIÁLU

### ⚠ UPOZORNENIE

1. Plochý rezaný materiál pred rezaním umiestnite na stabilný rovný povrch a zaistíte ho upínacími zvierkami (obr. 19).

- Okrúhle materiály upevnite medzi dosky zvieracieho stolu alebo do zveráka (obr.20 a 21).
- Obkladačky a dlažbu prichytíte v pokosovej základni alebo upínacími zvierkami (obr.22). Nikdy ho nezaistíte časťami tela, napr. zovretými kolenami.
- Veľké plochy podoprite na okrajoch a poblíž miesta rezu tak, aby sa zmenšilo riziko zovretia pilového kotúča a spätného vrhu z dôvodu, že sa doska prehne.

2. Na rezaný materiál načrtnite líniu rezu.

## V. Zapnutie/vypnutie a práca s pílou

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred uvedením píly do chodu skontrolujte riadne utiahnutie všetkých zaistovacích prvkov.
- Pred pripojením brúsky k zdroju el. napätia skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke je v rozmedzí 220-240 V~50 Hz. Pílu je možné používať v tomto rozmedzí napätia.

1. Koncovku prírodného kábla píly vložte do zásuvky elektrického prúdu.
2. Pílu pevne uchopte rukou za rukoväť a základnú dosku píly položte na plochu rezaného materiálu tak, aby kotúč pri vystrčení bol mimo rezaný materiál, a tak aby pri uvedení píly do chodu nemohlo dôjsť ku kontaktu kotúča s rezaným materiálom. Toto platí pre rezy vykonávané od okraja materiálu.

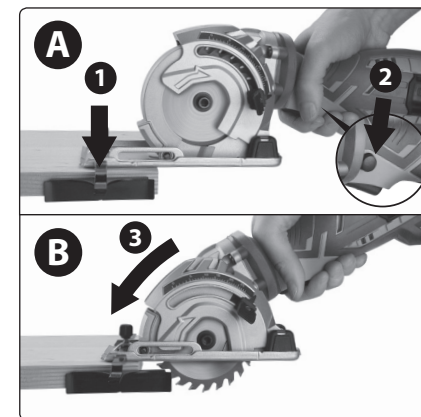
Pre zanorovacie rezy základňu píly umiestnite celou plochou na plochu rezaného materiálu bez zdvihnutia rukoväte píly a stlačenia základne, aby nemohlo dôjsť ku kontaktu kotúča s rezaným materiálom (kotúč musí byť zasunutý).

Kotúč musí do rezaného materiálu vstupovať vždy v plných otáčkach a pri rozbehu nesmie byť v kontakte s rezaným materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu.

3. Na uvedenie píly do chodu najskôr stlačte bezpečnostnú poistku prevádzkového spínača a potom prevádzkový spínač. Telo píly ale nezdvíhajte tak, že zapriete základňu o plochu rezaného materiálu, aby nedošlo k vysunutiu kotúča, ktorý je teraz ukrytý.

- Pred začiatkom rezania nechajte pílu bežať na plné otáčky na dostatočne dlhú dobu, aby sa overilo, či píla nejaví známky neštandardného chodu, ako sú napr. nadmerné vibrácie, hluk, uvoľnený zle zaistený kotúč ap. Ak áno, pílu ihneď vypnite uvoľnením prevádzkového spínača, odpojte ju tak od zdroja el. prúdu a zaistíte nápravu neštandardného stavu.

4. Telo píly zdvihnite smerom nahor za súčasného vyvíjania tlaku na základňu píly, ktorá je v kontakte s plochou rezaného materiálu, aby došlo k vysunutiu kotúča na maximálnu nastavenú hĺbku rezu a za plných otáčok kotúča pílu vedte k rezanému materiálu - toto platí pre rezy od okraja materiálu.



Obr. 18

- Pri zanorovacích rezoch vo vnútri rezaného materiálu základňu píly celou plochou zapriete o plochu rezaného materiálu za súčasného zdvíhania tela píly primeranou rýchlosťou zodpovedajúcou rýchlosti, ktorou sa kotúč zarezáva do materiálu, pozrite obr.2- zanorovací rez.
- Nikdy pílu nespúšťajte, ak je kotúč v kontakte s rezaným materiálom!

5. Na overenie nastavených parametrov píly odporúčame najskôr previesť skúšobný rez.
6. Pílu pomalým pohybom vedte dopredu po ploche rezaného materiálu, pokiaľ nebude celý rez dokončený (platí pre líniové rezy). Na pílu netlačte v smere línie rezu, nevedie to k vyššej efektívnosti rezania a preťažuje to motor.



### ⚠ UPOZORNENIE

• Rezanie obkladačiek, keramických plátov a kovov musí byť prevádzkané bez použitia vody ako chladiacej kvapaliny. Táto píla nie je určená na použitie s chladiacimi kvapalinami, mohlo by dôjsť k vniknutiu vody do elektrických častí píly a k úrazu el. prúdom.

• Kotúčom na plasty režete termoplasty ako je napr. polyetylén (PE), nepenový polystyrén (PS), polypropylén (PP), PVC, polyester (PES), polymetymetakrylát (plexisklo) (PMM); polyamidy (nylon, silon) (PA) atď.  
Nerežete gumu, bakelit či iné termosety.

• Pílu používajte iba na tie účely, na ktoré bola určená. Pílu v žiadnom prípade nepoužívajte na k iné účely použitia a ani ju neupravujte na iný účel použitia.

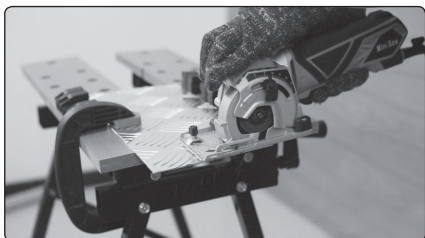
### ⚠ UPOZORNENIE

• Pílu nepreťažujte, pri práci dodržiavajte pravidelný režim chodu prestávok, aby nedošlo k spáleniu motora. Ak sa počas prevádzky výrazne znížia otáčky, píla je preťažená z dôvodu rezania príliš tvrdého dreva a/alebo príliš hrubého materiálu. Znížte hĺbku rezu a hrubší materiál je nutné rezať s postupným zväčšovaním hĺbky rezu, kým nebude úplne prerezaný.

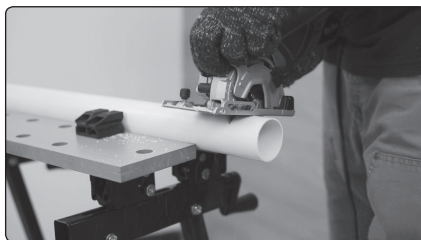
### POZNÁMKA:

Na ďalej uvedených obrázkoch je spôsob zaistenia rezaného materiálu vyobrazený s použitím minikotúčovej píly s trochu iným designom.

### OBRÁZKY PRÍKLADOV POUŽITIA PÍLY:



Obr.19, rezanie hliníkového plechu



Obr.20, rezanie PVC rúrky



Obr.21, rezanie hliníkovej rúrky a rohovej lišty



Obr.22, rezanie dlažby

### VYPNUTIE

• Pílu vypnite uvoľnením prevádzkového spínača.

## VI. Čistenie, údržba, servis

### ⚠ UPOZORNENIE

• Pred každou prácou prevádzanou na náradí odpojte pílu od zdroja el. prúdu.

• Po skončení práce pílu vrátane upínacieho mechanizmu očistite od pilín a prachu. Môžete použiť štetec, textíliu alebo stlačený vzduch.

• Je dôležité udržiavať čisté vetracie otvory na motore a čistý priestor krytu kotúča, aby sa základňa voľne vracala naspäť a zakryla kotúč. Toto fungovanie krytu je z bezpečnostných dôvodov úplne nevyhnutné.

• Očistite tiež pílový kotúč a prípadne ho ošetríte anti-koróznym olejom. Pred použitím píly kotúč od oleje očistite, aby nedošlo ku znečisteniu rezaného dreva.

### ⚠ UPOZORNENIE

Pílu nemôžete čistiť organickými rozpúšťadlami (napr. na báze acetónu), došlo by k poškodeniu plastového krytu. Na čistenie používajte handričku namočenú v roztoku saponátu. Zabráňte však vniknutiu vody do píly.

• Pílu v žiadnom prípade neupravujte na iné účely použitia.

• V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre pozáručnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

### PRÍSLUŠENSTVO K MINIKOTÚČOVEJ PÍLE K ZAKÚPENIU

Položka	Objednávacie číslo
Pílový kotúč na drevo s SK plátkami 89 × 1,0 × 10 mm; 24T; TCT	8893022D
Pílový kotúč na mäkké kovy, plast, sadrokartón 89 × 0,98 × 10 mm; 44 T; HSS	8893022E
Diamantový kotúč na obkladačky a dlažbu 89 × 1,0 × 10 mm	8893022F
Pokosová základňa	8893022A
Vodiace lišty, 3 ks	8893022B
Hadicová prípojka na odsávanie prachu	8893022H
Skrutka na uchytenie kotúča	8893022G
Uhlíky 2 ks	8893022C

Tabuľka 2

## VII. Význam symbolov na technickom štítku



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.
	Pri práci používajte vhodnú ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest.
	Zariadenie triedy ochrany II. Dvojité izolácia
	Symbol elektrického odpadu. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu.
M1,0 x 6,0	Závit skrutky na uchytenie kotúča
Sériové číslo	Na štítku píly je uvedené sériové číslo, ktoré zahŕňa rok, mesiac výroby a poradové číslo výrobku alebo série.

Tabuľka 3

## VIII. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiavajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený u výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby mohla obsluha výrobku znovu zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu tiež nezabudnite priložiť kompletný návod na použitie.

### TIETO UPOZORNENIA SÚ OBSAHOV KAŽDEJ PRÍRUČKY:

#### UPOZORNENIE

Toto upozornenie sa používa pri pokynoch, ktorých nesplnenie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

#### VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. *Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, aj náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).*

#### Pamätajte si a uschovajte tieto pokyny

##### 1) PRACOVNÉ PROSTREDIE

a) Udržujte pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené. *Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horúce kvapaliny, plyny alebo prach.** *V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** *Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.*

##### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte vidlicu. Spolu s náradím, ktoré má ochranu uzemnením, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Vyvarujte sa dotyku tela s predmetmi, ktoré sú uzemnené, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, šporáky a chladničky.** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.*

c) **Elektrické náradie nenechávajte na daždi, vlhku alebo v mokrom prostredí.** *Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Pohyblivý prívod nepoužívajte na žiadne ďalšie účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chrňte prívod pred teplom, masťou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**

e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Používanie predlžovacieho prívodu na vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** *Používanie RCD zabraňuje nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.*

##### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Pri používaní elektrického náradia buďte pozorný, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triežvo uvažujte. S elektrickým náradím nepracujte ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom drôg, alkoholu alebo liekov.** *Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*

b) **Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.** *Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.*

c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Skontrolujte, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.**

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

e) **Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete. Udržiavajte vždy stabilný postoj a rovnováhu.** *Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.**

g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** *Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.*

##### 4) POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIE A STAROSTLIVOSŤ O NÁRADIE

a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.**

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** *Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Náradie pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením odpojte vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** *Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.*

e) **Elektrické náradie udržiavajte v dobrom technickom stave. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**

f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre**

**konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5) SERVIS

**a) Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia, ako bola pred jeho opravou.

## IX. Doplnkové bezpečnostné pokyny

• Zabráňte používaniu prístroja osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

• **Ak prístroj nechávate bez dozoru, odpojte ho od prívodu el. prúdu.**

• Pílu neprenášajte, ak je v prevádzke. Pred prenášaním ju vypnite.

### PRÁCA S PÍLOU

• **Pri rezaní používajte ochranu dýchacích ciest s triedou filtra aspoň P2 alebo P3 podľa škodlivosti rezaného materiálu, pozri vyššie ohľadom pripojenia odsávania prachu.**

Prach vzniknutý rezaním materiálu je zdraviu škodlivý. Používajte tiež vhodnú ochranu zraku, rukavice a sluchu. Dlhodobé vystavovanie sa zvýšenej hladine hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.

• **Nedovoľte aby sa na pracovisku hromadil prach.** Prach je ľahko zápalný materiál a môže dôjsť k vzniku požiaru.

• **Udržiavajte ruky v bezpečnej vzdialenosti od miesta rezu a od pílového kotúča-pílu v priebehu rezania držte za rukoväť.**

• **Nikdy nesiahajte pod materiál, ktorý režete.** Mohlo by dôjsť k poraneniu kotúčom píly.

• **Prispôbte hĺbku rezu hrúbke polotovaru tak, aby bola viditeľná necelá výška zubu kotúča. Nesmie však dôjsť ku kontaktu kotúča s podložkou.**

• **Rezaný materiál vždy pevne zaistite vhodným pridrzným prostriedkom. Rezaný kus nikdy nedržte v ruke alebo inou časťou tela.** Rezaný kus musí byť riadne podoprený a zaistený, aby nedošlo k zasiahnutiu niektorej časti tela, kotúč nezostal uviaznutý v reze alebo nedošlo ku strate kontroly nad rezaným materiálom.

• **V priebehu rezania, pokiaľ to bude možné, môže dôjsť k zasiahnutiu skrytých elektrických alebo iných rozvodných vedení alebo vlastného napájacieho kábla, čo môže spôsobiť zranenie alebo vznik hmotných škôd.** Na vyhľadávanie skrytých vedení použite vhodné vyhľadávacie zariadenie.

• Prístroj držte na izolovaných častiach prístroja určených na uchopenie (rukovätiach), pretože v prípade poškodenia vodiča pod napätím, či už vlastného napájacieho kábla alebo skrytého el. vedenia sa môže životu nebezpečné napätie priviesť na kovové časti prístroja a spôsobiť tak úraz obsluhy el. prúdom.

• **Pri vykonávaní pozdĺžnych rezov používajte doraz pozdĺžneho rezu (bočné vodiadlo) či vodiace lištu.** Znižuje sa tak nebezpečenstvo, že kotúč uviazne v reze.

• **Používajte vždy pílové kotúče s pridrzným otvorom, ktorý má správnu veľkosť a tvar.** Pílové kotúče, ktoré presne nevyhovujú pridrzným súčastiam píly, môžu spôsobiť nadmerné vibrácie a stratu kontroly nad pílou.

• **Vždy používajte kotúče podľa vyššie uvedenej technickej špecifikácie. Nevhodný kotúč môže spôsobiť poranenie obsluhy či poškodiť pílu z dôvodu príliš ťažkého kotúča. Skutočnosť, že kotúč je možné na pílu nainštalovať, ešte neznamená bezpečnú prevádzku.**

### SPÄTNÝ VRH

• Spätný vrh je nekontrolovateľný pohyb píly smerom nahor a od materiálu smerom k obsluhu píly.

• Ak v priebehu rezania dôjde k zovretiu a zablokovaniu kotúča, zastaví sa a reakčná sila motora spôsobí rýchle spätné vymrštenie píly smerom k obsluhu.

• Ak je pílový kotúč v reze zle natočený, zuby na zadnom okraji kotúča môžu naraziť zhora do povrchu dreva, kotúč z rezu vyskočí a píla sa spätne vymršť smerom k obsluhu.

**Spätný vrh je dôsledkom nesprávneho používania píly alebo nesprávnych pracovných postupov. Môžete mu zabrániť dodržiavaním nasledujúcich opatrení:**

• Pílu vždy držte pevne oboma rukami a paže majte v takej polohe, aby ste mohli zachytiť sily spôsobené spätným vrhom. Vždy v priebehu práce s pílou buďte mimo roviny kotúča (na boku), lepšie tak zvládnete účinky prípadného spätného vrhu.

• Ak sa pílový kotúč v materiáli vzpriechi alebo ak budete potrebovať prerušiť prácu, povoľte prevádzkový spínač píly a pílu držte na mieste rezu, pokiaľ sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy nevyťahujte pílu z rezu alebo ju neťahajte naspäť, ak sa kotúč pohybuje. Mohlo by dôjsť k spätnému vrhu. Zistite príčiny, prečo kotúč uviazol a tieto príčiny odstráňte.

• Ak zapínate pílu s kotúčom v materiáli, pílový kotúč v drážke rezu vycentrujte a skontrolujte, či sa zuby kotúča nezachytávajú o materiál.

• Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové kotúče. Takéto kotúče vytvárajú úzku drážku rezu a spôsobujú tak nadmerné trenie, ktoré zabraňuje otáčaniu kotúča a vedie ku spätnému vrhu.

• Buďte veľmi opatrní pri rezaní do stien alebo miest, kam nie je vidieť. Kotúč, ktorý prenikne na druhú stranu materiálu môže naraziť na prekážku, ktorá môže byť príčinou spätného vrhu.

### FUNKCIA OCHRANNÉHO KRYTU

• Pred každým použitím píly skontrolujte, či sa ochranný kryt kotúča ihneď samovoľne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak sa ochranný kryt nepohybuje voľne a nezaviera sa okamžite. Nikdy nezaistujte ochranný kryt v otvorenej polohe napr. zvierkami alebo priviazaním. Ak píla neúmyselne spadne, mohlo by dôjsť k ohnatiu krytu kotúča. Pred uvedením píly do chodu skontrolujte, či sa kotúč nedotýka krytu či základovej dosky a či sa pohybuje voľne.

• Skontrolujte funkciu automatické sklápanie dosky píly. Pokiaľ nebude funkcia sklápanie dosky správna, bude nutné nechať tieto časti pred použitím opraviť. Sklápanie môže reagovať pomaly z dôvodu poškodenia niektorej časti, nánosu lepiacich sa usadenín alebo iných nečistôt.

• Pred odložením píly skontrolujte, či kryt zakrýva pílový kotúč. Nechránený rotujúci kotúč môže spôsobiť nekontrolovateľný pohyb píly, a tak môže dôjsť ku zraneniu osôb a vzniku vecných škôd.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PÍLY

#### PRI REZANÍ

a) **▲ NEBEZPEČENSTVO: Obsluha musí dbať na to, aby mala ruky v bezpečnej vzdialenosti od miesta rezu a od pílového kotúča. Druhou rukou je treba držať prídavnú rukoväť alebo skrinku motora.** Ak sa píla drží oboma rukami, ruky nemôžu byť porazené kotúčom.

#### POZNÁMKA

Slova „Druhou rukou je treba držať prídavnú rukoväť alebo skrinku motora“ neplatí pre **kotúčové píly** s maximálnym priemerom kotúča 140 mm alebo menším.

b) **Nedávajte ruky pod obrobok.** Ochranný kryt nemôže ochrániť obsluhu pred dotykom kotúče pod obrobkom.

c) **Hĺbku rezu je treba prispôbiť hrúbke obrobku.** Viditeľná časť zubov pílového kotúča pod obrobkom má byť menšia ako výška jedného zubu.

d) **Obrobok pri rezaní nesmiete držať v ruke alebo ho mať položený na kolene.** Obrobok je treba



**pripevniť na pevnú základňu.** Je dôležité, aby bol obrobok podoprený a nebezpečnosť dotyku niektorej časti tela, uviaznutie kotúča alebo strata kontroly bola znížená na najmenšiu možnú mieru.

- e) **Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, je nutné držať elektromechanické náradie za izolované povrchy určené na uchopenie.** Dotyk so „živým“ vodičom spôsobí, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú tiež „živými“ a môžu viesť k úrazu užívateľa elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom rezaní je treba vždy použiť pozdĺžne pravítko alebo vodidlo s rovnou hranou.** Zlepšuje sa tak presnosť rezania a znižuje sa nebezpečnosť, že kotúč uviazne.
- g) **Vždy je nutné používať kotúče s otvormi na uchytie so správnou veľkosťou a tvarom (kosoštvorcovými alebo kruhovými).** Pílové kotúče, ktoré presne nevyhovujú upevňovacím súčastiam píly, nebudú vycentrované a spôsobia stratu kontroly.
- h) **Nikdy sa nesmú používať poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky na uchytie kotúča.** Podložky a skrutky na uchytie kotúča boli konštruované špeciálne pre vašu pílu s ohľadom na optimálny výkon a bezpečnosť práce.

#### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PÍLY, AK SÚ RELEVANTNÉ

##### PRÍČINY SPÄTNÉHO VRHU A SÚVISIACE VÝSTRAHY

- Spätňý vrh je náhla reakcia zovretého, zablokovaného alebo nevyrovnaného pílového kotúča s následkom nekontrolovateľného pohybu píly smerom nahor a od obrobku smerom k obsluhu.
- Ak je pílový kotúč zovretý alebo úplne zablokovaný zovretým rezom, zastaví sa a reakčná sila motora spôsobí, že sa píla rýchlo spätne vymršť smerom k obsluhu.
- Ak je pílový kotúč v reze zle natočený, zuby na zadnom okraji kotúča môžu naraziť zhora do povrchu dreva, kotúč z rezu vyskočí a píla sa spätne vymršť smerom k obsluhu.

Spätňý vrh je výsledkom nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a môžete mu zabrániť dodržaním nižšie popísaných bezpečnostných opatrení.

- a) **Pílu je treba držať vždy pevne oboma rukami a paže majte v takej polohe, aby bolo možné odolať silám spätného vrhu.** Telo obsluhy sa musí nachádzať na niektorej strane kotúča, nie však v rovne kotúča. Spätňý vrh môže spôsobiť, že bude píla vrhnutá naspäť ale sily spôsobené spätným vrhom môže užívateľ zvládnuť pri dodržaní príslušných bezpečnostných opatrení.
- b) **Ak pílový kotúč uviazne alebo bude potrebné z akýchkoľvek dôvodov prerušiť rez, je nutné uvoľniť ovládací prvok spínača a držať pílu v materiáli na mieste, kým sa pílový kotúč úplne nezastaví.** Obsluha sa nesmie nikdy pokúšať zdvihnúť pílu z rezu alebo ju vytiahnuť naspäť, ak je pílový kotúč v pohybe, v takom prípade môže dôjsť k spätnému vrhu. Je treba hľadať príčiny, prečo pílový kotúč uviazol a spôsoby, ako tieto príčiny odstrániť.
- c) **Ak sa pílový kotúč spúšťa v obrobku, bude potrebné pílový kotúč vycentrovať v reze tak, aby pílové zuby neboli ponorené do materiálu.** Ak pílový kotúč uviazne, píla môže byť po opätovnom spustení tlačená nahor z obrobku alebo môže dôjsť k spätnému vrhu.
- d) **Veľké rezivo je nutné podoprieť, aby sa minimalizovalo riziko spätného vrhu a zovretie pílového kotúča.** Veľké rezivo má tendenciu sa prehýbať vlastnou váhou. Pod doskou musia byť podložky na oboch stranách poblíž rezu a poblíž okrajov.
- e) **Nesmú sa používať tupé alebo poškodené pílové kotúče.** Tupé alebo nesprávne nastavené pílové kotúče vytvárajú úzku drážku rezu a spôsobujú tak nadmerné trenie, ktoré zabraňuje otáčaniu kotúča a vedie ku spätnému vrhu.
- f) **Skôr, než sa začne rezať, musia sa dostatočne a spoľahlivo dotiahnuť páčky, ktoré zaisťujú nastavenie hĺbky rezu a uhla skosenia pílového kotúča.** Ak sa mení nastavenie polohy kotúča v priebehu rezania, pílový kotúč môže uviaznuť a môže dôjsť k spätnému vrhu.

- g) **Musíte byť veľmi pozorní pri rezaní do steny alebo iných miest, kam nie je vidieť.** Kotúč, ktorý prenikne na druhú stranu materiálu môže naraziť na prekážku, ktorá môže spôsobiť spätňý vrh.

##### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÍLY S VONKAJŠÍM VÝKYVNÝM KRYTOM A PÍLY S VLEČNÝM KRYTOM

##### FUNKCIA SPODNÉHO OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Pred každým použitím je treba skontrolovať, či sa spodný ochranný kryt riadne zatvára. S pílou sa nesmie pracovať, ak sa spodný ochranný kryt nepohybuje voľne a nezatvára sa okamžite. Nikdy nezaistujte spodný ochranný kryt v otvorenej polohe napr. zvierkami alebo priviazaním.** Ak dôjde k neúmyselnému pádu píly na zem, spodný ochranný kryt sa môže ohnúť. Kryt preto pomocou vyklápacej páčky krytu odklopte a zistite, či sa kryt voľne pohybuje v akomkoľvek uhle otvorenia alebo sa nastavená hĺbka rezu nedotýka pílového kotúča ani žiadnej inej časti píly.
- b) **Je treba kontrolovať funkciu pružiny spodného ochranného krytu. Ak funkcia ochranného krytu a vratnej pružiny nie je správna, tieto časti pred použitím musíte nechať opraviť.** Dolný kryt môže reagovať pomaly z dôvodu poškodenia niektorej časti, nánosu lepiacich sa usadenín alebo iných nečistôt.
- c) **Spodný ochranný kryt sa smie odklápať ručne iba v špeciálnych prípadoch rezania, ako sú napr. rezy „ponorením do materiálu“ alebo „zložené rezy“. Ochranný kryt odklopte pomocou vyklápacej páčky a uvoľnite ho vtedy, keď pílový kotúč prenikne do materiálu.** Vo všetkých ostatných prípadoch rezania by mal spodný ochranný kryt fungovať automaticky.
- d) **Pred položením píly na pracovný stôl alebo na podlahu je nutné vždy skontrolovať, či spodný ochranný kryt nezakrýva pílový kotúč.** Nechránený kotúč, ktorý dobieha spôsobí spätňý pohyb píly a reže všetko, čo mu príde do cesty. Je nutné si uvedomiť, ako dlho trvá zastavenie kotúča po uvoľnení spínača.

##### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÍLY ZANOŘOVACIEHO TYPU

##### FUNKCIA OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Pred každým použitím je treba skontrolovať, či sa spodný ochranný kryt riadne zatvára. S pílou sa nesmie pracovať, ak sa ochranný kryt nepohybuje voľne a nedôjde okamžite k zakrytiu pílového kotúča. Nikdy nezaistujte ochranný kryt napr. svorkami alebo priviazaním v polohe, kedy je pílový kotúč odkrytý.** Ak dôjde k neúmyselnému pádu píly na zem, ochranný kryt sa môže ohnúť. Kryt preto pomocou vyklápacej páčky krytu odklopte a zistite, či sa kryt voľne pohybuje v akomkoľvek uhle otvorenia alebo sa nastavená hĺbka rezu nedotýka pílového kotúča ani žiadnej inej časti píly.
- b) **Je nutné kontrolovať funkciu a stav vratnej pružiny ochranného krytu. Ak funkcia ochranného krytu a vratnej pružiny nie je správna, tieto časti pred použitím musíte nechať opraviť.** Ochranný kryt môže reagovať pomaly z dôvodu poškodenia niektorej časti, nánosu lepiacich sa usadenín alebo iných nečistôt.
- c) **Ak sa prevádza rezanie „ponorením do materiálu“, bude potrebné skontrolovať, či sa v priebehu „ponorenia“ neposúva základová doska píly.** Posun kotúča do boku má za následok obmedzenie jeho pohybu s veľkou pravdepodobnosťou spätného vrhu.
- d) **Pred položením píly na pracovný stôl alebo na podlahu je nutné vždy skontrolovať, či ochranný kryt zakrýva pílový kotúč.** Nechránený kotúč, ktorý dobieha spôsobí spätňý pohyb píly a reže všetko, čo mu príde do cesty. Je nutné si uvedomiť, ako dlho trvá zastavenie kotúča po uvoľnení spínača.

##### BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE REZAČKY

- a) **Ochranný kryt, ktorý sa dodáva s náradím, musí byť bezpečne pripevnený k elektromechanickému náradiu a umiestnený pre maximálnu bezpečnosť tak, aby bola smerom k obsluhu odkrytá čo najmenšia časť kotúča. Obsluha aj okolostojaci sa musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo roviny kotúča, ktorý sa otáča.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úločkami kotúča a náhodným kontaktom s kotúčom.

- b) **S týmto elektromechanickým náradím je treba používať iba diamantové rezacie kotúče.** Samotná skutočnosť, že príslušenstvo môžete na dané náradie nainštalovať, nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.
- c) **Menovité otáčky príslušenstva sa musia rovnať aspoň maximálnym otáčkam, ktoré sú vyznačené na elektromechanickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré pracuje pri vyšších otáčkach, než tie, ktoré sú na ňom uvedené, sa môže zlomiť a rozpadnúť.
- d) **Kotúče sa môžu používať iba na odporučený spôsob použitia. Napríklad nie je dovolené brúsenie bočnou stranou rezacieho kotúča.** Abrazívne rezacie kotúče sú určené pre obvodové brúsenie, bočné sily, ktoré pôsobia na tieto kotúče, by ich mohli roztrieštiť.
- e) **Vždy sa musia používať nepoškodené príruby kotúča, ktoré majú pre zvolený kotúč správny priemer.** Správne príruby podopierajú kotúč a tým znižujú možnosť prasknutia kotúča.
- f) **Nesmiete používať opotrebované kotúče väčších rozmerov, ktoré sú určené pre väčšie elektromechanické náradie.** Kotúče určené pre väčšie elektromechanické náradie nie sú vhodné pre vyššie otáčky menšieho náradia a mohli by prasknúť.
- g) **Vonkajší priemer a hrúbka kotúčov musí byť v rozmedzí menovitého priemeru príslušenstva pre dané elektromechanické náradie.** Kotúče nesprávnej veľkosti nemôže byť dostatočne chránené ani ovládané.
- h) **Upínacie rozmery kotúčov a prírub musia byť vhodné na upevnenie na vreteno na náradí.** Kotúče a príruby s upínacími otvormi, ktorých montážny otvor nezodpovedá montážnym rozmerom elektromechanického náradia bude nevyvážené, môže nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.
- i) **Nesmú sa používať poškodené kotúče. Pred každým použitím je treba skontrolovať kotúče, či sa neštiepia a nie sú prasknuté. Ak náradie alebo kotúč spadli, je treba skontrolovať poškodenie alebo namontovať nepoškodený**

**kotúč. Po skontrolovaní a namontovaní kotúča sa obsluha a okolostojaci musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo roviny rotujúceho kotúča, náradie sa nechá bežať pri najvyšších otáčkach naprázdno na 1 minútu.** V priebehu tejto skúšobnej doby sa poškodené kotúče obvykle rozlomlia.

- j) **Musíte používať osobné ochranné prostriedky. V závislosti od použitia je treba použiť ochranný štít na tvár, ochranné uzatvorené alebo bezpečnostné okuliare. V primeranom rozsahu použite masku proti prachu, ochranu sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúseného materiálu alebo obrobku.** Ochrana očí musí byť schopná zadržať odletujúce úlomky, vznikajú pri rôznych pracovných činnostiach. Prachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať častice, ktoré vznikajú pri danej činnosti. Dlhodobé vystavenie sa hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.
- k) **Okolostojaci musia zostať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné pracovné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo poškodeného kotúča môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- l) **Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, náradie musíte za izolované povrchy určené na uchopenie.** Dotyk rezacieho nástroja so „živým“ vodičom spôsobí, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú tiež „živými“ a môžu viesť k úrazu užívateľa elektrickým prúdom.
- m) **Pohyblivý prívod sa musí umiestniť mimo dosah rotujúceho príslušenstva.** Ak obsluha stratí kontrolu, môžete prerezať alebo poškodiť pohyblivý prívod a ruka alebo paža obsluhy môžu byť zatiahnuté do rotujúceho nástroja.
- n) **Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy odložiť, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví.** Rotujúci kotúč sa môže zachytiť o povrch a vytrhnúť náradie z rúk obsluhy.

- o) **Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy spúšťať počas prenášania na boku obsluhy.** Náhodný styk s rotujúcim príslušenstvom môže spôsobiť, že sa príslušenstvo zachyti za odev obsluhy a pritiahne sa k telu.
- p) **Vetracie otvory na náradí sa musí pravidelne čistiť.** Ventilátor motora nasáva prach dovnútra skrine a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- q) **S elektromagnetickým náradím sa nesmie pracovať v blízkosti horľavých materiálov.** Mohlo by dôjsť k vznieteniu týchto materiálov od iskier.
- r) **Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladenie kvapalinou.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť úraz alebo usmrtenie elektrickým prúdom.

## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI ABRAZÍVNEHO REZANIA

### SPÄTNÝ VRH A SÚVISIACE VAROVANIA

Spätný vrh je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknutie kotúča, ktorý sa otáča. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí prudké zastavenie kotúča, ktorý sa otáča, a to následne spôsobí, že sa nekontrolované náradie v bode, kde uviazlo, vymršť v smere opačnom k otáčaniu kotúča.

Ak napríklad dôjde k zovretiu alebo k zaseknutiu kotúča v obrobku, hrana kotúča, ktorá vstupuje do miesta zovretia, môže vniknúť do povrchu materiálu a spôsobiť, že je kotúč vytlačený hore alebo odhodnený. Kotúč môže buď vyskočiť smerom k obsluhe alebo od nej, závisí to od smeru pohybu kotúča v mieste, kde sa zasekol. Brúsne kotúče môžu v takýchto prípadoch aj prasknúť.

Spätný vrh je výsledkom nesprávneho používania elektromechanického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a môžete mu zabrániť dodržaním ďalej popísaných bezpečnostných opatrení.

- a) **Náradie je potrebné držať pevne a musíte udržiavať správnu polohu tela a paže tak, aby bolo možné odolať silám spätného vrhu. Vždy sa musí použiť pomocná rukoväť, ak je náradie vybavené, z dôvodu maximálnej kontroly nad spätným vrhom alebo reakčným krútiacim momentom, ktorý vzniká pri spustení stroja.** Obsluha je schopná kontrolovať reakčné krútiace momenty a sily spätného vrhu vtedy, keď dodržiava správne bezpečnostné opatrenia.
- b) **Obsluha nesmie nikdy približovať ruky k príslušenstvu, ktoré sa otáča.** Príslušenstvo môže spätným vrhom vymrštiť ruku obsluhy.
- c) **Obsluha nesmie stáť v rovine s kotúčom, ktorý sa otáča.** Spätný vrh vrhne náradie smerom opačným voči smeru pohybu kotúča v mieste, kde sa zasekol.
- d) **Venujte zvláštnu pozornosť spracovávaniu rohov, ostrých hrán atď. Je nutné predchádzať tomu, aby náradie neposkakovalo a nezasekávalo sa príslušenstvo.** Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu rotujúce sa príslušenstvo zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly alebo spätý vrh.

- e) **Na náradie nesmiete nasadiť pílový reťazový rezbársky kotúč, diamantový kotúč so segmentmi, ktorého obvodová medzera medzi segmentmi je väčšia ako 10 mm, alebo pílový kotúč so zubami.** Tieto kotúče často spôsobujú spätný vrh a stratu kontroly.
- f) **Rezací kotúč sa nesmie „zarážať“ do materiálu ani sa naň nesmie pôsobiť nadmerným tlakom. Nesmie sa vyvíjať snaha dosiahnuť nadmernú hĺbku rezu.** Preťaženie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na skrútenie alebo zaseknutie kotúča v reze a možnosť spätného vrhu alebo prasknutie kotúča.
- f) **Ak sa kotúč zasekne alebo sa rezanie s nejakého dôvodu preruší, elektromechanické náradie sa musí vypnúť a bez pohybu držať, kým sa kotúč úplne nezastaví. Obsluha sa nesmie nikdy pokúšať o vytiahnutie rezacieho kotúča z rezu, ak je kotúč v pohybe, pretože môže dôjsť k spätnému vrhu.** Je treba skontrolovať situáciu a urobiť nápravu, aby sa vylúčilo zaseknutie kotúča.
- h) **Rezanie v obrobku sa nesmie začať znovu. Kotúč nechajte dosiahnuť plné otáčky a opatrne ho znovu vnorte do rezu.** Ak sa náradie znovu spustí s kotúčom, ktorý je ponorený do rezu, môže dôjsť k jeho zaseknutiu, vytlačeniu nahor alebo k spätnému vrhu.
- i) **Panely a iné veľké kusy obrobkov je treba podoprieť, aby sa zmenšilo nebezpečenstvo, že sa kotúč zasekne a spätný vrh.** Veľké obrobky majú tendenciu sa prehýbať vlastnou váhou. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom v blízkosti línie rezu a v blízkosti hrán obrobku na oboch stranách kotúča.
- j) **Venujte pozornosť hlavne pri vykonávaní rezu „do dutiny sien“ alebo dutého priestoru.** Prenikajúci kotúč môže prerezať plynové alebo vodovodné potrubie, elektrické vedenie alebo predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný vrh.

## X. Skladovanie

- Vyčistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotou do 45°C. Náradie chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vlhkosťou a vniknutím vody.

## XI. Likvidácia odpadu

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajneru na triedený odpad.
- Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice 2012/19 EÚ sa nesmie elektrické zariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale musíte ho odovzdať na ekologickú likvidáciu do zberne elektrických zariadení. Informácie o zberných miestach a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade.



## XII. Záručná doba a podmienky

### ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

- 1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazaateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
- 2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým národom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
- 3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
- 4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
- 5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
- 6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
- 7) Zodpovednosť za poruchy („záruka“) sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
- 8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
- 9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
- 10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
  - b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré bol určený
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
  - g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
- 11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- 12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku, ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
- 13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpeniu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
- 14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk). V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na: **Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70 E-mail: servis@madalbal.sk**



## EÚ Vyhlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje,  
že ďalej označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie,  
rovnako ako na trh uvedené prevedenia, vyhovujú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie.  
V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

**Extol® Premium**  
**Minikotúčová píla-rezačka 8893022**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 60745-1:2009+A11; EN 62841-2-5:2014; EN 60745-2-22:2011+A11;  
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321-x

a predpismi:

2006/42 ES  
2011/65 EU  
2014/30 EÚ

V Zlíne 11. 2. 2016

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu**    **Fax: (1) 297-1270**    **Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

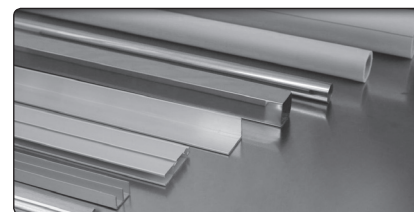
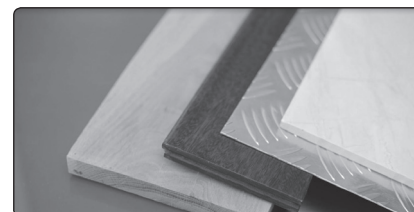
**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régióvám köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 11. 2. 2016

## I. A készülék jellemzői és rendeltetése

- Az Extol® Premium 8893022 mini körfűrészszel és a tartozék-ként mellékelte három fűrész tárcsával faanyagokat, csempeket, járólapokat, gipszkartont, puha fémeket és egyéb anyagokat lehet fűrészelni. A készülékkel természetesen farost lemezek, laminált padlók, fém és műanyag lemezek, sínek, profilok, csövek stb. is vághatóak és fűrészeltetők.

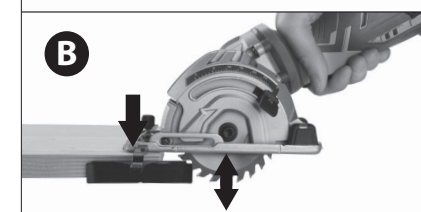
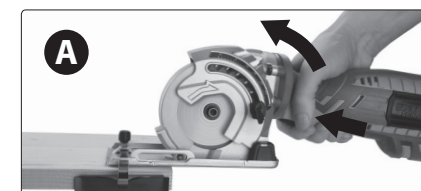
A fűrészgép kitűnő segítő társ ott, ahol valamilyen anyagot le kell vágni, egyenesre kell fűrészelni vagy éppen darabolni kell, akár otthon, akár a hétvégi háznál, vagy éppen a garázsban vagy műhelyben.



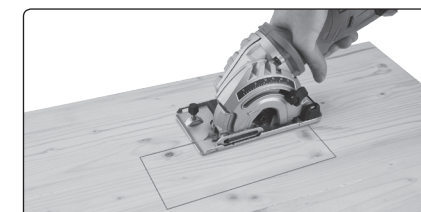
ábra 1

- A fűrészgép klasszikus körfűrészként használható, de a kis méreteknél és súlyánál köszönhetően egy kézzel is kényelmesen tartható és vezethető a fűrészeltendő anyagon.

- A mini körfűrészhez mellékelte párhuzamvezetővel és talppal kényelmesen beállítható a fűrészelési mélység és a fűrészelési szélesség, valamint a fűrészszel lapos anyagokba bemártó fűrészszel is végre lehet hajtani.

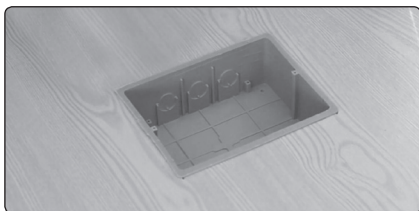


Párhuzamos fűrészelés



Besüllyesztéses fűrészelés

2. ábra



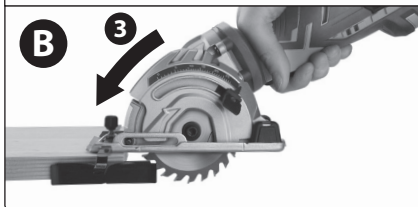
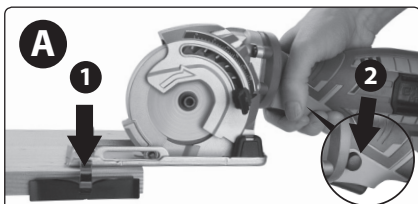
2. ábra

- A mini körfűrész gérvágó sínben megvezetve ferde fűrészeléshez (pl. sarkos összekötéshez) is lehet használni. A gérvágó sín nem alaptartozék, azt külön kell megvásárolni. Falemezek vagy csempék ferde fűrészelésével különböző alakzatok hozhatók létre.



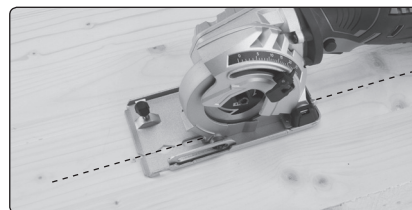
3. ábra

- A széllel párhuzamos fűrészésekhez a párhuzamvezetőt kell használni. Amennyiben a fűrészelt anyag szélesebb a párhuzamvezető lehetőségénél, akkor a fűrészeléshez vezetősín is használható.



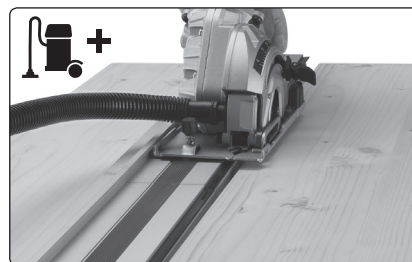
4. ábra

- A talp elején és végén található jel segítségével a gépet a kijelölt vágási vonalon lehet tartani.



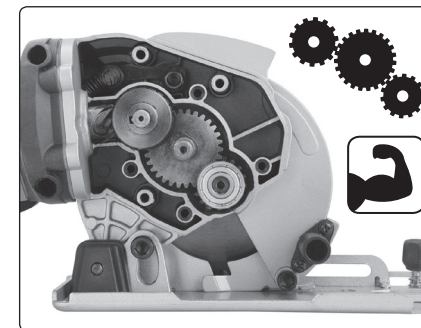
5. ábra

- A készülékhez elszívó is csatlakoztatható, amelyet elsősorban a poros megmunkálásokhoz (faanyagok, burkolólapok stb.) kell használni. A tömlő csatlakozó a készülék tartozéka.



6. ábra

- A motor fordulatszámát háromszoros áttétel viszi át a fűrészláncára. A mini körfűrész fordulatszáma megfelel a nagyobb gépek fordulatszámának, így a megfelelő fűrészelési teljesítmény mellett biztosított a motor és a tárcsák hosszabb élettartama is.



7. ábra

- A géppel nem lehet követ és betont fűrészelni. A készüléket csak a műszaki adatok között megadott fűrészelési mélységekhez lehet használni.
- A készülék hosszan tartó és folyamatos munkákhoz, ipari vagy kereskedelmi tevékenységekhez nem használható.

## II. Műszaki adatok

<b>Rendelési szám</b>	<b>8893022</b>
Teljesítményfelvétel	700 W
Üresjárat fordulatszám	4500 1/perc
Tápfeszültség	220-240 V~50 Hz
Max. fűrészelési mélység, fába	29 mm
Max. fűrészelési mélység, csempébe, járólapba	8 mm
Max. fűrészelési mélység, alumíniumba	3 mm

### TARTOZÉK FÜRÉSZTÁRCSÁK SPECIFIKÁCIÓJA

(átmérő × vastagság × befogó átmérő / fogak száma / anyag)

<b>Fűrész tárcsa, fa fűrészeléséhez</b>	Ø 89 × 1,0 × 10 mm SK lapka szélessége 1,6 mm; 24 T (fog); TCT
<b>Fűrész tárcsa, fémek és műanyagok fűrészeléséhez</b>	Ø 89 × 1,0 × 10 mm 44 T (fog); HSS
<b>Fűrész tárcsa, csempe és járólap fűrészeléséhez</b>	Ø 89 × 1,0 × 10 mm gyémánt
<b>Elszívó tömlő</b>	hosszúság 40 cm; csatlakozó Ø 35 mm

### EGYÉB MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Zajnyomás $L_{pA}$	93 dB(A); bizonytalanság $K=\pm 3$
Zajtjelzés $L_{WA}$	104 dB(A); bizonytalanság $K=\pm 3$

Rezgésérték ah fűrészelés közben:

• fa	3,651 $m/s^2$ ; bizonytalanság $K=\pm 1,5$
• fém	3,859 $m/s^2$ ; bizonytalanság $K=\pm 1,5$
• kerámia (burkolólap)	2,245 $m/s^2$ ; bizonytalanság $K=\pm 1,5$

Védettség IP20

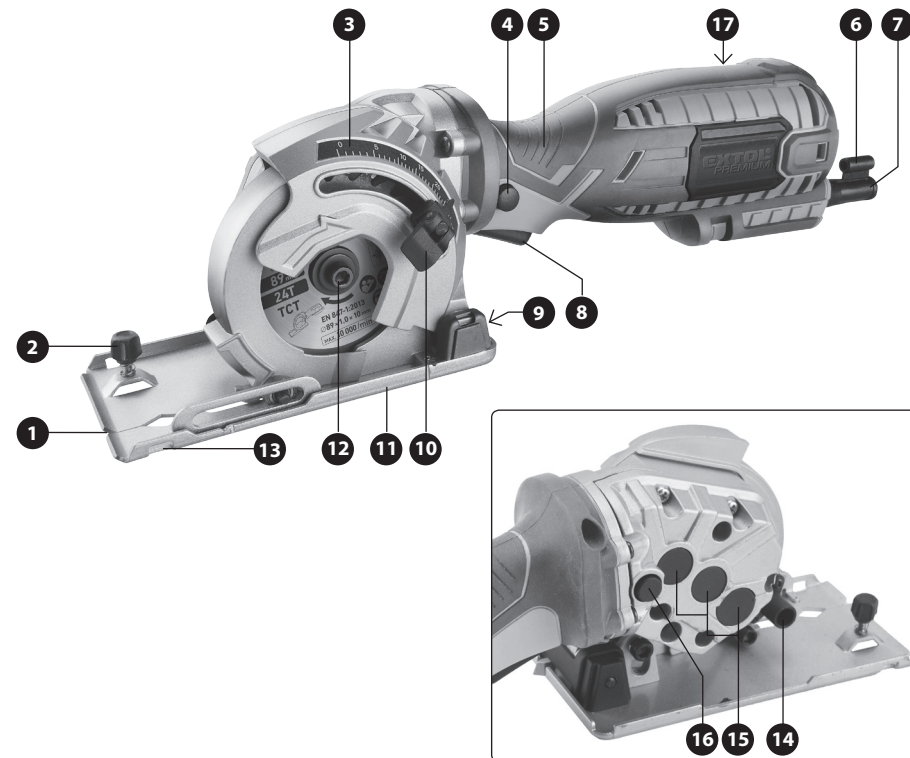
Tömeg, fűrész tárcsa nélkül 3,7 kg

Érintésvédelmi osztály II. (kettős szigetelés)

1. táblázat

- Az akusztikus nyomás és teljesítmény, valamint a rezgés értékeit az EN 60745-1 és az EN 60745-2-5 szabvány követelményei szerint mértük meg.
- 2) Az akusztikus terhelés mértéke meghaladja a 85 dB(A) értéket, ezért a körfűrész használata közben használjon fülvédőt.
- 3) • A készülék feltüntetett rezgésértékét az EN 60745 szabvány szerint mértük meg, ezért ezt a rezgésértéket fel lehet használni a kéziszerszám által kibocsátott rezgés hatásainak a kiértékeléséhez.  
• Az elektromos kéziszerszám használata során a tényleges rezgésérték eltérhet a feltüntetett értéktől, mert a rezgés mértéke a kéziszerszám használatától nagy mértékben függ.  
• A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

## III. A készülék részei és működtető elemei



8. ábra

### 8. ábra. Tételszámok és megnevezések

- |  |  |
|--|--|
| 1) Első vágási vonal jel   | 10) Vágásmélység beállítást rögzítő kar  |
| 2) Párhuzamvezető rögzítő csavar   | 11) Talp   |
| 3) Vágásmélység beállító skála   | 12) Tárcsarögzítő csavar   |
| 4) Működtető kapcsoló biztonsági gomb<br>talplehajtás kioldó gomb (tárcsacseréhez) | 13) Párhuzamvezető horony  |
| 5) Fogantyú  | 14) Külső elszívó csatlakozó   |
| 6) Tárcsacseréhez használt imbuszkulcs tartó                                       | 15) Hajtómű műanyag fedelek (nem működtető elem,<br>csak takaró funkciója van) |
| 7) Hálózati vezeték  | 16) Orsó rögzítő gomb (a betétszerszám cseréjéhez)                             |
| 8) Működtető kapcsoló  | 17) Termékcímke a műszaki adatokkal  |
| 9) Hátsó vágási vonal jel  |  |

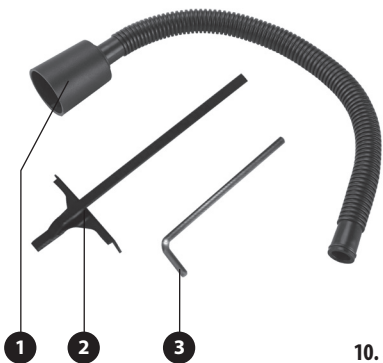




9. ábra

#### 9. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Fűrész tárcsa fa fűrészeléséhez, 24 T (fog)
- 2) Fűrész tárcsa puha fémek/műanyagok és gipszkarton fűrészeléséhez, 44 T (fog)
- 3) Gyémánt tárcsa, csempék, járólapok és kerámia fűrészeléséhez



10. ábra

#### 10. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Tömlő a külső elszívóhoz való csatlakoztatáshoz
- 2) Párhuzamvezető az egyenes fűrészlésekhez
- 3) Imbuszkulcs (hatlapú), tárcsacseréhez

## IV. Üzembe helyezés előtt

A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a csavarkötések meghúzását, a készülék, a szerszámok, a védelmet biztosító tartozékok és a hálózati vezeték sérülésmentességét (a szigetelésen nem lehet sérülés). A repedezett vagy felhólyagosodott hálózati vezeték is hibának számít. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg (lásd a karbantartás és szerviz fejezetet).

#### A FÜRÉSZTÁRCSA FELERŐSÍTÉSE / CSERÉJE

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

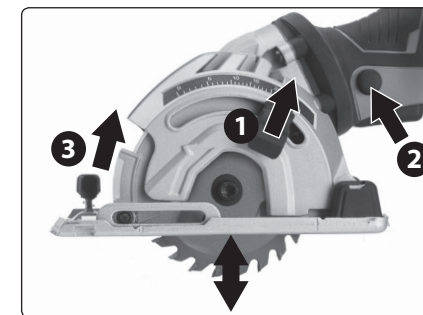
- A kéziszerszámon végzett bármilyen munka (tisztítás, karbantartás, szerszámcsere) megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
- A fűrész tárcsát csak védőkesztyűben fogja meg, ellenkező esetben az éles fogak elvághatják a kezét.
- A körfűrészre csak olyan fűrész tárcsát erősítsen fel, amely megfelel a Műszaki adatok táblázatban található műszaki előírásoknak. **Ez az elektromos kéziszerszám nem használható olyan tevékenységekhez (csiszolás, vágás stb.), amelyekhez sarokcsiszoló gépet és sarokcsiszoló szerszámot kell használni (pl. ragasztott anyagokból készült csiszoló- vagy vágótárcsák alkalmazásával).** A fűrészgéppel semmilyen csiszoló gépet sem lehet helyettesíteni, ez a gép csiszolásra nem használható!

zám nem használható olyan tevékenységekhez (csiszolás, vágás stb.), amelyekhez sarokcsiszoló gépet és sarokcsiszoló szerszámot kell használni (pl. ragasztott anyagokból készült csiszoló- vagy vágótárcsák alkalmazásával). A fűrészgéppel semmilyen csiszoló gépet sem lehet helyettesíteni, ez a gép csiszolásra nem használható!

- A gépre nem lehet nagyobb középátmérővel rendelkező fűrész tárcsát felerősíteni (még adapter használatával sem).
- A körfűrészre csak a fűrészre való anyag megfelelő fűrész tárcsát erősítsen fel.
- A körfűrészbe más jellegű munkához használatos tárcsákat és szerszámokat (pl. csiszolókorongot) befogni tilos.
- A gépbe csak olyan fűrész tárcsákat szabad befogni és használni, amelyek a gép maximális fordulatszámával azonos, vagy annál nagyobb megengedett fordulatszám van feltüntetve.**
- Csak élezett fogú és minden szempontból kifogástalan fűrész tárcsával dolgozzon. Sérült vagy repedt, deformálódott vagy más módon sérült fűrész tárcsát használni tilos.
- A fűrészelés teljesítménye és a fűrészelés minősége nagy mértékben függ a fűrész tárcsa fogainak az állapotától és alakjától. Ezért csak kifogástalan állapotban lévő és élezett, továbbá a fűrészelt anyagnak megfelelő fűrész tárcsát használjon.
- A fűrész tárcsa rögzítéséhez kizárólag csak a körfűrészhez mellékelte (vagy azzal teljesen azonos) rögzítő alkatrészeket (menesztő, alátét, csavar stb.) szabad használni.

#### A FÜRÉSZTÁRCSA BEFOGÁSA VAGY CSERÉJE

- Nyomja meg az orsórögzítő gombot (8. ábra, 16-os tétel), majd az imbuszkulccsal csavarozza ki a csavart és vegye le az alátétet is.
- Lazítsa meg a vágásmélység beállítást rögzítő kart.
- Nyomja meg a működtető kapcsoló biztonsági gombját, a talpat hajtsa fel és vegye ki a fűrész tárcsát és tegyen fel új tárcsát (lásd a 11. ábrát).

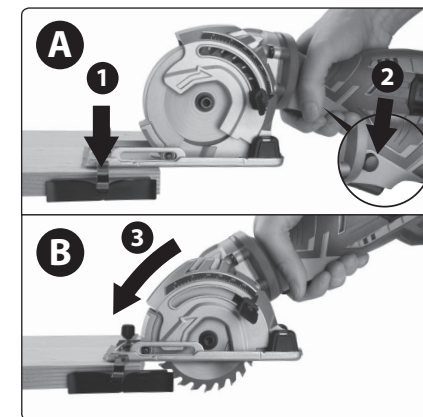


11. ábra

A tárcsát helyezze a menesztőre, a talpat hajtsa le, tegye fel a tárcsára az alátétet és a csavart csavarozza be. A csavar meghúzásához nyomja meg az orsórögzítő gombot, ellenkező esetben a csavart nem tudja előírászerűen meghúzni.

#### VÁGÁSMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

- A fűrészelési mélység beállításához lazítsa meg a kart (8. ábra, 10-es tétel), majd állítsa be a milliméteres osztással rendelkező skála segítségével a kívánt értéket. A kéziszerszám túlterhelésének megelőzése érdekében ne fűrészeljen vastagabb anyagokat, mind amit a műszaki adatok táblázat tartalmaz.
- A fűrész tárcsa azután fog a beállított fűrészelési mélység értékével kiállni a talpból, amikor a talpat a fűrészre való anyagra helyezi, megnyomja a működtető kapcsoló biztonsági gombját, és a készülék házat elfordítja (a forgástengelyhez képest).



12. ábra

## ELSZÍVŐ CSATLAKOZTATÁSA

Faanyagok, burkolólapok fűrészelése során javasoljuk elszívó csatlakoztatását. **Gipszkarton és más hasonló anyagok fűrészelését kizárólag csak elszívóhoz csatlakoztatva végezze, mert a por kárt tehet a gépben.**

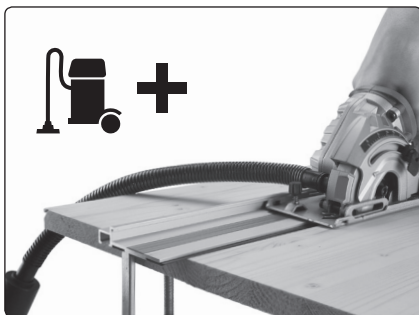
A por belélegzése egészségkárosodást okozhat, továbbá a lerakódott por a gép mozgó alkatrészeit is gyorsan elkoptatja, ezért javasoljuk, hogy lehetőleg mindig használjon elszívót. A kerámia anyagok pora tüdőkárosodást (szilikózist) okozhat, továbbá bizonyos faanyagok porai rákkeltő hatásúak. Azbeszttartalmú anyagokat fűrészelni tilos, az azbeszt rákkeltő hatású!

Munka közben viseljen por ellen védő maszkot (legalább P2 vagy P3 szűrési tulajdonságokkal rendelkezőt, illetve a megmunkált anyag ellen védelmet nyújtó típust).

- A fűrészgép elszívó csatlakoztatása a mellékelt tömlőt, majd a tömlő végéhez csatlakoztassa egy megfelelő ipari porszívó elszívó tömlőjét. Az elszívót mindig használja (lásd a fentebb leírtakat is), ha a munka közben jelentős mennyiségű por keletkezik.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- Csak olyan porszívóhoz csatlakoztassa a készüléket, amellyel elszívható a fűrészelt munkadarab pora.
- Az egészségre káros anyagok elszívásához használjon speciális porszívót.



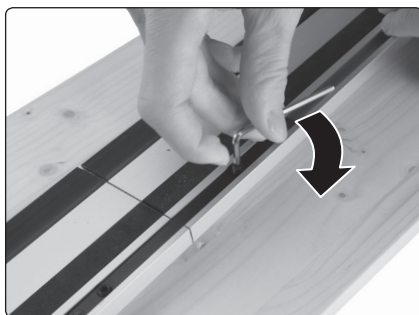
13. ábra

## A PÁRHUZAMVEZETŐ ÉS A VEZETŐSÍN FELSZERELÉSE

- A párhuzamvezető segítségével a munkadarab széléhez képest lehet párhuzamosan fűrészelni, továbbá a párhuzamvezető használatával megelőzhető a fűrészlap beszorulása is (lásd a 4. ábrát).
- A párhuzamvezetővel azonos szélességű darabokat lehet fűrészelni.
- A párhuzamvezetőt a 4. ábra szerint szerelje fel a gépre. A párhuzamvezető vonalzójának segítségével állítsa be a fűrészrendő darab szélességét, majd húzza meg a talpon található rögzítő csavart.

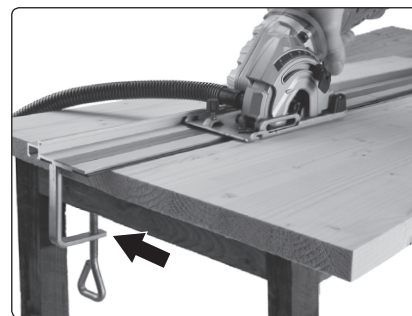
## VEZETŐSÍN HASZNÁLATA (KÜLÖN KELL MEGVÁSÁROLNI, 8893022B RENDELÉSI SZÁMON)

- Amennyiben a fűrészrendő munkadarab szélesebb a párhuzamvezető beállítási lehetőségeinél, akkor a fűrészeléshez vezetősínt használjon. A vezetősíneket egymáshoz csatlakoztatva hosszabb fűrészelés is végrehajtható. A sínek egymáshoz rögzítéséhez húzza meg a csatlakozóban található belső kulcsnyílású csavart az imbuszkulccsal. Így például három sín egymáshoz csatlakoztatásával 126,5 cm hosszú sín hozható létre.

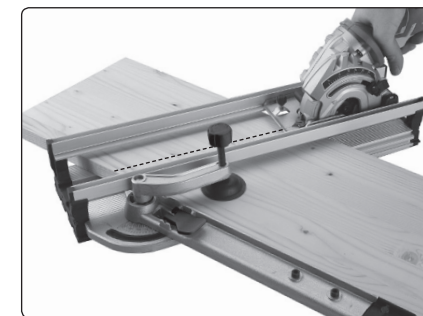


14. ábra. Vezetősínek csatlakoztatása.

- Az egymáshoz csatlakoztatott síneket a mellékelt asztalos szorítóval rögzítse a munkadarabhoz (vagy az asztalhoz), hogy a sín ne tudjon a fűrészelés közben elmozdulni (lásd a 15. ábrát).



15. ábra



17. ábra

## A GÉRVÁGÓ KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- A gérvágó készülék használatával különböző szögek beállításával ferde-fűrészelni is lehet (például deszkákat vagy csempéket).
- A gérvágó készüléket külön kell megvásárolni (8893022A rendelési számon), ez nem tartozéka a gépnek.

1. A gérvágó készüléket a 16. ábra szerint szerelje össze. A kar meglazítása után a gérvágó készülék  $-60^\circ/0/+60^\circ$  tartományban állítható be. A kar lehajtása után a gérvágó készülék rögzül (elmozdulás ellen). Ha a készülék rögzítése nem megfelelő, akkor a kar alján található anyát be kell állítani, majd ismét ki kell próbálni a készülék megfelelő rögzülését.



16. ábra

2. A gérvágó készülékbe fogja be a fűrészrendő anyagot (fadeszka, csempe), majd rögzítse azt a kar csavarjával (elmozdulás ellen).
3. A mini körfűrész tegye a sínbe és a fűrészgépet a sínben tolvá hajtva végre a fűrészelési műveletet.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- A körfűrész nem szabad asztalba beépíteni vagy satuba befogni. A körfűrész csak kézi üzemmódban (kézzel megfogva és vezetve) szabad használni.

## A MUNKADARAB ELŐKÉSZÍTÉSE

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

1. **A lapos anyagokat stabil, sima és vízszintes felületre helyezve szorítókkal rögzítse (19. ábra).**
  - A kerek keresztmetszetű anyagokat a befogó asztal lapjai közé, vagy satuba fogja be (20. és 21. ábra).
  - A csempéket és járólapokat a gérvágó készülékbe fogja be, vagy szorítókkal rögzítse le (22. ábra). A fűrészrendő anyagot a lába közé befogni vagy arra rátérdelni tilos.
  - A nagyméretű lemezeket a vágási vonal mentén támassza alá, hogy megakadályozza a fűrészlánc beszorulását, és ezzel a gép visszarúgását.
2. A fűrészrendő anyagra rajzolja be a vágási vonalat.

## V. Be- és kikapcsolás, a fűrész használata

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A körfűrész üzembe helyezése előtt ellenőrizze le a csavarok és az anyák meghúzását, valamint a védőelemek megfelelő rögzítését.
- A fűrészgép elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a gép típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek (220-240 V~50 Hz). A fűrészgép csak az előző feszültségtartományban üzemeltethető.

#### 1. A villásdugót csatlakoztassa a fali aljzathoz.

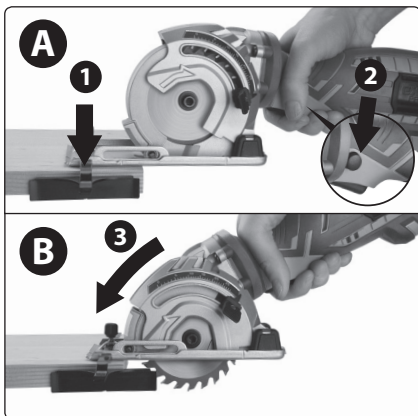
2. A körfűrész fogja meg a jobb kezével. A körfűrésznek a talprészét úgy helyezze a munkadarabra, hogy a kinyomódó fűrész tárcsa ne érjen hozzá a fűrészrendő anyaghoz. A bekapcsolás előtt a tárcsát ne nyomja neki a munkadarab szélének. Ez arra az esetre érvényes, ha a fűrészrendést az anyag szélénél kezdi meg.

Besüllyesztéses fűrészrendésnél a gép talpát helyezze a munkadarab felületére (a gép házát meg ne emelje meg a forgási ponthoz képest), ügyelve arra, hogy a fűrész tárcsa ne álljon ki a talpból (ne érjen hozzá a fűrészrendő anyaghoz). A fűrész tárcsa csak akkor érhet hozzá a fűrészrendő anyaghoz, ha már elérte a maximális fordulatszámát, ellenkező esetben a gép visszazugása balesetet okozhat.

3. A körfűrész bekapcsolásához előbb a biztonsági gombot nyomja meg, majd nyomja meg a működtető kapcsolót. A körfűrész házát azonban ne fordítsa el az orsó tengelyéhez képest (ne emelje meg a gépet), nehogy a fűrész tárcsa kinyomódjon a talp rejtéséből.

- A fűrészrendést kapcsolja be, majd hagyja rövid ideig üressjárati fordulatszámon futni. Figyelje a gép megfelelő működését, figyeljen a szokatlan zajokra és rezgésekre, vagy a tárcsa esetleges lezúlására. Ha szokatlan jelenséget észlel (zaj, rezgés stb.), akkor a gépet azonnal kapcsolja le, a hálózati vezetékét húzza ki az aljzathoz, és próbálja megállapítani valamint megszüntetni a jelenség okát.

4. A fűrészgép házát fordítással emelje felfelé, miközben a talpra nyomást kifejtve (a talp végének a fűrészrendő anyag felületén kell lennie) nyomja ki a fűrész tárcsát a talpból (ütközésig - a fűrészrendő mélység beállítására szerint). Amikor a fűrész tárcsa eléri a maximális fordulatszámát, a gépet óvatosan nyomja előre az anyag széléhez. Ez arra az esetre érvényes, ha a fűrészrendést az anyag szélénél kezdi meg.



18. ábra

- Besüllyesztéses fűrészrendés esetén a gép talpát helyezze a munkadarab felületére, kapcsolja be a gépet (várja meg a maximális fordulatszám elérését), majd az orsó tengelyéhez képest a gép házát fordítással, óvatosan emelje fel úgy, hogy a fűrész tárcsa lassan hozzáérjen és beleharapjon a fűrészrendő anyagba (lásd a 2. ábrát).

- A fűrészgépet bekapcsolni tilos, ha az álló fűrész tárcsa a fűrészrendő anyaghoz hozzáér!

5. A beállított paraméterek leellenőrzéséhez előbb végezzen próbafűrészrendést.

6. A körfűrészrendést lassan tolja előre a vágási vonalon egészen addig, amíg a teljesen el nem fűrészrendezi a munkadarabot (egyenes daraboló fűrészrendés esetén).

A fűrészgépet ne nyomja nagy erővel előre, ez nem segíti a fűrészrendés gyorsaságát és hatékonyságát, csak túlterheli a motort.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Csempék, járólapok, fémek fűrészrendéséhez hűtővizet (más hűtőfolyadékot) használni tilos. A jelen fűrészgépet hűtőfolyadékos fűrészrendéshez használni nem lehet, mert a gépbe esetlegesen bekerülő hűtőfolyadék áramütést okozhat.
- A fűrész tárcsával a következő műanyagokat lehet fűrészrendelni: polietilén (PE), nem habos polisztrén (PS), polipropilén (PP), PVC, poliszter (PES), plexi-öveg (PMM); poliamidok (nejlon, szilon) (PA) stb.  
Ne fűrészrendeljen gumit, bakelitet vagy más hőre keményedő műanyagot.

- A fűrészgépet kizárólag csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A fűrészgépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A gépet más jellegű használathoz átalakítani tilos.

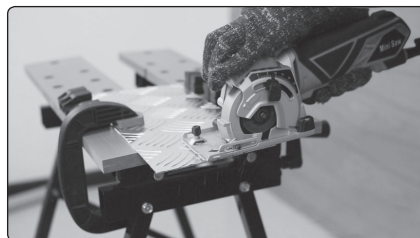
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrészgép használata során tartsa be a munka / szünet ciklusokat. A motort ne terhelje túl. Ha a munka közben a gép fordulatszám jelentős mértékben csökken, akkor ez a túlterhelésre utal (például túl kemény anyag, vagy túl nagy fűrészrendési mélység miatt). Csökkentese a fűrészrendési mélységet és a vastagabb anyagot több lépésben fűrészrendelje át, ne nyomja nagy erővel a fűrészrendést.

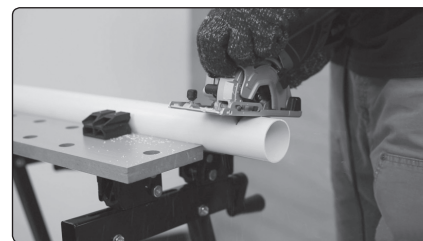
### MEGJEGYZÉS

Az alábbi ábrákon látható mini körfűrész kivitele kis mértékben eltér attól, amit Ön megvásárolt.

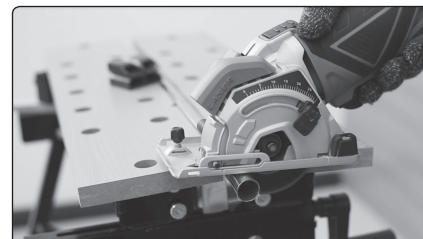
### FELHASZNÁLÁSI PÉLDÁK



19. ábra. Alumínium lemez fűrészrendése.



20. ábra. PVC cső fűrészrendése.



21. ábra. Alumínium profil fűrészrendése.



22. ábra. Csempe fűrészrendése.

### KIKAPCSOLÁS

- A fűrészgép kikapcsolásához a működtető kapcsolót engedje el.



## VI. Tisztítás, karbantartás, szerviz

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A körfűrészén végzett bármilyen munka megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.
- A gépet és a tartozékokat a munka után tisztítsa meg, távolítsa el a forgácsot és a port. Ezt a munkát ecsettel, ruhával vagy sűrített levegővel hajtsa végre.
- A gép szellőzőnyílásait, a lengő talpat, valamint a védőburkolat környezetét tartsa tisztán. A talpnak akadálymentesen kell mozognia, és automatikusan vissza kell térnie alaphelyzetbe. A talp akadálytalan mozgása biztonsági okokból elengedhetetlen.
- Tisztítsa meg a fűrész tárcsát, és ha szükséges, akkor vékonyan kenje be olajjal (korrózió elleni védelem érdekében). A fűrészelés előtt az olajat törölje le a fűrész tárcsáról, különben az olaj a fűrészelt faanyagra kerülhet.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A körfűrész tisztításához szerves oldószereket (pl. acetont) használni tilos, mert sérülést okozhatnak a műanyag felületeken. A kéziszerszámot mosogatószeres vízzel enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a körfűrészbe.

- A körfűrész a rendeltetésétől eltérő célokra használni vagy átalakítani tilos.

### A MINI KÖRFÜRÉSZHEZ MEGVÁSÁROLHATÓ TARTOZÉKOK

Tétel	Rendelési szám
Fűrész tárcsa, fához, SK lapkával 89 × 1,0 × 10 mm; 24T; TCT	8893022D
Fűrész tárcsa, puha fémekhez, gipszkartonhoz 89 × 0,98 × 10 mm; 44T; HSS	8893022E
Gyémánt fűrész tárcsa. csempékhez és járólapokhoz 89 × 1,0 × 10 mm	8893022F
Gérvágó készülék	8893022A
Vezetősín, 3 db	8893022B
Elszívó csatlakozó	8893022H
Fűrész tárcsa rögzítő csavar	8893022G
Szénkefe, 2 db	8893022C

2. táblázat

Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez (amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg). A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

### SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- A kopott szénkefe a gépben szikrázást valamint szaggatott és egyenetlen üzemeltetést okoz. Ilyen esetben forduljon az Extol® márkaszervizhez (a szervizek jegyzékét az útmutató elején feltüntetett honlapon találja meg) és rendelje meg a szénkefék cseréjét.
- A szénkefék cseréjét kizárólag csak Extol® márkaszerviz hajthatja végre, mivel a szénkefe cseréje során meg kell bontani a körfűrész, továbbá ebbe a géptípusba csak eredeti szénkefét lehet beszerezni.
- Ha a fűrész tárcsa fogai életlenek, akkor a fűrész tárcsát szakmühelyben kőszőrültesse meg. Repedt és sérült fűrész tárcsákat a gépbe befogni tilos. A repedt fűrész tárcsa használata balesetveszélyes!
- Szükség esetén eredeti fűrész tárcsákat is vásárolhat. Lásd az alábbi táblázatot, vagy a műszaki adatokat.

## VII. A típuscímkén található jelek magyarázata



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati utasítást.
	Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak.
	Munka közben használjon megfelelő védőkesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék. Kettős szigetelés
	Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra.
M1,0 × 6,0	Rögzítő csavar menet
Gyártási szám	A típuscímkén található a körfűrész gyártási száma, amely tartalmazza a gyártási évet és hónapot, valamint a készülék gyártási sorszámát.

3. táblázat

## VIII. Általános biztonsági utasítások

A biztonságos használat alapelvei A jelen „Használati útmutatót” megfelelő körülmények között a termék közelében tárolja, hogy a pisztoly használója azt bármikor ismét el tudja olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.

### EZ A FIGYELMEZTETÉS HASZNÁLATOS AZ EGÉSZ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN:

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a figyelmeztetés használatos azon utasítások esetében, amelyek figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhoz vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**VIGYÁZAT!** Olvasson el minden használati utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ezen kívül a jelen használati útmutatónak ellentmondó használat a termékre nyújtott jótállás megszűnését eredményezi. Az „elektromos szerszámok” kifejezés alatt az alábbi biztonsági figyelmeztetések esetében mind az elektromos áramkörből (vezetékkel) megtáplált szerszámok, mint az akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámok értendők.

Jegyezze meg, és őrizze meg az alábbi utasításokat

#### 1) MUNKAHELY

- Tartsa a munkahelyét tisztán, és biztosítson jó fényviszonyokat. A munkahelyi rendetlenség és rossz megvilágítás számos baleset kiváltó okát jelentik.
- A készüléket óvja az élettartamát csökkentő sérülésektől, a közvetlen napsütéstől és hőforrásoktól. Az elektromos szerszámban szikrák keletkeznek, amelyek begyűjthetik a munkahelyi port vagy gőzöket.
- Elektromos szerszámok használata esetén ne engedje, hogy gyermekek és más hivatlan személyek tartózkodjanak a munkavégzés helyszínén. Zavarás esetén könnyen elveszítheti az ellenőrzését a szerszám felett.

#### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám villás dugója műszaki paramétereinek meg kell felelniük az elektromos hálózat paramétereinek. Soha

semmilyen módon nem próbálja meg átalakítani a villásdugót. A talajjal védett kapcsolatban lévő szerszámokkal, soha ne használjon semmilyen hálózati adaptert. A módosítások által nem érintett villásdugók, az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Kerülje teste érintkezését a földelt tárgyakkal, pl. csövekkel, központi fűtéssel, tűzhellyel vagy hűtőgéppel. Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste közvetlenül érintkezik a talajjal.

c) Soha ne tegye ki az elektromos szerszámot eső, víz, nedvesség hatásának. Ha a szerszámba víz jut, jelentős mértékben nő az áramütés veszélye.

d) A készülék tápkábelét kizárólag rendeltetésszerűen használja. Soha ne hordozza, ne húzza az elektromos szerszámot, és ne rántsa ki a fali csatlakozójából a tápkábelnél fogva. Óvja a kábelt a melegtől, zsírtól, olajtól, éles élektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az elektromos áramütés veszélyét.

e) Kültéri használat esetén kizárólag kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon. Kültéri használatra jóváhagyott hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

f) Amennyiben az elektromos készüléket nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) Az elektromos szerszám használata során körültekintően járjon el, figyelmesen dolgozon, összpontosítson és viselkedjen ésszerűen. Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során akár csak egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.

b) Használjon személyi munkavédelmi eszközöket. Minden esetben használjon munkaszemüveget. A munkahelyi segédeszközök, mint pl. az arcpajzs, csúszásgátló kivetelű munkacipőm fejtámaszok vagy fülvédő, használata jelentős mértékben csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) Előzze meg a véletlen gépipindításokat. A gép hálózathoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a működtető kapcsoló ki van-e kapcsolva. A szerszám hordozása során a főkapcsolón tartott ujj, vagy a benyomott főkapcsoló melletti elektromos áramkörhöz csatlakoztatása fokozottan balesetveszélyes.

d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállításra használt segédeszközt vagy kulcsot. Az elektromos szerszám forgó alkatrészében felejtett beállító segédeszköz vagy kulcs személyi sérüléshez vezethet.

e) Csak a biztonságosan elért munkafelületen dolgozzon. Minden esetben ügyeljen a biztonságos testtartásra és egyensúly megőrzésére. Így képes lesz jobban az ellenőrzése alá vonni a szerszámot az előre nem látható veszélyhelyzetekben.

f) Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.

g) Amennyiben porelszívó, porgyűjtő eszköz csatlakoztatására nyílik lehetőség, biztosítsa ezek csatlakoztatását és helyes használatát. Az ilyen eszközök használata jelentős mértékben csökkenti a keletkező por okozta veszélyt.

### 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS ÁPOLÁSA

a) Soha ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Minden esetben az adott munkához rendeltetésszerűen használható szerszámot alkalmazzon. A rendeltetésszerűen használt, megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosan végzi el a munkát.

b) Soha ne használjon olyan elektromos szerszámot, amely nem kapcsolható ki/be a főkapcsolóval. A főkapcsolóval nem vezérelhető elektromos szerszámok használata fokozottan veszélyes, ezért a megjavíttatásukra van szükség.

c) Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt a gép csatlakozódugóját húzza ki az aljzathoz. A megelőző jellegű biztonsági intézkedések csökkentik az elektro-

mos szerszám véletlenszerű, nemkívánatos beindításának veszélyét.

d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa, és ne engedje a szerszám rendeltetésszerű használatával meg nem ismerkedett személyek részére, hogy használják azt. Tapasztalatlan felhasználók kezében minden elektromos szerszám veszélyforrást jelent.

e) Biztosítsa az elektromos szerszám előírás szerinti állapotát. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és mozgását, koncentráljon a repedésekre, törött alkatrészekre és az elektromos szerszám működését bármilyen módon veszélyeztető egyéb körülményekre. Soha ne használja a sérült szerszámot, amíg meg nem javíttatja. A rosszul ápolott, karban nem tartott szerszámok számos személyi sérülést okoznak.

f) Biztosítsa a vágószerszámok élességét és tisztaságát. A helyesen karbantartott és megélezett vágószerszámok kisebb valószínűséggel akadnak el az anyagban, és a velük végzett munka könnyebben ellenőrizhető.

g) Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, munkaeszközöket a jelen használati útmutatóval összhangban használja, úgy, ahogyan azt a gyártójuk az adott eszköz esetében előírta, és minden esetben szem előtt tartva az adott konkrét munka feltételeit és fajtáját. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

### 5) SZERVIZ

a) Az elektromos szerszám javítását minden esetben bizza az eredetikkel azonos pótalkatrészeket használ szakemberre. Kizárólag így biztosítható az elektromos szerszám azonos szintű biztonságos használata, mint a javítás előtt.

## IX. Kiegészítő biztonsági utasítások

A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

• Amennyiben a készüléket felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét az aljzathoz húzza ki.

• A fűrészgépet működő állapotban más munkahelyre átvinni tilos. A mozgás előtt a gépet kapcsolja le.

### A KÖRFÜRÉS HASZNÁLATA

• Munka közben viseljen por ellen védő maszkot (legalább P2 vagy P3 szűrési tulajdonságokkal rendelkezőt, illetve a megmunkált anyag ellen védelmet nyújtó típusú).

A munka közben keletkező por ártalmas az egészségre. Viseljen megfelelő védőszemüveget, fülvédőt és védőkesztyűt. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.

• A munkahelyet tartsa pormentes állapotban.

A por gyúlékony és robbanékony anyag, könnyen tüzet okozhat.

• A kezét tartsa távol a fűrészelés helyétől valamint a fűrésztárcsától. Fűrészelés közben a kezével erősen fogja meg a gépet.

• A fűrészelendő anyag alá soha ne nyúljon be fűrészelés közben.

A fűrésztárcsa sérülést okozhat.

• A vágási mélységet úgy állítsa be, hogy a munkadarab másik felén majdnem egy teljes fog álljon ki a munkadarabból. A fűrésztárcsa azonban nem érhet hozzá a darab alatti asztalhoz.

• A munkadarabot a fűrészelés megkezdése előtt rögzítse le biztonságos és megbízható módon. A munkadarabot fűrészelés közben kézben tartani vagy a lábra helyezni tilos. A munkadarabot fogja be és megfelelően támasza alá, továbbá álljon biztonságosan a lábán, valamint védekezzen az ellen, hogy a gép bármilyen ruhadarabját vagy testrészét bekaphassa.

• Munka közben előfordulhat, hogy például a falba rejtett elektromos vezeték, gáz- vagy vízcső, illetve a készülék saját hálózati vezetéke megsérül, aminek áramütés vagy anyagi kár lehet a következménye. A falban vezetett vezetékek és csövek helyzetét fémkereső készülékkel állapítsa meg.

• Biztonsági okokból a készüléket munka közben csak a szigetelt részeket fogja meg, mert a rejtett elektromos vezetékek, vagy a készülék saját hálózati vezetékének a véletlen elvágása és a készülék fém részeinek a megérintése áramütést okozhat.

• **Hosszú párhuzamos darabok fűrészeléséhez használja a párhuzamvezetőt, vagy az egy-máshoz csatlakoztatott vezetőszíneket.** Ezzel megelőzhető a fűrész tárcsa beszorulása.

• **Csak olyan fűrész tárcsákat szereljen a gépre, amelyek felfogó furata a gép specifikációjának megfelel.**

Az ettől eltérő felfogó furatú tárcsák felszerelése esetén a fűrész tárcsa „ütése” erős rezgést kelthet, aminek következtében elveszítheti az uralmát a gép felett.

• **A gépbe csak a műszaki adatoknak megfelelő fűrész tárcsákat szabad befogni. A nem megfelelő (pl. túl nehéz vagy nem megfelelő méretű) fűrész tárcsa balesetet, személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Más szerszám (fűrész tárcsa) felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a gépben.**

## VISSZARÚGÁS

• A visszarágás egy hirtelen és kiszámíthatatlan reakció, amelyet a beszorult, leblokkolt vagy kiegyensúlyozatlan fűrész tárcsa okoz.

• Amennyiben a fűrész tárcsa beszorul, vagy hirtelen leblokkolva megáll a fűrészelési hézagban, akkor a reakcióerő a gépet megemelve – a gépkezelő irányába – kilöki.

• Amennyiben a körfűrész nem egyenesen vezeti meg a vágási vonalon, akkor a fűrész tárcsa fogai elakadhatnak a munkadarab felső részén, ami a gép – kezelő irányába történő – kilökését okozhatja. **A gép visszarágását a gép helytelen használata, illetve a munkafolyamatok és munkakörülmények be nem tartása okozza. Ez a jelenség a következő intézkedések betartásával elkerülhető:**

• A körfűrész mindig erősen fogja meg a kezével munka közben, a testét és a kezét pedig tartsa olyan helyzetben, hogy azok ellent tudjanak állni a hirtelen gépvisszarágásoknak. Fűrészelés közben ne álljon

a vágási vonal meghosszabbításában (álljon oldalt), így könnyebben tud reagálni az esetleges visszarágásra.

• Amennyiben a fűrész tárcsa beszorul a munkadarabba, vagy bármilyen ok miatt le kell állítani a gépet, akkor a működtető kapcsoló felengedése után egészen addig tartsa erősen a gépet, amíg a fűrész tárcsa teljesen le nem áll. Amennyiben a fűrész tárcsa még forog, akkor a gépet hátrafelé húzni vagy a munkadarabból kiemelni tilos. A fogak elakadása visszarágáshoz vezethet. Keresse meg a fűrész tárcsa elakadásának okát és a munka folytatása előtt azt szüntesse meg.

• Amennyiben a körfűrész a munkadarabban újra kívánja indítani, akkor azt előbb állítsa be a vágási vonal irányába és ügyeljen arra, hogy a fogak ne érhessék el a munkadarab fűrészelt élét.

• Életlen és sérült fűrész tárcsákat ne használjon. Az életlen, vagy a helytelenül beállított fűrész tárcsák rosszul vágják az anyagot, továbbá a túlságosan nagy súrlódás miatt a fűrész tárcsa beszorulhat, ami a gép visszarágását okozhatja

• Legyen nagyon körültekintő, amikor olyan anyagokat (például falat) fűrészelt, amikor nem tudja, hogy az anyagban vagy az anyag másik oldalán milyen váratlan akadályokkal találkozhat a fűrész tárcsa. Amennyiben a fűrész tárcsát olyan anyagba (falba, padlóba stb.) „süllyeszti” bele, amelyben idegen tárgyak lehetnek, akkor a fűrész tárcsa elakadása gépvisszarágáshoz vezethet.

## A VÉDŐBURKOLAT SZEREPE

• A munka megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy a körfűrész takaró védőburkolat megfelelően bezárul-e. Amennyiben ez a védőburkolat nem mozog akadálymentesen, illetve az nem zárul be teljesen, akkor a gépet ne használja. A védőburkolatot nyitott helyzetben kitérítéssel (kikötéssel) tilos. A fűrészgép leejtése esetén a védőburkolat deformálódhat. A fűrészgép bekapcsolása előtt ellenőrizze le, hogy a fűrész tárcsa nem ér-e hozzá a talphoz, illetve a fűrész tárcsa és a talp akadálymentesen mozog-e.

• Ellenőrizze le a talp automatikus mozgásának a funkcióját. Amennyiben a védőburkolat nem működik megfelelően, akkor azt a gép használatba vétele előtt állítsa be, vagy javítsa meg. A védőburkolat működését

deformáció, ragadós lerakódás vagy beszorult forgács is akadályozhatja.

• A fűrészgép lehelyezése előtt ellenőrizze le, hogy a védőburkolat megfelelően védi és takarja-e a fűrész tárcsát. Amennyiben a védőburkolat nem takarja a fűrész tárcsát, akkor a még forgó fűrész tárcsa lehelyezéskor a gépet megdobhatja, ami balesettel, és a gép vagy más tárgyak sérülésével járhat.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FÜRÉSZEKHEZ FÜRÉSZELÉS

a) **▲ VESZÉLY! A kezét tartsa távol a fűrészelés helyétől, valamint a fűrész tárcsától. A másik kezével fogja meg a pótfogantyút, vagy a villanymotor házát.**

Ha a gépet két kézzel fogja, akkor megelőzheti a fűrész tárcsa okozta sérüléseket.

### MEGJEGYZÉS

„A másik kezével fogja meg a pótfogantyút, vagy a villanymotor házát.” utasítás nem érvényes azokra a **körfűrészekre**, amelyeknek a fűrész tárcsa átmérője kisebb 140 mm-nél.

b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat az anyagból kibukkanó fűrész tárcsa ellen nem nyújt védelmet.

c) **A fűrészelési mélységet az anyag minőségétől függően állítsa be.** A munkadarab alsó részén a fűrész tárcsa kiállása legyen kisebb, mint a fűrész tárcsa fogmagassága.

d) **A munkadarabot fűrészelés közben kézben tartani, vagy a lábára helyezni tilos! A fűrészrendő anyagot megfelelő módon rögzíteni kell.** A munkadarabot (fűrészrendő anyagot) fogja be, és megfelelően támasza alá, továbbá álljon biztonságosan a lábán, valamint védekezzen az ellen, hogy a gép bármilyen ruhadarabját vagy testrészét elkaphassa.

e) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati vezetékét is átvághatja.** Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.

f) **Hosszirányú fűrészelés során használja a párhuzamvezetőt, vagy alkalmazzon más megvezetést.** Ezzel nagyobb pontosságú lesz a vágás, továbbá a fűrész tárcsa sem szorul be.

g) **Csak olyan fűrész tárcsákat szereljen a gépre, amelyek felfogó furata a gép specifikációjának megfelel.** Az ettől eltérő felfogó furatú tárcsák felszerelése esetén a fűrész tárcsa „üthet”, ami akár súlyos baleset is vezethet.

h) **A fűrész tárcsa befogásához sérült, vagy más méretű alátéteket és csavart használni tilos.** A géphez tartozó fűrész tárcsa rögzítő alkatrészeket (alátéteket és csavart) az optimális működés, és a maximális biztonság figyelembe vételével fejlesztettük ki.

## EGYÉB BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A FÜRÉSZEKHEZ (HA ALKALMAZHATÓK)

### A VISSZARÚGÁS ÉS AZ EHEZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

- A visszautás (visszaugrás) egy hirtelen reakció, amelyet a beszorult, leblokkolt, vagy kiegyensúlyozatlan fűrész tárcsa okoz, a gép hirtelen és ellenőrizhetetlen – általában a kezelő irányába történő – mozgásával.
- Amennyiben a fűrész tárcsa beszorul, vagy hirtelen leblokkolva megáll a fűrészelési hézagban, akkor a reakcióerő a gépet megemelve – a gépkezelő irányába – kilöki.
- Amennyiben a körfűrész nem egyenesen vezeti meg a vágási vonalon, akkor a fűrész tárcsa fogai elakadhatnak a munkadarab felső részén, ami a gép – kezelő irányába történő – kilökését okozhatja.

A visszarágást a gép helytelen használata, illetve a helyes munkafolyamatok és munkakörülmények be nem tartása okozza. Ez a jelenség a következő intézkedések betartásával elkerülhető.

a) **Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarágó erőket. Működés közben ne álljon a forgó tárcsa síkjában. Álljon a tárcsa egyik vagy másik oldalára.** A gép által okozott visszautásékon a gépkezelő uralkodni tud, ha betartja az idevonatkozó biztonsági utasításokat.



- b) Amennyiben a fűrészárca beszorul a munkadarabba, vagy bármilyen ok miatt le kell állítani a gépet, akkor a főkapcsoló felengedése után egészen addig tartsa erősen a gépet, amíg a fűrészárca teljesen le nem áll. Amíg a fűrészárca forog, a gépet megemelni, vagy a fűrészelési hézagban visszafelé húzni nem szabad, mert a fűrészárca elakadása gépvisszaütést okozhat. Keresse meg a fűrészárca elakadásának okát, és a munka folytatása előtt azt szüntesse meg.
- c) Amennyiben a körfűrész a munkadarabban újra kívánja indítani, akkor azt előbb állítsa be a vágási vonal irányába és ügyeljen arra, hogy a fogak ne érhessék el a munkadarab fűrészelt élét. A beszorult tárcsájú gép újraindítása esetén a fűrészgép visszaüthet.
- d) A nagyméretű lemezeket a vágási vonal mentén támassza alá, hogy megakadályozza a fűrészárca beszorulását, és ezzel a gép visszarugását. A nagyméretű lapok a saját súlyuk hatására meggörbülnek. Ezért a nagy lapokat lehetőleg mindkét oldalukon, a vágási vonalhoz minél közelebb, támassza meg.
- e) Életlen és sérült fűrészártsákat ne használjon. Az életlen, vagy a helytelenül beállított fűrészártsák rosszul vágják az anyagot, továbbá a túlságosan nagy súrlódásuk miatt a fűrészárca beszorulhat, ami a gép visszaütésével jár.
- f) A fűrészelés megkezdése előtt jól húzza meg a fűrészelés mélységét és a dőlésszög beállítását rögzítő csavarokat. A fűrészelés közben elmozduló beállító elemek a fűrészárca elmozdulását okozhatják, amelynek következtében a gép visszaüthet.
- g) Legyen nagyon körültekintő, amikor olyan anyagokat (például falat) fűrészeli, amikor nem tudja, hogy az anyagban vagy az anyag másik oldalán milyen váratlan akadályokkal találkozhat a fűrészárca. Az idegen anyagokban elakadhat a fűrészárca, amely a gép visszaütését, és a fűrészelési hézagból való kiugrását okozhatja.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A KÜLSŐ MOZGÓ VÉDŐBURKOLATTAL, VAGY MOZGÓ TALPPAL FELSZERELT FÜRÉSZGÉPEKHEZ

### AZ ALSÓ VÉDŐBURKOLAT SZEREPE

- a) A munka megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy az alsó – a körfűrész takaró – védőburkolat megfelelően bezárul-e. Amennyiben ez az alsó védőburkolat nem mozog akadálymentesen, illetve az nem zárul be teljesen, akkor a gépet ne használja. Az alsó védőburkolatot nyitott helyzetben kitémasztani (kikötni) tilos. Óvja a gépet a leeséstől, mert az alsó védőburkolat deformálódhat. A munka megkezdése előtt az alsó védőburkolatot kézzel mozgassa meg. A védőburkolatnak akadály nélkül kell elfordulnia, és semmilyen helyzetben sem érhet hozzá a fűrészártsáéhoz, vagy a gép más részéhez.
- b) Ellenőrizze le az alsó védőburkolat visszahúzó rugójának a működését. Amennyiben a védőburkolat, vagy a visszahúzó rugó nem működik megfelelően, akkor azt a gép használatba vétele előtt állítsa be, vagy javítsa meg. Az alsó védőburkolat működését deformáció, ragadós lerakódás, vagy beszorult forgács is akadályozhatja.
- c) Az alsó védőburkolatot kézzel csak speciális esetekben (például „belemerítéses” fűrészelésnél) szabad kézzel működtetni. Ilyenkor a védőburkolat karjánál megfogva kell a védőburkolatot elforgatni, és azt akkor kell elengedni, amikor a fűrészárca már az anyagba merült. Minden más esetben a védőburkolat automatikus működését kell alkalmazni.
- d) Mielőtt a körfűrész az asztalra, vagy a padlóra lehelyezné, győződjön meg arról, hogy az alsó védőburkolat eltakarja-e a fűrészártsát. A védelem nélküli, még forgó fűrészárca lehelyezése a gép ellenőrizhetetlen elugrását eredményezi, és a fűrészárca ilyenkor minden elvág, ami az útjába kerül. Tapasztalja ki, hogy a főkapcsoló felengedése után mennyi idő kell a fűrészártsa teljes leállításához.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A BEMERÍTŐ FÜRÉSZEKHEZ

### A VÉDŐBURKOLAT SZEREPE

- a) A munka megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy a körfűrész takaró védőburkolat megfelelően bezárul-e. Amennyiben a védőburkolat nem mozog akadálymentesen, illetve az nem zárul be teljesen, akkor a gépet ne használja. A védőburkolatot nyitott helyzetben kitémasztani (kikötni) tilos. Óvja a gépet a leeséstől, mert a védőburkolat deformálódhat. A munka megkezdése előtt a védőburkolatot kézzel mozgassa meg. A védőburkolatnak akadály nélkül kell elfordulnia, és semmilyen helyzetben sem érhet hozzá a fűrészártsáéhoz vagy a gép más részéhez.
- b) Ellenőrizze le a védőburkolatot visszahúzó rugó működését. Amennyiben a védőburkolat, vagy a visszahúzó rugó nem működik megfelelően, akkor azt a gép használatba vétele előtt állítsa be, vagy javítsa meg. A védőburkolat működését deformáció, ragadós lerakódás, vagy beszorult forgács is akadályozhatja.
- c) Bemerítéses fűrészelés esetén figyeljen arra, hogy a talp ne mozduljon el a fűrészártsa oldala felé. Az oldalra elmozduló talp elakadhat és rosszabb esetben akár visszarugást is okozhat.
- d) Mielőtt a körfűrész az asztalra, vagy a padlóra lehelyezné, győződjön meg arról, hogy a védőburkolat eltakarja-e a fűrészártsát. A védelem nélküli, még forgó fűrészártsa lehelyezése a gép ellenőrizhetetlen elugrását eredményezi, és a fűrészártsa ilyenkor minden elvág, ami az útjába kerül. Tapasztalja ki, hogy a főkapcsoló felengedése után mennyi idő kell a fűrészártsa teljes leállításához.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK TÁRCSÁS VÁGÓSZERSZÁMOKHOZ

- a) A géphez mellékelt védőburkolatot biztonságosan és megfelelő helyzetben kell felerősíteni, hogy az maximális védelmet nyújtson a gép kezelőjének. A védőburkolat szerepe: a tárcsa lehető legnagyobb takarása. Álljon Ön és minden más közelben tartózkodó személy is

a forgó betétszerszám síkján kívül. A védőburkolat óvja a gépkezelőt a letörött és kirepülő tárcsadaraboktól, és a tárcsa véletlen megérintésétől.

- b) Az elektromos kéziszerszámba gyémánt tárcsákat lehet befogni. A tartozék felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a gépen.
- c) A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok széttörhetnek és szétrepülhetnek.
- d) A tárcsákat csak az azok számára javasolt célkra szabad használni. Például a vágókorong oldalrészét csiszoláshoz nem szabad használni. A vágókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével lemunkálják, a korongra ható oldalirányú erők hatására a korong széttörhet.
- e) Csak hibátlan, az alkalmazott tárcsának megfelelő méretű és alakú karimás alátétet használjon. A megfelelő karimás alátét megtámasztja a tárcsát, és csökkenti a tárcsa eltörésének (megrepedésének) a veszélyét.
- f) Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz tartozó, elhasználadott csiszoló szerszámokat. A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz készült csiszolótárcsák nincsenek a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámához méretezve, ezért használat közben széttörhetnek.
- g) A betétszerszámok külső átmérője és vastagsága nem lehet nagyobb, mint a műszaki adatok között megadott érték. A nem megfelelő méretű betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni vagy irányítani.
- h) A tárcsáknak, karimás alátéteknek, menesztőknek, vagy más tartozékoknak pontosan rá kell illeszkedniük az Ön elektromos kéziszerszámának az orsójára. Az olyan betétszerszámok és tartozékok, amelyek nem illeszkednek az elektromos kéziszerszám orsójára, egyetlenlenül forognak, erősen berezegnek, és a gép feletti uralom elvesztéshez vezethetnek.

- i) **Sérült tárcsákat használni tilos. Minden használatba vétel előtt le kell ellenőrizni a tárcsát, azon nem lehet repedés vagy kiptaggzás stb. Amennyiben a gép vagy a tárcsa leesett, akkor a használatba vétel előtt ellenőrizze le a gép vagy a tárcsa sérülésmentességét. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön és minden más közelben található személy is a forgó betétszerszám síkján kívül, és járassa egy percig az elektromos kézszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. A hibás és sérült betétszerszámok a próbaidő alatt általában már széttörnek.**
- j) **Használjon egyéni védőeszközöket. Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőárlarcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő árlarcot, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt vagy munkakötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészeket. A szemvédőnek biztonsággal kell védeni a szemet a megmunkálás közben keletkező szemcsékkel szemben. A porszűrő maszk (vagy respirátor) legyen képes kiszűrni a levegőből a megmunkálás közben keletkező szemcséket. Ha hosszú ideig ki van téve erős zaj hatásának, akkor elveszítheti a hallását.**
- k) **A többi személyt tartsa biztonságos távolságban a munkahelytől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab letört részei vagy a széttört betétszerszámok kirepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.**
- l) **Az elektromos kézszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati vezetékét is átvághatja. Ha a vágószerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kézszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.**
- m) **Tartsa távol a hálózati vezetéket a forgó betétszerszámoktól. Ha elveszíti az uralmát az**

elektromos kézszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt, és az Ön keze vagy karja is a forgó betétszerszámhoz érhet.

- n) **Amíg a szerszám forgása teljesen le nem áll, a gépet ne helyezze le. A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elveszítheti az uralmát az elektromos kézszerszám felett.**
- o) **Ne járassa az elektromos kézszerszámot, miközben azt más helyre viszi át. A forgó betétszerszám elkaphatja a ruháját, és a gép a teste felé mozdul el.**
- p) **A gép szellőzőnyílásait tartsa tisztán. A motor-ventilátor beszívja a levegőben található port, és amennyiben az sok fémport tartalmaz, akkor a lera-kódások zárlatot okozhatnak.**
- q) **Az elektromos kézszerszámot robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony anyagok mellett ne használja. A szikrák ezeket az anyagokat meggyújthatják.**
- r) **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség. Víz, vagy más hűtőfolyadék használata balesethez vagy akár halálos áramütéshez is vezethet.**

#### KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK CSISZOLÁSHOZ ÉS VÁGÁSHOZ

##### A VISSZARÚGÁS, ÉS AZ EHHEZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kézszerszámot a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja.

Ha egy csiszolótárcsa beékelődik vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolótárcsának a munkadarabra bemerülő éle leáll, és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarúgást okozhat. A csiszolótárcsa ekkor a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A beszorulás a tárcsa elrepedését is okozhatja.

Egy visszarúgás az elektromos kézszerszám hibás és/vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban felsorolt megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni:

- a) **Tartsa szorosan fogva az elektromos kézszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarúgó erőket. Használja mindig a pótfogantyút (amennyiben ilyen van a kézszerszám), hogy a lehető legjobban tudjon uralkodni a visszarúgási erők, illetve felfutáskor a reakciós nyomaték felett. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.**
- b) **A kezével ne közelítsen a forgó betétszerszám felé. A betétszerszám visszarúgás esetén a kezéhez érhet.**
- c) **Ne tartózkodjon a betétszerszám forgási síkjában. A visszarúgás az elektromos kézszerszámot a csiszolótárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásirányával ellentétes irányba hajtja.**
- d) **A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon. Előzze meg a betétszerszám ugrálását a munkadarabon, valamint a betétszerszám leblokkolását. A forgó betétszerszám a sarkoknál és éleknél, valamint lepattanás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy egy visszarúgáshoz vezet.**
- e) **Az elektromos kézszerszámra nem szabad olyan szegmenses betétszerszámot (pl. gyémánt tárcsát) felszerelni, amelynek a szegmens foghézaga nagyobb 10 mm-nél (ez érvényes a fogazott betétszerszámokra is). Az ilyen betétszerszámok alkalmazása visszarúgáshoz vezetnek, vagy a kezelő elveszítheti az uralmát az elektromos kézszerszám felett.**
- f) **A tárcsát a munkadarabra „beütögetni” tilos, továbbá a betétszerszámot nem szabad nagy erővel a munkadarabnak nyomni. Nem szabad nagy nyomással mély vágást végezni. A vágótárcsa nagy erővel való nyomása, vagy erőltetése a tárcsa beszorulását, elrepedését, vagy szétrobbanását, illetve a gép visszarúgását okozhatja.**
- g) **Amennyiben a tárcsa beszorul vagy elakad, akkor a gépet azonnal kapcsolja ki, és azt tartsa erősen abban a helyzetben, ahogy a gép elakadt, és addig ne mozdítsa el más irányba, amíg a tárcsa teljesen le nem fékeződik. Elakadáskor a gépet ne próbálja kihúzni a vágási hézagból, mert amíg a tárcsa forog, a tárcsa be is szorulhat, és a gép visszarúgását okozhatja. Keresse meg a tárcsa elakadás okát, és tegyen intézkedéseket az elakadás megelőzésére.**
- h) **Amennyiben a vágótárcsa áll, azt a vágási hézagba bedugni majd a gépet bekapcsolni tilos. A gépet a munkadarabon kívül kapcsolja be, várja meg a fordulatszám felfutását, majd a tárcsával folytassa a vágási munkát. Amennyiben a lefékeződött tárcsát a vágási hézagban indítja el, akkor a tárcsa valószínűleg elakad, és a gépet ellenkező irányban kilöki a munkadarabból.**
- i) **A nagyméretű lapokat a vágás megkezdése előtt megfelelő módon támassza alá és fogja be. A nagyméretű lapok a saját súlyuk hatására meggörbülnek. A nagyobb lapokat és lemezeket a vágási él közelében, vagy a megmunkálási élék és szélek mellett, lehetőleg két oldalról kell megtámasztani és rögzíteni.**
- j) **Ha olyan helyen végez vágási munkát, ahol nem tudja mi van a felület alatt, akkor legyen nagyon óvatos. A tárcsa elvághatja a gáz- és vízvezeték, valamint az elektromos kábeleket, továbbá az elakadó tárcsa a gépet kilöki a vágási élből.**

## X. Tárolás

- A megtisztított gépet száraz helyen, gyerekektől elzárva, 45 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A gépet óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

## XI. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékok alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



## XII. Garancia és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakra – a termék használatára vonatkozó

utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.

11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft.-vel.
  - (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.



## EU megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, 760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,  
hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezések,  
illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek,  
megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak.  
Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.

**Extol® Premium**  
**Mini körfűrész 8893022**

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:

EN 60745-1:2009+A11; EN 62841-2-5:2014; EN 60745-2-22:2011+A11;  
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321-x

figyelembe véve az alábbi előírásokat:

2006/42/EK  
2011/65/EU  
2014/30/EU

Zlín: 2016. 2. 11.

Martin Šenkýř  
Igazgatótanácsi tag

## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu**    **servis@madalbal.cz**

**Hersteller:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

**Herausgegeben am:** 11. 2. 2016

## I. Charakteristik-Nutzungszweck

- Die Mini-Kreissäge Extol® Premium 8893022 findet dank den drei mitgelieferten Kreissägeblättern für Holz, Fliesen, Pflastersteine Gipskarton und weiche Metalle/Werkstoffe, breite Anwendung beim Schneiden und Verarbeitung von einer Vielzahl an Produkten aus den vorgenannten und ähnlichen Werkstoffen, wie z. B. Spanplatten, Laminatfußböden, Blechen, Metallleisten, Metall- und Kunststoffrohren u.ä. Die Kreissäge ist ein ausgezeichneter Helfer überall dort, wo etwas abgelängt, ausgeglichen, abgeschnitten werden muss - in der Heimwerkstatt, am Ferienhaus u.ä.

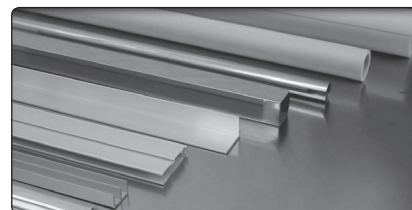
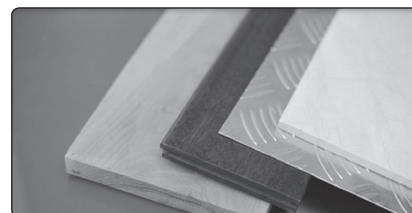
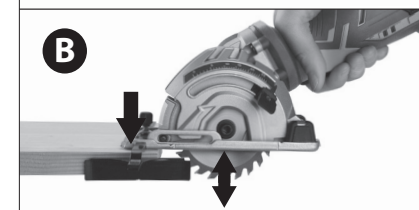
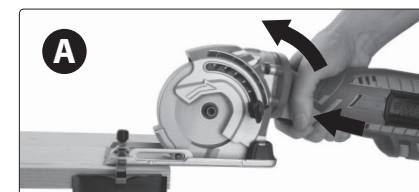


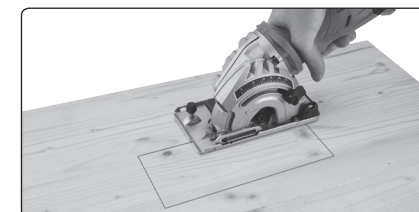
Abb. 1

- Diese Mini-Kreissäge hat die gleiche Funktion wie eine normale Handkreissäge, jedoch dank ihren geringen Abmessungen, kompakter Bauweise und niedrigem Gewicht ist sie zum einfachen Halten und Führen nur mit einer Hand bestimmt.

- Gegenüber der herkömmlichen Kreissäge ist die Mini-Kreissäge mit einem Mechanismus für einfache Einstellung der Schnitttiefe und Durchführung von Tauchschnitten mitten in der Materialfläche ausgestattet.



Linienschnitt am Rand



Tauchschnitt

Abb. 2

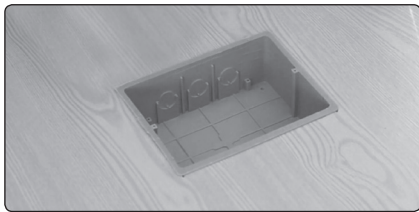


Abb. 2

- Die Mini-Kreissäge kann zusammen mit der Gehrungsplatte (Sonderzubehör) benutzt werden und dadurch können Gehrungsschnitte in Holz oder Fliesen ausgeführt werden, wobei die Säge zwischen den Leisten der Gehrungsplatte geführt und mit dem Arm der Gehrungswinkel eingestellt wird.

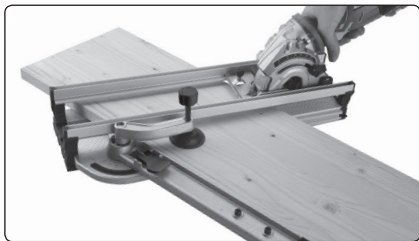


Abb. 3

- Für die mit dem Rand parallelen Schnitte kann die Führungsschiene (in ihrer Arbeitsbreite, oder eine Führungsleiste mit Spannklemmen benutzt werden, wenn die Entfernung vom Rand größer ist, als die Führungsschiene zulässt.

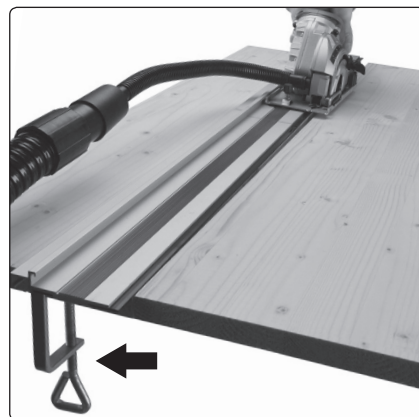
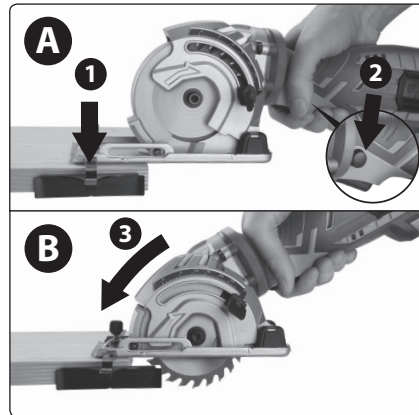


Abb. 4

- Die Striche an der Front- und Hinterseite der Grundplatte ermöglichen eine genaue Führung der Kreissäge entlang der gezeichneten Schneidlinie und somit auch die Ausführung eines genauen Schnittes.

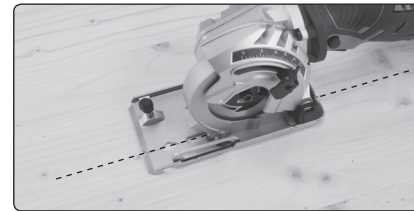


Abb. 5

- Die Kreissäge ist mit Zubehör für Staubabsaugung ausgestattet, vor allem beim Schneiden von Holz, Fliesen oder anderen Werkstoffen, die große Mengen an Staub produzieren. Der Schlauchstecker zum Anschluss der Staubabsaugung ist Bestandteil der Lieferung.

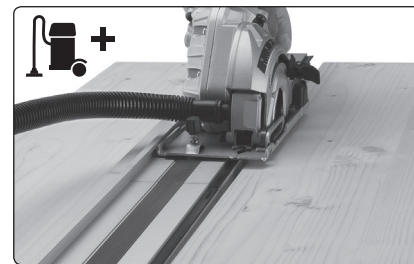


Abb. 6

- Die Motordrehzahl ist über drei Getriebegänge auf eine Drehzahl modifiziert, über die klassische Kreissägen mit größeren Durchmessern von Kreissägeblättern verfügen und gewährleisten somit eine höhere Schneidkraft und verlängern die Lebensdauer vom Motor und Sägeblättern.

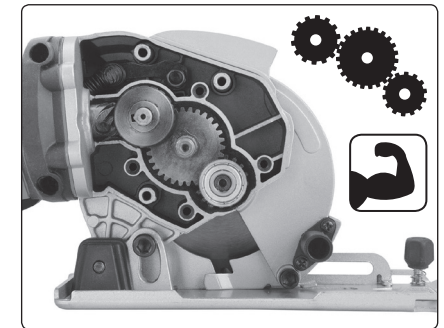


Abb. 7

- Die Kreissäge ist nicht zum Sägen von Stein und Beton bestimmt, sondern nur von Werkstoffen mit maximaler, in technischen Angaben angeführter Dicke.
- Die Kreissäge ist nicht zum anspruchsvollen Dauerbetrieb bestimmt, z. B. in Produktionsbereichen im gewerblichen Betrieb u. ä.

## II. Technische Daten

<b>Bestellnummer</b>	<b>8893022</b>
Leistungsaufnahme	700 W
Leerlaufdrehzahl	4500 min <sup>-1</sup>
Speisungsspannung	220-240 V~50 Hz
Max. Schnitttiefe Holz	29 mm
Max. Schnitttiefe Wand-/Bodenfliesen	8 mm
Max. Schnitttiefe Aluminium	3 mm

### SPEZIFIKATION DER MITGELIEFERTEN SCHEIBEN/BLÄTTER

(Durchmesser × Stärke der Scheibe × Durchmesser Spannböhrung/Anzahl der Zähne/Material)

<b>Sägeblatt für Holz</b>	∅ 89 × 1,0 × 10 mm Breite vom HM-Plättchen 1,6 mm; 24 T (Zähne); TCT
<b>Sägeblatt für Metall und Kunststoff</b>	∅ 89 × 1,0 × 10 mm 44 T (Zähne); HSS
<b>Sägeblatt für Wand- u. Bodenfliesen</b>	∅ 89 × 1,0 × 10 mm Diamant
<b>Schlauchanschluss für Staubabsaugung</b>	Länge 40 cm; ∅ Stutzen 35 mm

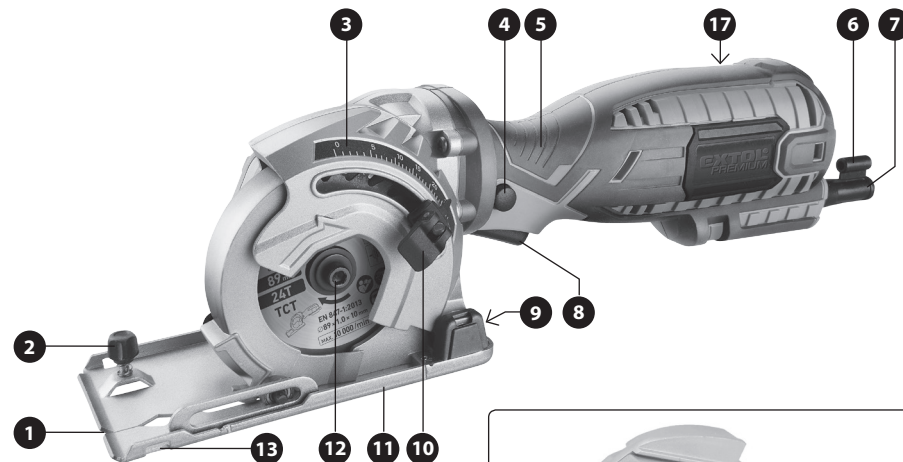
### WEITERE TECHNISCHE ANGABEN

Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	93 dB(A); Unsicherheit K=±3
Schallleistungspegel L <sub>WA</sub>	104 dB(A); Unsicherheit K=±3
Vibrationswert ah beim Sägen:	
• Holz	3,651 m/s <sup>2</sup> ; Unsicherheit K=±1,5
• Metall	3,859 m/s <sup>2</sup> ; Unsicherheit K=±1,5
• Keramik (Fliesen)	2,245 m/s <sup>2</sup> ; Unsicherheit K=±1,5
Schutzart	IP20
Gewicht ohne Sägeblatt	3,7 kg
Isolierklasse	II; Doppelisolierung

**Tabelle 1**

- Die Schalldruck-, Schallleistungs- und -vibrationspegel wurden nach den Anforderungen der Norm EN 60745-1/EN 60745-2-5 gemessen.
- 2) Der Schallleistungspegel übersteigt den Wert von 85 dB(A), daher ist bei der Arbeit mit der Kreissäge ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.
- 3)
  - Der deklarierte Vibrationswert wurde durch eine Methode nach der EN 60745 ermittelt, und daher kann dieser Wert zur Schätzung der Belastung des Arbeiters durch Vibrationen auch bei der Benutzung von anderen Elektrowerkzeugen angewendet werden.
  - Der gemessene Vibrationswert kann sich je nach Anwendungsart des Werkzeugs vom angeführten Wert unterscheiden.
  - Die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der bedienenden Person basieren auf der Auswertung von Vibrationsbelastung unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen, wobei auch die Zeit zu berücksichtigen ist, in der das Werkzeug stillsteht, oder - wenn in Betrieb - nicht benutzt wird.

## III. Bestandteile und Bedienungselemente



**Abb. 8, Position-Beschreibung**

- 1) Vorderer Strich zum Führen der Kreissäge entlang der gezeichneten Schnittlinie
- 2) Sicherungsschraube für die seitliche Führung
- 3) Skala zur Einstellung der Schnitttiefe
- 4) Sicherung des Betriebsschalters und zum Umlappen der Grundplatte - zum Herausschieben des Sägeblattes
- 5) Griff
- 6) Halterung für den Inbsschlüssel zum Austausch des Sägeblattes
- 7) Netzkabel
- 8) Betriebsschalter
- 9) Hinterer Strich zum Führen der Kreissäge entlang der gezeichneten Schnittlinie
- 10) Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe
- 11) Grundplatte
- 12) Schraube mit Unterlegscheibe zur Sägeblattbefestigung
- 13) Nut zum Einschleiben der seitlichen Führung
- 14) Stutzen zum Anschluss des Schlauchsteckers zur Staubabsaugung
- 15) Kunststoffabdeckungen vom Getriebe - es handelt sich um kein Bedienelement, sie dienen lediglich zur Abdeckung
- 16) Taste zum Arretieren der Spindeldrehung zum Austausch vom Sägeblatt
- 17) Schild mit technischen Angaben

**Abb. 8**





Abb. 9

#### Abb. 9, Position-Beschreibung

- 1) Kreissägeblatt für Holz; 24 T (Zähne)
- 2) Kreissägeblatt für weiche Metalle/Kunststoffe und Grippskarton; 44 T (Zähne)
- 3) Diamanttrennscheibe zum Schneiden von Wand- und Bodenfliesen und Keramik

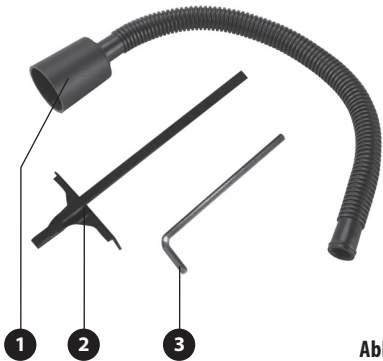


Abb. 10

#### Abb.10, Position-Beschreibung

- 1) Schlauchanschluss der Kreissäge zum Anschluss einer externen Staubabsaugung
- 2) Seitliche Führungsschiene für Parallelschnitte
- 3) Inbusschlüssel (Sechskant) zur Installation/Austausch des Kreissägeblattes

## IV. Vor der Inbetriebnahme

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienelementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Kontrollieren Sie vor der Anwendung den festen Sitz sämtlicher Komponenten und auch ob irgendein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheits- und Schutzelemente nicht beschädigt oder falsch installiert ist, und prüfen Sie ebenfalls das Netzkabel, ob es keine beschädigte Isolierung aufweist. Als Beschädigung wird auch ein morschtes Netzkabel betrachtet. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt repariert werden - siehe Kapitel Instandhaltung und Service.

#### MONTAGE/AUSTAUSCH DES SÄGEBLATTES

##### ⚠ HINWEIS

- Vor jeglicher Wartung, Installation/Austausch des Sägeblattes trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
- Benutzen Sie bei der Manipulation mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe, denn es kann zu Verletzungen durch die scharfen Zähne kommen.

- Auf die Säge sind nur solche Sägeblätter zu installieren, die der im Kapitel „Technische Angaben“ beschriebenen technischen Spezifikation entsprechen.

**Diese Kreissäge ist nicht zur Anwendung mit Sägeblättern aus Verbundschleifmitteln (z. B. Flexo-Schleifscheiben für Winkelschleifer) und Schleifscheiben zum Umfangsschleifen bestimmt.** Die Kreissäge dient nicht als Ersatz für einen Winkelschleifer oder andere Schleifmaschinen, die ausschließlich zum Schleifen bestimmt sind.

- Benutzen Sie keine Sägeblätter mit einer größeren Bohrung, deren Montage den Einsatz eines Adapters erfordern würde.
- Installieren auf die Säge nur solche Sägeblätter, die für den jeweiligen Typ des bearbeiteten Materials bestimmt sind.
- Installieren Sie auf die Säge niemals Sägeblätter, die für andere Tätigkeiten bestimmt sind, als das Sägen von zugelassenen Werkstoffen (z. B. keine Schleifscheiben).
- **Benutzen Sie nur solche Sägeblätter, auf denen die gleiche oder höhere Drehzahl angegeben ist, als auch dem Typenschild des Gerätes.**
- Benutzen Sie nur einwandfreie, scharfe Sägeblätter. Benutzen Sie keinesfalls geplatze, verformte oder anders beschädigte oder reparierte Sägeblätter.
- Die Schneidgeschwindigkeit und Schnittqualität hängt vom Zustand und der Form der Sägeblattzähne ab. Benutzen Sie daher nur Sägeblätter, die in einem einwandfreien Zustand sind, scharfe Zähne haben und für den jeweiligen Werkstoff und Schnitttyp geeignet sind.
- Zur Montage der Sägeblätter benutzen Sie nur einwandfreie Befestigungselemente (Flansche, Schrauben, Unterlegscheiben usw.), die für diesen Sägetyp bestimmt sind.

#### VORGEHENSWEISE BEI DER INSTALLATION/AUSTAUSCH VOM SÄGEBLATT

- Drücken Sie die Spindelarretiertaste, siehe Abb. 8, Position 16, und dann schrauben Sie mit dem Inbusschlüssel die Schraube mit den Spannscheiben in der Mitte der Säge heraus.
- Entriegeln Sie den Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe.

- Drücken Sie die Sicherung des Betriebsschalters, dann drücken Sie die Grundplatte und entnehmen/installieren Sie das Sägeblatt, siehe Abb. 11.

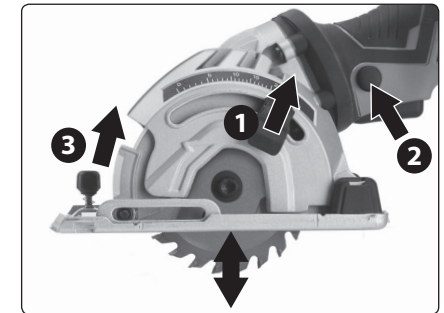


Abb. 11

Legen Sie das Sägeblatt richtig auf die Spindel, lösen Sie die Grundplatte der Säge und sichern Sie das Sägeblatt durch Aufsetzen der Spannscheiben in der ursprünglichen Reihenfolge und Anziehen der mittleren Schraube bei arretierter Spindel mit Hilfe der Spindelarretiertaste, sonst wird das Sägeblatt nicht ordnungsgemäß gesichert sein.

#### EINSTELLUNG DER SCHNITTtiefe

- Die Schnitttiefe stellen Sie durch Entriegeln vom Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe Abb. 8, Position 10 nach oben und Verschiebung auf die Zahl ein, welche Schnitttiefe in mm angibt. Die höchstzulässige Schnitttiefe für einzelne Werkstoffe ist in den technischen Daten angegeben, sonst kommt es zur Überlastung der Kreissäge.
- ➔ Das Sägeblatt wird um die eingestellte Tiefe beim Auflegen der Grundplatte auf das zu schneidende Material, nach dem Drücken der Sicherung vom Betriebsschalter und Anheben vom Sägingehäuse vom Material herausgeschoben.

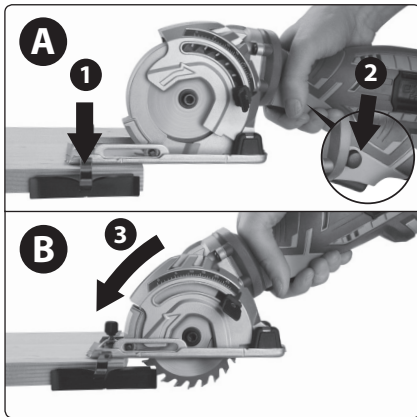


Abb. 12

### ANSCHLUSS EINER EXTERNEN STAUBABSAUGUNG

Beim Schneiden von Holz und Fliesen empfehlen wir die Anwendung einer Staubabsaugung. **Beim Schneiden von Gipskarton und ähnlichen Werkstoffen muss immer eine Staubabsaugung angewendet werden, weil der entstehende Staub die Säge beschädigen würde.**

Das Einatmen von Staub ist gesundheitsschädlich und der Staub kann die Innenteile der Säge beschädigen, und daher ist es empfohlen, eine Staubabsaugung immer zu benutzen. Der Keramikstaub kann Lungenerkrankungen (Silikose) verursachen und der Staub aus einigen Holzarten wird als krebserregend betrachtet. Asbest darf niemals mit der Säge geschnitten werden, er ist krebserregend.

Benutzen Sie bei der Arbeit mit der Säge einen Atemschutz - Atemschutzmaske mit einer Filterklasse von mind. P2 oder P3 je nach Schädlichkeit des bearbeiteten Materials.

- Setzen Sie auf den Sägestützen für die Fremdabsaugung die Schlauchmuffe zum Anschluss eines leistungsfähigen Industriestaubsaugers immer dann auf, wenn Material geschnitten wird, bei dem erhebliche Staubmengen entstehen (Holz, Fliesen, Gipskarton u. ä.).

### ⚠ HINWEIS

- Wählen Sie einen nach dem Charakter des geschnittenen Materials geeigneten Staubsauger.
- Zur Absaugung von gefährlichem Staub ist ein spezieller Staubsauger einzusetzen.

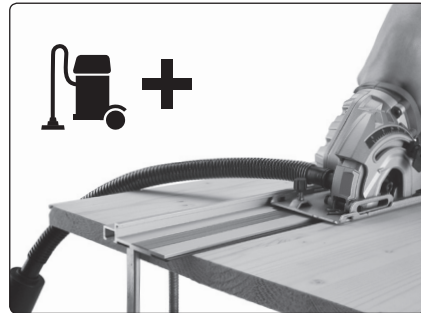


Abb. 13

### INSTALLATION DER SEITLICHEN FÜHRUNG - ANSCHLAG FÜR LÄNGSSCHNITT

- Die seitliche Führung - Längsschnittanschlag ermöglicht die präzise Führung der Schneidlinie entlang der Kante des bearbeiteten Materials und verhindert auch das Verkanten des Sägeblattes beim Schneiden (siehe Abb. 4).
- Sie findet ebenfalls Anwendung beim Schneiden von Teilen mit gleicher Größe, z. B. Bretter - sog. Parallelschnitte.
- Installieren Sie die seitliche Führung gemäß Abbildung 4. Stellen Sie die gewünschte Breite des geschnittenen Materials auf der Skala der seitlichen Führung ein und sichern Sie die Führung ordnungsgemäß mit Hilfe der Schraube in der Grundplatte.

### INSTALLATION DER FÜHRUNGSLEISTE (SONDERZUBEHÖR, BEST.-NR. 8893022B)

- Falls die Schnittbreite den Umfang der Skala der seitlichen Führung/des Längsanschlags übersteigt, können Führungsleisten angewendet werden, deren Teile durch Kupplungen an den Leistenenden miteinander verbunden werden. Zur festen Verbindung der

Leistenteile kommt es durch Anziehen der Schrauben in den Kupplungen mit Hilfe eines Inbusschlüssels. Auf diese Weise können drei Leisten mit einer Gesamtlänge von 126,5 cm verbunden werden.

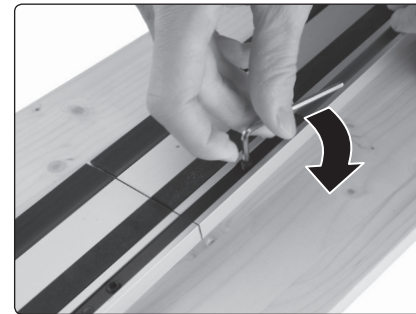


Abb. 14, Verbindung der einzelnen Leistenteile mit einer Klemme

- Befestigen Sie die Führungsleiste mit Hilfe der mitgelieferten Klemmen an einen festen Untergrund, damit es zu keiner ungewollten Bewegung der Leiste und des bearbeiteten Materials beim Schneiden kommen kann, siehe Abb. 15.

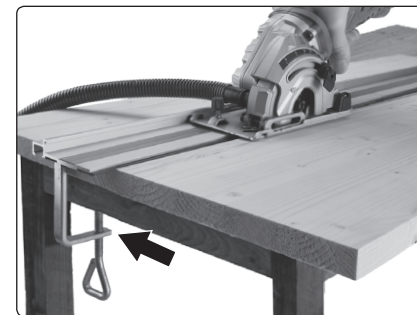


Abb. 15

### ANWENDUNG DER GEHRUNGSPLATTE FÜR GEHRUNGSSCHNITTE

- Mit Hilfe der Gehrungsplatte können Schnitte in verschiedenen Winkeln sowohl im Holz, als auch in Fliesen erstellt werden.
- Die Gehrungsplatte ist ein Sonderteil, ist nicht Bestandteil der Lieferung (Bestellnummer 8893022A).

1. Bauen Sie Gehrungsplatte gem. der Abbildung 16 zusammen. Durch Entriegeln des Sicherungshebels

vom Arm und anschließende Verschiebung des Armes kann ein Schneidwinkel im Bereich von  $-60^{\circ}/0/+60^{\circ}$  eingestellt werden. Durch Herunterklappen des Hebels wird der Arm gegen unerwünschte Bewegung gesichert. Falls der Arm mit dem Hebel nicht gesichert werden kann, muss die Mutter an der Unterseite des Hebels angezogen und das Spannen durch einen praktischen Versuch überprüft werden.



Abb. 16

2. Legen Sie den Werkstoff in die Gehrungsbasis hinein (Holz, Fliesen) und sichern Sie ihn durch Drehen der Schraube des Anpressarmes, damit sich der Werkstoff beim Sägen nicht bewegen kann.
3. Setzen Sie die Mini-Kreissäge in die Führungsschienen und benutzen Sie diese, um den Schnitt auszuführen.

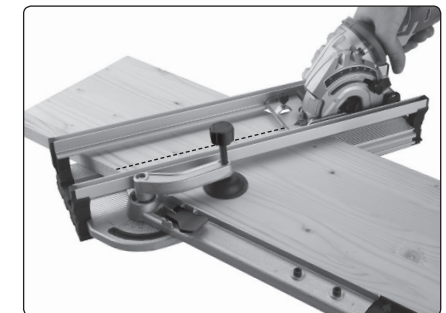


Abb. 17

## ⚠ HINWEIS

- Bauen Sie die Mini-Kreissäge niemals in Tische oder andere Konstruktionen ein.  
Die Säge ist nur zum Sägen als handgeführtes Gerät bestimmt.

## VORBEREITUNG DES ZU BEARBEITENDEN MATERIALS

### ⚠ HINWEIS

1. **Flaches Material platzieren Sie vor dem Schneiden auf einen stabilen, ebenen Untergrund und sichern Sie es mit Klemmen (Abb. 19).**
  - Runde Werkstücke sind zwischen Platten eines Klemmtisches oder in einen Schraubstock zu befestigen (Abb. 20 und 21).
  - Kacheln und Fliesen befestigen Sie in der Gehrungsplatte oder mit Hilfe von Spannklemmen (Abb. 22). Befestigen Sie diese niemals mit Körperteilen, z. B. Zusammenpressen zwischen den Knien.
  - Große Flächen sind an den Rändern und in der Nähe vom Schnitt zu unterstützen, damit das Risiko einer Verkantung des Sägeblattes und eines Rückschlags wegen der Durchbiegung der Platte minimiert wird.
2. **Zeichnen Sie auf das bearbeitete Material die Schneidlinie an.**

## V. Ein-/Ausschalten und Arbeit mit der Säge

### ⚠ HINWEIS

- Vor der Inbetriebnahme der Säge ist zu prüfen, ob alle Sicherungselemente ordnungsgemäß angezogen sind.
- Kontrollieren Sie vor dem Anschluss der Säge an das Stromnetz, ob der Spannungswert in der Steckdose dem Bereich von 220-240 V~50/50 Hz entspricht. Die Säge kann in diesem Spannungsbereich benutzt werden.

1. **Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an die Steckdose der Stromversorgung an.**
2. **Halten Sie die Säge fest am Griff und legen Sie die Grundplatte der Säge auf die Fläche des zu schneidenden Materials so auf, dass sich das Sägeblatt beim Herausfahren außerhalb des Werkstückes befindet, und so, dass es bei der Inbetriebnahme der Säge nicht zum Kontakt des Sägeblattes mit dem Material kommt. Dies gilt für Schnitte, die ab dem Materialrand durchgeführt werden.**  
Bei Tauchschnitten legen Sie die Grundplatte der Säge mit ihrer ganzen Fläche auf das bearbeitete Material ohne die Griff anzuheben und auf die Grundplatte zu drücken, damit es zu keinem Kontakt der Säge mit dem Material kommen kann (das Sägeblatt muss versteckt sein). Das Sägeblatt muss in das Material erst bei voller Drehzahl eingetaucht werden und beim Anlaufen der Säge darf es nicht in Kontakt mit dem Material sein, sonst droht Verletzungsgefahr.
3. **Um die Säge in Betrieb zu setzen, drücken Sie zuerst die Sicherungstaste des Betriebsschalters und dann den Betriebsschalter selbst. Heben Sie jedoch den Körper der Säge niemals durch Abstützen der Grundplatte an der Fläche des bearbeiteten Materials an, damit das Sägeblatt nicht herausgefahren wird, das noch versteckt ist.**

- Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, lassen Sie die Säge für angemessene Zeit mit voller Drehzahl laufen, um prüfen zu können, dass die Säge keine Anzeichen vom unstandardmäßigen Lauf, wie z. B. übermäßige Vibrationen, Lärm, Lösen eines schlecht gesicherten Sägeblattes u. ä. zeigt. Falls ja, schalten Sie die Säge durch Lösen des Betriebsschalters sofort aus, trennen Sie sie vom Stromnetz und stellen Sie eine Abhilfe des Zustands sicher.

4. **Heben Sie den Sägekörper unter gleichzeitigem Druck auf die Grundplatte nach oben an, die sich im Kontakt mit der Fläche des Werkstückes befindet, damit das Sägeblatt auf die eingestellte maximale Schnitttiefe herausgefahren wird und führen Sie unter voller Drehzahl die Säge zum Material heran - dies gilt für Schnitte ab dem Materialrand.**

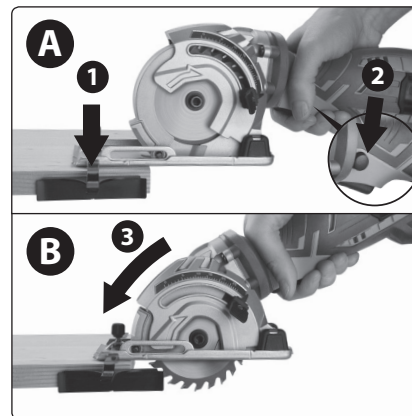


Abb. 18

- Bei Tauchschnitten mitten im bearbeiteten Material stützen Sie die Grundplatte der Säge mit ihrer ganzen Fläche an der Materialoberfläche ab, indem Sie gleichzeitig den Sägekörper mit angemessener Geschwindigkeit anheben, die der Eintauchgeschwindigkeit des Sägeblattes ins Material entspricht, siehe Abb. 2 - Tauchschnitt.
  - Starten Sie die Säge niemals, wenn das Sägeblatt in Kontakt mit dem Werkstoff ist!
5. **Um die eingestellten Parameter der Säge zu prüfen, empfehlen wir, einen Probeschnitt auszuführen.**
  6. **Führen Sie die Säge mit einer langsamen Bewegung auf der Materialoberfläche nach vorn, bis der ganze Schnitt beendet ist (gilt für Linienschnitte).**  
Drücken Sie nicht auf die Säge in der Schnittlinie, dies erhöht nicht die Effizienz vom Schneiden und es überlastet den Motor.

## ⚠ HINWEIS

- Das Schneiden von Fliesen, Keramikplatten und Metallen muss ohne Kühlflüssigkeit erfolgen. Diese Säge ist nicht zur Anwendung mit Kühlflüssigkeiten bestimmt, da diese in die elektrischen Teile des Gerätes eindringen und Stromschlagverletzungen verursachen könnten.
- Mit dem Sägeblatt für Kunststoffe können Thermoplaste wie z. B. Polyäthylen (PE), schaumloses Polystyrol (PS), Polypropylen (PP), PVC, Polyester (PES), Polymethylmetacrylat (Plexiglas) (PMM); Polyamide (Nylon, Silon) (PA) u. ä. verarbeitet werden.  
Sägen Sie keinen Gummi, Bakelit oder andere Thermosets.

- Benutzen Sie die Säge nur zu Zwecken, zu denen sie bestimmt ist. Die Säge darf niemals zweckentfremdet werden und darf auch nicht zu anderen Nutzungszwecken modifiziert werden.

## ⚠ HINWEIS

- Überlasten Sie die Säge nicht, bei der Arbeit halten Sie regelmäßige Pausen ein, damit der Motor nicht verbrannt wird.  
Falls während des Betriebes die Drehzahl bedeutend absinkt, ist die Säge infolge von Bearbeitung vom zu harten und/oder zu dicken Werkstoffs überlastet. Verringern Sie die Schnitttiefe und starkes Material muss nach und nach, mit allmählicher Vergrößerung der Schnitttiefe geschnitten werden, bis es abgeschnitten wird.

## BEMERKUNG

Auf den nachstehenden Abbildungen ist die Art der Sicherung vom bearbeiteten Material unter Anwendung einer Mini-Kreissäge mit einer etwas anderen Ausführung abgebildet.



## ABBILDUNGEN VON ANWENDUNGSBEISPIELEN DER KREISSÄGE

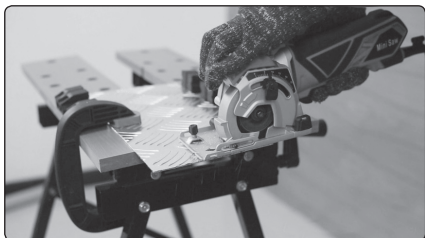


Abb. 19, Sägen vom Aluminiumblech



Abb. 22, Sägen von Fliesen



Abb. 20, Sägen eines PVC-Rohres



Abb. 21, Sägen eines Aluminium-Rohres und einer Eckleiste



### AUSSCHALTEN

- Schalten Sie die Kreissäge durch Lösen des Betriebsschalters aus.

## VI. Reinigung, Instandhaltung, Service

### ⚠ HINWEIS

- Vor jeglichen am Gerät ausgeführten Arbeiten trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
- Nach der Beendigung der Arbeiten reinigen Sie die Säge und den Spannmechanismus von Spänen und Staub. Dazu benutzen Sie einen Pinsel, ein Tuch oder Druckluft.
- Es ist notwendig, die Lüftungsschlitze vom Motor und die Schutzhaube vom Sägeblatt sauber zu halten, damit die Grundplatte frei zurück klappt und das Sägeblatt abdeckt. Diese Funktion der Schutzhaube ist aus Sicherheitsgründen absolut unumgänglich.
- Reinigen Sie ebenfalls das Sägeblatt und ggf. behandeln Sie es mit Öl gegen Korrosion. Vor dem Gebrauch ist das Sägeblatt vom Öl zu reinigen, damit das geschnittene Holz nicht verunreinigt wird.

### ⚠ HINWEIS

- Reinigen Sie die Säge niemals mit organischen Lösemitteln (z. B. auf Azetonbasis), sonst kommt es zur Beschädigung vom Kunststoffgehäuse. Zum Reinigen des Gerätes benutzen Sie ein mit Seifenwasserlösung befeuchtetes Tuch. Verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Gerät.
- Die Säge darf niemals zu anderen Nutzungszwecken modifiziert werden.

- Zwecks einer Garantireparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantireparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).

### AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

- Verschlissene Kohlebürsten zeichnen sich durch unregelmäßigen Lauf oder Funkenbildung im Innenbereich des Gerätes aus. In diesem Fall stellen Sie den Austausch der Kohlebürsten in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicher (die Servicestellen finden Sie unter der Internetadresse zu Beginn dieser Bedienungsanleitung).
  - ➔ Den Austausch der Kohlebürsten darf nur eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® durchführen, da ein Eingriff in das Geräteinnere notwendig ist und gleichzeitig die Original-Kohlebürsten für diesen Sägentyp angewendet werden müssen.
- Falls die Sägeblätter stumpf sind, lassen Sie sie in einer Schleiferei wieder schärfen. Sägeblätter, deren Körper Risse aufweisen, müssen ausgeschlossen werden und eine Reparatur ist nicht zulässig. Sägeblätter mit Rissen dürfen nicht benutzt werden.
- Im Bedarfsfall können Sie durch neue Originalteile vom Hersteller ersetzt werden, siehe nachstehende Tabelle oder entsprechende Spezifikation in den Technischen Daten.

### ERHÄLTliches ZUBEHÖR ZUR MINI-KREISSÄGE

Posten	Bestellnummer
Sägeblatt Holz mit HM-Plättchen 89 × 1,0 × 10 mm; 24T; TCT	8893022D
Sägeblatt Weichmetalle, Kunststoff, Gipskarton 89 × 0,98 × 10 mm; 44 T; HSS	8893022E
Diamant-Sägeblatt für Wand- u. Bodenfliesen 89 × 1,0 × 10 mm	8893022F
Gehrungsplatte	8893022A
Führungsleisten, 3 St.	8893022B
Schlauchanschluss für Staubabsaugung	8893022H
Spannschraube für Sägeblatt	8893022G
Kohlebürsten 2 St.	8893022C

Tabelle 2

## VII. Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild



	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU.
	Bei der Arbeit ist geeigneter Augen-, Gehör- und Atemschutz zu tragen.
	Gerät der Schutzklasse II. Doppelte Isolierung
	Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung.
M1,0 x 6,0	Gewinde der Spannschraube für das Sägeblatt
Seriennummer	Auf dem Typenschild der Säge ist das Produktionsjahr und -monat und die Produkt- oder Seriennummer angeführt.

Tabelle 3

## VIII. Allgemeine Sicherheitshinweise

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie diese „Gebrauchsanleitung“ in gutem Zustand und belassen Sie sie bei dem Produkt beigelegt, damit im Bedarfsfall das Bedienungspersonal erneut nachlesen kann. Falls Sie das Produkt jemandem leihen oder es verkaufen, vergessen Sie nicht, die komplette Gebrauchsanleitung beizulegen.

### DIESER HINWEIS WIRD IM GESAMTEN HANDBUCH GENUTZT:

#### HINWEIS

**Dieser Hinweis gilt für Instruktionen, deren Nichtbefolgung zu Unfällen durch elektrischen Strom, zur Entstehung von Bränden oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen kann.**

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Instruktionen aufmerksam durch. Die Nichteinhaltung aller folgender Instruktionen kann zu Unfällen durch elektrischen Strom, zur Entstehung von Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen. Des weiteren kann die unsachgemäße Nutzung des Gerätes, die im Widerspruch zu dieser Anleitung getätigt wird, den Verlust des Garantieanspruchs zur Folge haben. In allen nachfolgend aufgeführten Warnhinweisen ist mit dem Begriff „Elektrowerkzeug“ sowohl das aus dem Stromnetz gespeiste Elektrowerkzeug (mit beweglicher Zuleitung), als auch das aus Batterien gespeiste Werkzeug (ohne bewegliche Zuleitung) gemeint.

**Merken sie sich das und bewahren sie diese Instruktionen gut auf.**

#### 1) ARBEITSUMFELD

- Halten Sie den Arbeitsplatz in sauberem und gut beleuchtetem Zustand.** Unordnung und dunkle Stellen am Arbeitsplatz verursachen oftmals Unfälle.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub befinden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, die Staub oder Dunst anzünden können.

- Verhindern Sie bei Verwendung von Elektrowerkzeugen den Zutritt von Kindern und weiteren Personen in Ihren Arbeitsbereich.** Wenn Sie bei der Arbeit gestört werden, können Sie die Kontrolle über die durchgeführte Tätigkeit verlieren.

#### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Versuchen Sie niemals den Stecker abzuändern. Benutzen Sie Steckdosenadapter niemals zusammen mit Werkzeugen, die Schutzerdung haben.** Stecker, die nicht durch unsachgemäße Änderung entwertet wurden, und passende Steckdosen schränken die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.
- Hüten Sie sich vor Körperkontakt zu geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohrleitungen, Heizkörper der Fernheizung, Öfen und Kühlschränke.** Die Unfallgefahr durch elektrischen Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeug niemals Regen, Feuchtigkeit oder Nässe aus.** Sobald Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangt, erhöht sich die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom.
- Benutzen Sie die bewegliche Zuleitung nicht zu anderen Zwecken. Tragen oder ziehen Sie Elektrowerkzeug niemals am Kabel, und ziehen Sie das Kabel nie durch ruckartige Ziehbewegung aus der Steckdose. Schützen Sie die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten und in Bewegung befindlichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Zuleitungskabel erhöhen die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom.
- Falls Sie das Elektrowerkzeug draußen verwenden, benutzen Sie in dem Fall ein für Aussenanwendung geeignetes Verlängerungskabel.** Die Benutzung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels schränkt die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.
- Falls Sie das Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten verwenden, benutzen Sie eine durch Stromschutzschalter (RCD) geschützte Einspeisung.** Die Nutzung des RCD-

Schalters schränkt die Gefahr von Unfällen durch elektrischen Strom ein.

#### 3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen seien Sie aufmerksam, widmen Sie dem Aufmerksamkeit, was Sie gerade tun, konzentrieren Sie sich und erwägen Sie alles nüchtern. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind, wenn Sie unter Drogen, Alkohol oder Arzneimittel stehen.** Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.
- Benutzen Sie Schutzhilfsmittel. Benutzen Sie immer Augenschutz.** Schutzhilfsmittel, wie z. B. Beamtungsgerät, sicheres Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, angewandt im Einklang mit den Arbeitsbedingungen, senken die Gefahr der Verletzung von Personen.
- Hüten Sie sich vor unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Ausschalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.** Der Transport des Werkzeuges mit dem Finger am Schalter oder die Einführung des Steckers in die Steckdose bei eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für einen Unfall darstellen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Werkzeuges alle Einstellvorrichtungen oder Schlüssel.** Eine Einstellvorrichtung oder ein Schlüssel, den Sie an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt lassen, kann Verletzungen von Personen verursachen.
- Arbeiten Sie nur dort, wo Sie sicher mit der Hand hinkommen. Halten Sie immer eine stabile Körperhaltung und Gleichgewicht ein.** Sie werden das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen somit besser beherrschen.
- Achten Sie auf geeignete Kleidung. Benutzen Sie bei der Arbeit keine lose Kleidung, auch keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihre Haare, Kleidung und**

Handschuhe immer ausreichend weit weg sind von sich bewegenden Teilen. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.

- g) Wenn Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, dann veranlassen Sie, dass diese Einrichtungen angeschlossen werden und ordnungsgemäß benutzt werden. Durch die Nutzung dieser Einrichtungen können Gefahren, die durch Staubbildung verursacht werden, eingeschränkt werden.

#### 4) BENUTZUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN UND DEREN PFLEGE

- a) Verhindern Sie das Überlasten von Elektrowerkzeugen. Benutzen Sie das richtige Werkzeug, das zu der durchzuführenden Arbeit bestimmt ist. Richtiges Elektrowerkzeug wird besser und sicherer die Tätigkeiten ausführen, wofür es konstruiert wurde.
- b) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, welches nicht mit einem Schalter ein- und auszuschalten geht. Jegliches Elektrowerkzeug, das man nicht mit einem Schalter steuern kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Trennen Sie das Werkzeug durch Herausziehen des Steckers aus der Netzsteckdose vor jedem Eingriff, Justierung, Austausch von Zubehör oder vor der Ablage von ungenutztem Elektrowerkzeug. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr des zufälligen Einschaltens des Elektrowerkzeuges ein.
- d) Lagern Sie ungenutztes Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern, und erlauben Sie Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Instruktionen bekannt gemacht wurden, die Nutzung dieser Werkzeuge nicht. Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.

- e) Pflegen und warten Sie Ihr Elektrowerkzeug. Kontrollieren Sie die sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit, konzentrieren Sie sich auf Risse, gebrochene Bestandteile und jegliche weitere Umstände, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sobald das Werkzeug beschädigt ist, sorgen Sie vor dessen weiterem Gebrauch für seine Reparatur. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung der Elektrowerkzeuge verursacht.

- f) Bewahren Sie Schneidwerkzeuge in sauberem und scharfem Zustand auf. Richtig gepflegte und scharf gehaltene Schneidwerkzeuge bleiben mit geringerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen ist leichter zu kontrollieren.

- g) Benutzen Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. im Einklang mit diesen Instruktionen und auf solche Art und Weise, wie es für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchzuführenden Arbeit. Die Benutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als wofür es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5) ANWENDUNG UND INSTANDHALTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEN WERKZEUGEN

- a) Nehmen Sie das Aufladen nur mit einem vom Hersteller bestimmten Ladegerät vor. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.
- b) Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batteriesatz, der für das jeweilige Werkzeug ausdrücklich bestimmt ist. Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.

- c) Wird das Batterieset nicht gerade benutzt, schützen Sie es vor Kontakt mit anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung der beiden Batteriekontakte verursachen können. Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.

- d) Beim falschen Gebrauch können aus der Batterie Flüssigkeiten entweichen; der Kontakt mit diesen ist zu vermeiden. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausserdem ärztliche Hilfe auf. Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.

#### 6) REPARATUREN

- a) Lassen Sie Reparaturen Ihrer Akkuwerkzeuge von einer qualifizierten Person durchführen, die identische Ersatzteile benutzen muss. Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.

## IX. Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Verhindern Sie die Benutzung des Gerätes durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Gerät ohne Aufsicht ist, trennen Sie es vom Stromnetz.
- Transportieren Sie die Säge nicht, wenn sie in Betrieb ist. Vor dem Transport muss sie ausgeschaltet werden.

#### UMGANG MIT DER SÄGE

- Benutzen Sie beim Sägen einen Atemschutz mit Filterklasse von mind. P2 oder besser P3 je nach Schädlichkeit des bearbeiteten Materials, siehe o. a. Anweisungen zum Anschluss einer Staubabsaugung. Der beim Sägen entstehende Staub ist gesundheitsschädlich. Benutzen Sie ebenfalls einen geeigneten Augen- und Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Eine langfristige Aussetzung einem erhöhten Lärmpegel kann eine dauerhafte Gehörbeschädigung verursachen.
- Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz. Der Staub ist leicht entzündlich und es kann zum Brand kommen.
- Halten Sie Ihre Hände in einer sicheren Entfernung vom Schneidbereich und vom Sägeblatt - halten Sie die Säge bei der Arbeit fest am Griff.
- Fassen Sie nie mit der Hand unter das geschnittene Werkstück. Es könnte zu Verletzungen durch das Sägeblatt kommen.
- Passen Sie die Schnitttiefe der Werkzeugdicke an, sodass knapp eine Zahnhöhe unter dem Material zu sehen ist. Es darf jedoch zu keinem Kontakt des Sägeblatts mit der Unterlage kommen.
- Das zu schneidende Werkstück ist immer mit einem geeigneten Spannmittel zu befestigen. Halten Sie nie das Werkstück mit der Hand oder einem anderen Körperteil fest. Das zu schneidende Werkstück muss stets ordnungsgemäß unterstützt und gesichert sein, damit keine Körperteile getroffen werden, damit sich das Sägeblatt im Schnitt nicht verkantet und dass die Kontrolle über dem Werkstück nicht verloren wird.
- Falls dies in Frage kommt, kann es während der Arbeiten zur Unterbrechung von versteckten elektrischen oder anderen Leitungen oder des Netzkabels selbst kommen, was Verletzungen oder Sachschäden verursachen kann. Zum Orten von solchen versteckten Leitungen sind geeignete Ortungsgeräte anzuwenden.



- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen (Griff), da bei einer Beschädigung eines unter Spannung stehenden Leiters, egal ob im Netzkabel selbst oder einer versteckten Stromleitung, die lebensgefährliche Spannung auf die Metallteile des Gerätes geführt werden kann, wodurch der Bediener einen Stromschlag erleiden könnte.
- **Bei der Ausführung von Längsschnitten benutzen Sie den seitlichen Anschlag (seitliche Führung) oder die Führungsleiste.** Dadurch wird das Risiko einer Verkantung vom Sägeblatt im Schnitt minimiert.
- **Benutzen Sie immer nur Sägeblätter mit der richtigen Größe und Form der Spannbearbeitung.** Sägeblätter, die den Spannvorrichtungen der Säge nicht vollständig entsprechen, können übermäßige Vibrationen und Verlust der Kontrolle über die Säge verursachen.
- **Benutzen Sie immer Sägeblätter nach der obig angeführten technischen Spezifikation. Ein unpassendes Sägeblatt kann Verletzungen des Bedieners verursachen oder die Säge beschädigen, und zwar infolge eines zu schweren Sägeblattes. Die Tatsache, dass das Sägeblatt auf die Säge installiert werden kann, bedeutet noch keinen sicheren Betrieb.**

#### RÜCKSCHLAG

- Der Rückschlag ist eine unkontrollierte Bewegung der Säge nach oben und vom Werkstück weg, in Richtung zum Bediener der Säge.
- Kommt es beim Sägen zum Einklemmen und Verkantung des Sägeblattes, bleibt es stehen und die Reaktionskraft verursacht, dass die Säge in Richtung gegen den Benutzer geschleudert wird.
- Ist das Sägeblatt im Schnitt falsch gedreht, können die Zähne am hinteren Rand des Sägeblattes von oben ans Holz stoßen, das Sägeblatt springt aus dem Schnitt heraus und die Säge wird gegen den Bediener zurückgeschleudert.  
**Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Nutzung der Säge und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen. Er kann durch konsequente Befolgung nachstehender Maßnahmen verhindert werden:**

- Halten Sie die Säge stets fest in der Hand und halten Sie die Arme in einer solchen Position, dass Sie die durch den Rückschlag verursachten Kräfte abfangen können. Stehen Sie während der Arbeit stets außerhalb der Sägeblattlinie (seitlich), dadurch können Sie die Auswirkungen eines möglichen Rückschlags besser bewältigen.
- Falls sich das Sägeblatt im Schnitt verkantet oder wenn Sie die Arbeit unterbrechen wollen, lösen Sie den Betriebsschalter und halten Sie die Säge solange im Schnitt, bis das Sägeblatt vollständig stoppt. Nehmen Sie die Säge niemals aus dem Schnitt oder ziehen Sie sie nicht zurück, während sich das Sägeblatt noch bewegt. Es könnte zu einem Rückschlag kommen. Ermitteln Sie die Ursachen der Verkantung vom Sägeblatt und sorgen Sie für Abhilfe.
- Falls Sie die Säge mit dem Sägeblatt im Werkstück starten, richten Sie das Sägeblatt mittig im Schnitt aus und vergewissern Sie sich, dass die Sägeblattzähne nicht am Material hängen bleiben.
- Benutzen Sie keine stumpfen oder verschlissenen Sägeblätter. Solche Sägeblätter bilden einen engen Schnittspalt und verursachen somit hohe Reibung, die das Drehen des Sägeblattes einschränkt und zu einem Rückschlag führt.
- Seien Sie beim Schneiden in bestehende Wände oder unsehbare Stellen besonders vorsichtig. Das Sägeblatt, das bis auf die andere Seite des Werkstücks dringt, kann auf ein Hindernis stoßen, das zur Ursache eines Rückschlags werden kann.

#### FUNKTION DER SCHUTZHAUBE

- Vor jedem Gebrauch der Säge ist zu prüfen, ob die Schutzhaube immer gleich eigenmächtig schließt. Benutzen Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube sich nicht frei bewegt und nicht sofort schließt. Sichern Sie die Schutzhaube niemals in aufgeklappter Position, z. B. mit Klemmen oder durch Anbinden. Falls die Säge unbeabsichtigt auf den Boden fällt, kann sich die Schutzhaube verbiegen. Vor der Inbetriebnahme der Säge ist daher zu prüfen, ob das Sägeblatt nicht in Berührung mit der Schutzhaube oder der Grundplatte kommt und sich frei bewegen kann.

- Kontrollieren Sie die Funktion vom automatischen Herunterklappen der Sägeplatte. Funktioniert das Herunterklappen der Sägeplatte nicht richtig, müssen diese Teile vor dem Gebrauch repariert werden. Das Herunterklappen kann langsam erfolgen, gerade wegen der Beschädigung vom irgendeinen Teil, Ablagerungen klebriger Substanzen und anderer Verunreinigungen.
- Bevor Sie die Säge weglegen, kontrollieren Sie, dass das Sägeblatt von der Schutzhaube verdeckt ist. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt kann eine unkontrollierte Bewegung der Kreissäge verursachen, wodurch Personen verletzt werden und Sachschäden entstehen können.

#### SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE SÄGEN

##### BEIM SÄGEN

- a) **⚠️ GEFAHR: Der Bediener hat darauf zu achten, dass sich seine Hände in einer sicheren Entfernung vom Schnitt und vom Sägeblatt befinden. Mit der anderen Hand ist der Zusatzgriff oder das Motorgehäuse zu halten.** Wenn man die Säge mit beiden Hände hält, kann es zu keinen Schnittverletzungen kommen.

##### ANMERKUNG

Die Worte „Mit der anderen Hand ist der Zusatzgriff oder das Motorgehäuse zu halten“ gelten nicht für **Kreissägen** mit Höchstdurchmesser des Sägeblattes 140 mm oder kleiner.

- b) **Nicht unter das Werkstück greifen.** Die Schutzhaube kann den Bediener nicht vor Berührung des Sägeblattes unter dem Werkstück schützen.
- c) **Die Schnitttiefe ist der Werkstückdicke anzupassen.** Der sehbare Teil der Zähne vom Sägeblatt unterhalb des Werkstücks soll kleiner als eine Zahnhöhe sein.
- d) **Beim Sägen darf das Werkstück nie in der Hand oder am Knie gestützt gehalten werden. Das Werkstück ist an einer festen Unterlage zu befestigen.** Es ist wichtig, dass das Werkstück ordnungsgemäß abgestützt ist, damit das Risiko einer Berührung mit einem Körperteil, einer Verkantung und Verlust der Kontrolle über das Gerät auf das kleinstmögliche Maß reduziert wird.

- e) **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Werkzeug mit versteckten Leistungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, müssen elektromechanische Geräte an den isolierten Griffflächen gehalten werden.** Die Berührung eines „lebendigen“ Leiters verursacht, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig“ werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.
- f) **Bei Längsschnitten muss stets ein Längslineal oder eine Führung mit einer geraden Kante benutzt werden.** So verbessert sich die Schneidgenauigkeit und eine Verkantung des Sägeblattes wird reduziert.
- g) **Benutzen Sie immer nur Sägeblätter mit der richtigen Größe und Form der Spannbearbeitung (Raute oder Kreis).** Sägeblätter, die den Spannvorrichtungen der Säge nicht vollständig entsprechen, sind nicht zentriert und verursachen einen Verlust der Kontrolle über die Säge.
- h) **Falsche oder beschädigte Unterlegscheiben oder Spansschrauben dürfen nicht benutzt werden.** Die Unterlegscheiben oder Spansschrauben wurden speziell für Ihre Säge unter Berücksichtigung ihrer optimalen Leistung und Arbeitssicherheit konstruiert.

#### WEITERE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE SÄGEN, WENN RELEVANT

##### URSACHEN DES RÜCKSCHLAGS UND ZUSAMMENHÄNGENDE WARNUNGEN

- der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion eines verkanteten, blockierten oder unausgewuchteten Sägeblattes mit der Folge einer unkontrollierten Bewegung der Säge nach oben und weg vom Werkstück in Richtung des Bedieners;
- kommt es beim Sägen zum Einklemmen und Verkantung des Sägeblattes, bleibt es stehen und die Reaktionskraft verursacht, dass die Säge in Richtung gegen den Benutzer geschleudert wird;
- ist das Sägeblatt im Schnitt falsch gedreht oder nicht ausgerichtet, können die Zähne am hinteren Rand des Sägeblattes von oben ans Holz stoßen, das Sägeblatt springt aus dem Schnitt heraus und die Säge wird gegen den Bediener zurückgeschleudert.

Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Benutzung der Säge und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen oder -bedingungen, und er kann durch ordnungsgemäße Einhaltung der nachstehend angeführten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge stets fest mit beiden Händen und halten Sie die Arme in einer solchen Position, dass Sie die durch den Rückschlag verursachten Kräfte abfangen können. Stehen Sie während der Arbeit auf irgendeiner Seite der Säge, stets außerhalb der Sägeblattlinie.** Der Rückschlag kann verursachen, dass die Säge zurückgeschleudert wird, aber die durch den Rückschlag erzeugten Kräfte kann der Benutzer bewältigen, wenn die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.
- b) **Kommt es zum Klemmen des Sägeblattes oder wenn aus irgendeinem Grund der Schnitt abgebrochen werden muss, lösen Sie das Bedienelement des Betriebsschalters und halten Sie die Säge im Werkstück, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt. Der Bediener darf niemals versuchen, die Säge aus dem Schnitt oder zurück zu ziehen, wenn sich das Sägeblatt noch bewegt; in solchen Fällen kann es zu einem Rückschlag kommen.** Es sind die Ursachen der Verkantung vom Sägeblatt zu ermitteln und zu beheben.
- c) **Wird die Säge im Werkstück gestartet, ist das Sägeblatt im Schnitt so auszurichten, dass die Zähne nicht im Material getaucht sind.** Falls das Sägeblatt festklemmt, sollten Sie nach dem erneuten Start die Säge nach oben aus dem Werkstück heraus drücken, sonst kann es zum Rückschlag kommen.
- d) **Große Werkstücke sind abzustützen, damit ein Rückschlagrisiko und eine Verkantung des Sägeblattes reduziert werden.** Große Werkstücke tendieren zum Durchbiegen durch ihr Eigengewicht. Unter der Platte müssen auf beiden Seiten Unterlagen in der Nähe vom Schnitt und an den Rändern sein.
- e) **Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Unscharfe oder falsch eingestellte Sägeblätter bilden einen engen Schnittspalt und

verursachen somit hohe Reibung, die das Drehen des Sägeblattes einschränkt und zu einem Rückschlag führt.

- f) **Bevor Sie mit dem Sägen beginnen, müssen die Sicherungshebel für die Einstellung der Schnitttiefe und des Gehrungswinkels ordnungsgemäß angezogen werden.** Falls sich die Einstellung des Sägeblattes beim Sägen verändert, kann dies zum Verkanten und einem Rückschlag führen.
- g) **Seien Sie beim Schneiden in bestehende Wände oder unsehbare Stellen besonders vorsichtig.** Das Sägeblatt, das bis auf die andere Seite des Werkstoffs dringt, kann auf ein Hindernis stoßen, das zur Ursache eines Rückschlags werden kann.

#### SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄGEN MIT SCHWENKBARER AUSSENHAUBE UND SÄGEN MIT GESCHLEPPTER ABDECKUNG

##### FUNKTION DER UNTEREN SCHUTZHAUBE

- a) **Vor jedem Gebrauch ist zu kontrollieren, dass die untere Schutzhaube ordnungsgemäß schließt. Benutzen Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube sich nicht frei bewegt und nicht sofort schließt. Sichern Sie die untere Schutzhaube niemals in aufgeklappter Position, z. B. mit Klemmen oder durch Anbinden.** Falls die Säge unbeabsichtigt auf den Boden fällt, kann sich die untere Schutzhaube verbiegen. Die untere Schutzhaube muss mit Hilfe des Klapphebels aufgeklappt werden und es ist zu prüfen, ob sie sich frei und bei jeglichem Öffnungswinkel bewegt oder bei eingestellter Schnitttiefe das Sägeblatt oder einen anderen Teil der Säge nicht berührt.
- b) **Die Funktion der Feder der unteren Schutzhaube ist zu kontrollieren. Ist die Funktion der unteren Schutzhaube und der Feder nicht korrekt, müssen diese Teile vor dem Gebrauch der Säge repariert werden.** Die Reaktion der unteren Schutzhaube kann langsam erfolgen, gerade wegen der Beschädigung vom irgendeinen Teil, Ablagerungen klebriger Substanzen und anderer Verunreinigungen.

- c) **Die untere Schutzhaube darf manuell nur in speziellen Fällen beim Sägen aufgeklappt werden, wie z. B. Schnitte durch „Eintauchen ins Material“ oder „zusammengesetzte Schnitte“. Die Schutzhaube muss mit Hilfe des Klapphebels aufgeklappt und in dem Augenblick gelöst werden, wenn das Sägeblatt ins Werkstück eindringt.** In allen anderen Fällen sollte beim Sägen die untere Schutzhaube automatisch funktionieren.
- d) **Vor dem Weglegen der Säge auf den Arbeitstisch ist zu prüfen, dass das Sägeblatt von der unteren Schutzhaube abgedeckt ist.** Ungeschütztes nachlaufendes Sägeblatt verursacht einen Rückschlag der Säge und sägt alles, was in den Weg kommt. Man muss in Betracht ziehen, wie lange das Anhalten des Sägeblatts nach dem Lösen vom Betriebsschalter dauert.

#### SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄGEN FÜR TAUCHSCHNITTE

##### FUNKTION DER SCHUTZHAUBE

- a) **Vor jedem Gebrauch ist zu kontrollieren, dass die Schutzhaube ordnungsgemäß schließt. Falls sie sich nicht frei bewegt und nicht sofort schließt, darf mit der Säge nicht gearbeitet werden. Die Schutzhaube darf niemals in aufgeklappter Position, z. B. mit Klemmen oder durch Anbinden gesichert werden.** Falls die Säge unbeabsichtigt auf den Boden fällt, kann sich die Schutzhaube verbiegen. Es ist zu prüfen, ob sich die Schutzhaube frei und bei jeglichem Öffnungswinkel bewegt oder bei eingestellter Schnitttiefe das Sägeblatt oder einen anderen Teil der Säge nicht berührt.
- b) **Der Zustand und Funktion der Rückstellfeder der Schutzhaube sind zu kontrollieren. Ist die Funktion der Schutzhaube und der Feder nicht korrekt, müssen diese Teile vor dem Gebrauch der Säge repariert werden.** Die Reaktion der Schutzhaube kann langsam erfolgen, gerade wegen der Beschädigung vom irgendeinen Teil, Ablagerungen klebriger Substanzen und anderer Verunreinigungen.
- c) **Werden „Tauschnitte im Werkstoff“ ausgeführt, ist zu prüfen, dass sich während des „Eintauchens“ die Grundplatte der Säge nicht verschiebt.** Die seitliche Verschiebung des Sägeblattes hat zur Folge, dass seine Bewegung eingeschränkt wird, wobei die Gefahr eines Rückschlags besteht.
- d) **Vor dem Weglegen der Säge auf den Arbeitstisch oder Fußboden ist zu prüfen, dass das Sägeblatt von der unteren Schutzhaube abgedeckt ist.** Ungeschütztes nachlaufendes Sägeblatt verursacht einen Rückschlag der Säge und sägt alles, was in den Weg kommt. Man muss in Betracht ziehen, wie lange das Anhalten des Sägeblatts nach dem Lösen vom Betriebsschalter dauert.

#### SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR TRENNSCHNITTE

- a) **Die zusammen mit dem Gerät gelieferte Schutzabdeckung muss sicher am Gerät befestigt und für maximale Sicherheit so angeordnet sein, dass in Richtung des Bedieners nur der kleinste Teil der Trennscheibe offen ist. Der Bediener und andere Personen müssen sich so hinstellen, dass sie sich außerhalb der Linie der drehenden Trennscheibe befinden.** Die Schutzabdeckung hilft den Bediener vor Bruchteilen und zufälliger Berührung der Trennscheibe zu schützen.
- b) **Zusammen mit diesem elektromechanischen Gerät dürfen nur Diamanttrennscheiben benutzt werden.** Die Tatsache allein, dass man das Zubehör am Werkzeug montieren kann, kann seinen sicheren Betrieb nicht garantieren.
- c) **Die Nenndrehzahl vom Zubehör muss mit der auf dem elektromechanischen Gerät angeführten Höchstdrehzahl mindestens gleich sein.** Zubehör, das bei höheren Drehzahlen arbeitet, als bei der Nenndrehzahl, kann zerbrechen und zerfallen.
- d) **Die Trennscheiben dürfen nur für den empfohlenen Anwendungszweck benutzt werden. Zum Beispiel das Schleifen mit der Seitenfläche der Trennscheibe ist nicht gestattet.** Abrasive Trennscheiben sind zum Umfangsschleifen bestimmt, und die auf diese Scheiben wirkenden seitlichen Kräfte können sie zum Zerbersten bringen.

- e) **Benutzen Sie stets unbeschädigte Scheibenflansche, die für die gewählte Scheibe die richtige Größe und Form haben.** Die richtigen Scheibenflansche unterstützen die Scheibe und verringern somit die Chance, dass die Scheibe platzt.
- f) **Es dürfen keine verschlissenen Scheiben mit ursprünglich größeren Abmessungen verwendet werden, die für größere elektromechanische Geräte bestimmt sind.** Scheiben, die für größere elektromechanische Geräte bestimmt sind, eignen sich nicht für höhere Drehzahlen beim kleineren Gerät und könnten zerbersten.
- g) **Der Außendurchmesser und Dicke der Trennscheiben müssen im Nennbereich vom Zubehör für das jeweilige elektromechanische Gerät liegen.** Trennscheiben mit falscher Größe können weder ausreichend geschützt, noch bedient werden.
- h) **Die Spannabmessungen der Trennscheiben und Flansche müssen zur Montage auf die Gerätespindel geeignet sein.** Zubehör und Flansche, deren Spannbohrungen nicht den Montageabmessungen des elektromechanischen Gerätes entsprechen, werden unausgewuchtet sein, können übermäßig vibrieren und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug verursachen.
- i) **Es dürfen keine beschädigten Trennscheiben benutzt werden. Vor jedem Gebrauch sind die Trennscheiben zu prüfen, ob die nicht geplatzt sind oder keine Risse aufweisen. Falls das Gerät oder die Scheibe auf den Boden gefallen sind, sind sie Beschädigungen zu prüfen oder es muss eine unbeschädigte Trennscheibe montiert werden. Nach der Kontrolle und Montage der Trennscheibe müssen sich der Bediener und nahe stehende Personen so hinstellen, dass sie sich außerhalb der Ebene der rotierenden Scheibe befinden, und man lässt das Werkzeug mit der höchsten Drehzahl für die Dauer einer Minute leer laufen.** Während dieser Probezeit werden beschädigte Trennscheiben üblicherweise brechen und zerfallen.

- j) **Es muss die persönliche Schutzausrüstung benutzt werden. Je nach Anwendungsart benutzen Sie ein Gesichtsschild, eine geschlossene Brille oder eine Schutzbrille. Im angemessenen Umfang ist eine Gesichtsmaske gegen Staub, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und eine Arbeitsschürze zu benutzen, die kleine Bruchteile des Schleifmittels oder Werkstücks aufhalten kann.** Der Augenschutz muss imstande sein, wegfliegende Partikel abzufangen, die bei unterschiedlichen Arbeitstätigkeiten entstehen. Die Staubmaske oder Atemschutzgerät müssen Partikel abfiltrieren können, die bei der jeweiligen Tätigkeit entstehen. Langfristiges Aussetzen dem Lärm mit hoher Intensität kann einen Gehörverlust zu Folge haben.
- k) **In der Nähe stehende Personen müssen in einer sicheren Entfernung vom Arbeitsbereich bleiben. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchteile des Werkstücks oder von der beschädigten Trennscheibe können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereiches verursachen.
- l) **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Werkzeug mit versteckten Leistungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, muss es an den isolierten Griffflächen gehalten werden.** Die Berührung eines „lebendigen“ Leiters verursacht, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig“ werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.
- m) **Ein bewegliches Netzkabel muss außerhalb vom Bereich des rotierenden Zubehörs platziert werden.** Wenn der Bediener die Kontrolle über die Maschine verliert, kann es zum Durchtrennen oder Beschädigungen des beweglichen Netzkabels kommen, oder die Hand und Arm können in das rotierende Werkzeug gezogen werden.
- n) **Das elektromechanische Gerät darf niemals weggelegt werden, solange sich das Zubehör noch dreht.** Das rotierende Werkzeug kann sich am Untergrund auffangen und das Gerät dem Bediener aus der Kontrolle reißen.

- o) **Elektromechanische Werkzeuge dürfen nicht während des Transports an der Seite des Bedieners in Betrieb genommen werden.** Ein zufälliger Kontakt mit dem rotierenden Zubehör kann verursachen, dass sich die Teile an der Kleidung des Bedieners auffangen und zum Körper herangezogen werden.
- p) **Die Lüftungsschlitze des Werkzeugs müssen regelmäßig gereinigt werden.** Der Lüfter vom Motor saugt den Staub ins Gerätegehäuse und eine übermäßige Ansammlung vom Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- q) **Mit dem elektromechanischen Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Werkstoffen gearbeitet werden.** Es könnte zum Brand durch wegfliegende Funken kommen.
- r) **Es darf kein Zubehör benutzt werden, das eine Kühlung mit einer Flüssigkeit erfordert.** Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann Verletzungen oder Tod durch Stromschlag verursachen.

#### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ARBEITSTÄTIGKEITEN ZUM SCHLEIFENDEN SÄGEN

#### RÜCKSCHLAG UND ZUSAMMENHÄNGENDE WARNUNGEN

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Klemmen oder Verkanten der rotierenden Scheibe. Das Klemmen oder Verkanten verursacht einen plötzlichen Halt der Trennscheibe, und die Folge ist, dass das Gerät im Klemmpunkt unkontrolliert in der entgegengesetzten Richtung zur Drehung der Scheibe herausgeschleudert wird.

Kommt es z. B. zum Klemmen oder Verkanten einer Schleifscheibe im Werkstück, kann die Scheibenkante, die in den Klemmpunkt eintritt, verursachen, dass die Scheibe nach oben gedrückt oder weggeschleudert wird. Die Scheibe kann entweder gegen den Bediener oder weg von ihm geschleudert werden, je nach Bewegungsrichtung der Scheibe am Klemmpunkt. Schleifscheiben können in diesen Fällen auch platzen.

Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Benutzung des elektromechanischen Gerätes und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen oder -bedingungen, und er kann durch ordnungsgemäße Einhaltung der nachstehend angeführten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

- a) **Das Elektrowerkzeug muss fest in den Händen gehalten werden und es ist eine richtige Körperhaltung und Armposition einzuhalten, sodass man den Rückschlagkräften standhalten kann. Immer muss der Zusatzgriff angewendet werden, wenn das Gerät mit ihm ausgestattet ist, und zwar wegen einer maximalen Kontrolle über den Rückschlag oder Reaktionsdrehmoment bei der Inbetriebsetzung des Gerätes.** Der Bediener ist imstande die Reaktionsdrehmomente und Rückschlagkräfte zu kontrollieren, wenn er die richtigen Sicherheitsmaßnahmen einhält.
- b) **Der Bediener darf niemals mit den Händen in die Nähe des rotierenden Zubehörs gelangen.** Das Zubehör kann die Hand des Bedieners durch einen Rückschlag wegschleudern.
- c) **Der Bediener darf nicht in der Linie der rotierenden Scheibe stehen.** Der Rückschlag schleudert das Gerät in der entgegengesetzten Richtung, als die Drehrichtung des Werkzeugs an der Klemmstelle ist.
- d) **Es ist besondere Aufmerksamkeit der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten u. ä. zu widmen. Ein Springen und Verkanten des Werkzeugs ist zu vermeiden.** Ecken, scharfe Kanten und Sprünge des Werkzeugs tendieren zum Verklemmen vom rotierenden Zubehör und können einen Verlust der Kontrolle über das Werkzeug oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Auf das Gerät darf keine Kettenschnittscheibe, Diamant-Segmentscheibe mit Segmenten aufgesetzt werden, deren Umfangsspalt zwischen den Segmenten größer als 10 mm ist, oder ein Sägeblatt mit Zähnen.** Diese Scheiben verursachen häufig einen Rückschlag und Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.



- f) **Das Sägeblatt darf nicht in das Material „gestoßen“ werden, und es darf auch kein übermäßiger Druck auf das Gerät ausgeübt werden. Es sind Bemühungen zu vermeiden, die auf das Erreichen einer übermäßigen Schnitttiefe zielen.** Die Überlastung der Trennscheibe erhöht die Last und Tendenz zur Verbiegung oder Verkantung der Scheibe im Schnitt und einen Rückschlag oder Platzen der Scheibe.
- g) **Falls sich die Trennscheibe verkantet oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, muss das elektromechanische Gerät ausgeschaltet und bewegungslos gehalten werden, bis die Scheibe vollkommen stoppt. Der Bediener darf niemals versuchen, das Sägeblatt aus dem Schnitt zu ziehen, wenn sich das Sägeblatt noch bewegt; in solchen Fällen kann es zu einem Rückschlag kommen.** Die Situation ist zu prüfen und es muss Abhilfe geschaffen werden, damit ein Verkanten der Scheibe ausgeschlossen wird.
- h) **Ein Schnitt mit der Trennscheibe im Werkstück darf nicht fortgesetzt werden. Lassen Sie die Trennscheibe die volle Drehzahl erreichen und erst dann tauchen Sie sie wieder in den Schnitt ein.** Falls das Gerät erneut gestartet wird, wenn sich die Trennscheibe noch im Schnitt befindet, kann sie sich verkanten, nach oben geschleudert werden, oder es kann zu einem Rückschlag kommen.
- i) **Platten und andere große Werkstücke müssen abgestützt werden, damit die Gefahr einer Verkantung und eines Rückschlags vermieden wird.** Große Werkstücke tendieren zum Durchbiegen durch ihr Eigengewicht. Die Stützen müssen unter dem Werkstück nahe der Schneidlinie und der Werkstückkanten auf beiden Seiten der Trennscheibe liegen.
- j) **Es ist besonders auf die Ausführung von Schnitten in Hohlräumen in bestehenden Wänden oder hohlen Bereichen zu achten.** Die durchdringende Trennscheibe kann eine Gas-, Wasser- oder Stromleitung oder Gegenstände durchtrennen, die einen Rückschlag erzeugen können.

## X. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 45°C. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

## XI. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.
- Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. Nach der Richtlinie 2012/19 EU dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektroniksammlung zugewiesen werden. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



## EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3  
760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,  
dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, den einschlägigen Sicherheitsanforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen. Bei den mit uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Extol® Premium  
Mini-Kreissäge/Schneidgerät 8893022**

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:

EN 60745-1:2009+A11; EN 62841-2-5:2014;  
EN 60745-2-22:2011+A11;  
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 62321-x

und Vorschriften entworfen und hergestellt:

2006/42 ES  
2011/65 EU  
2014/30 EU

In Zlín 11. 2. 2016

Martin Šenkýř  
Vorstandsmitglied der AG